

MANJŠINSKO ŠOLSTVO / KAKIH 700 DEMONSTRANTOV SE JE VČERAJ DOPOLDNE ODZVALO POBUDI DIJAKOV

V Trstu javno manifestirali za avtonomijo Slomška

1000 članov spodbuda za naprej

Ko je bila 1. marca z zborom na trzaskem velesejmu oblikovana Zadruga Primorski dnevnik, je bilo vsem jasno, da je zadruga za uslužbenca časopisa, za skupno predstavništvo, ki jo je spodbudilo, in za slovensko manjšino v Italiji, pomemben izziv. Bil je to prvi poskus, da se na drugačnih temeljih in v novih razmerah, ki so nastale po pretresu družbenega gospodarstva, poiščejo nove rešitve za enega od pomembnih opornikov slovenske zavesti in narodne biti v Furlaniji-Juljski krajini. Izziv za uslužbenca, ki časopis oblikujejo, ker jim tesneje preplet časopisa z bralci nalaga nove in zahtevnejše naloge, izziv za skupno predstavništvo, da po dogovoru o Primorskem dnevniku nadaljuje z naporom za iskanje skupnih imenovalcev tudi za reševanje drugih za skupnost življenjsko pomembnih vprašanj, izziv za manjšino, ki se mora spoprijeti z novimi oblikami upravljanja in gospodarjenja, ki jih v povojni izkušnji ni bila vajena.

Vprašanje, ki ni bilo izrečeno, a je bilo v podzavesti vseh stalno prisotno, je bilo, ali bomo temu izzivu kos.

Poldrugi mesec po rojstvu zadruga je se preuranjeno trditi, da smo dosegli zastavljeni cilj. Primorski dnevnik nima se zagotovljene perspektive, ker se caka na odgovor bank, ali bo finančna konstrukcija za njegovo rešitev sprejeta tako, kot je bila zastavljena; v Rimu se del državnih prispevkov zaradi birokratskih zapletov ne premakni, v Deželi je v zvezi s prispevki za minula leta nekaj zasepalo; tudi v Sloveniji strukture, ki naj bi vzdrževale stik z manjšino, nimajo se odgovornih in zato ni bilo mogoče navezati vseh tistih vezi, ki bi bile potrebne.

Kljub tem težavam, pa se je v manjšini nekaj premaknilo. Navzlic pomislekom in nezaupljivosti, ki so posledica dolgoletnih usedlin, predvsem pa tega, kar se je v prejšnjih mesecih zgodilo, je v zadnjih dveh-treh tednih včlanjevanje v zadrugo spodbudno. Stevilo vpisanih je preseglo stevilo tisoč in vse kaže, da se bo pristop v prihodnjih tednih stopnjeval.

(Nadaljevanje na 2. strani)

TRST - Kakih 700 dijakov, solnikov, staršev in predstavnikov slovenskega javnega življenja na Trzaskem je včeraj dopoldne manifestiralo na trzaskih mestnih ulicah za ohranitev avtonomije pedagoškega liceja Antona Martina Slomška. Udeleženci so se zbrali na Oberdankovem trgu, od koder so potem krenili v sprejeto po glavnih ulicah do Trga Zedinjenja Italije, kjer je bil osrednji protestni shod. Nekateri predstavniki dijakov, ki so dali pravzaprav pobudo za demonstracijo, so zbranim na glavnem mestnem trgu obrazložili, zakaj je važno, da licej Slomšek ohrani svojo samostojnost.

Medtem pa se je delegacija dijakov, solnikov in staršev odpravila na prefekturo, kjer jo je sprejel podprefekt Vergone. Delegacija je izročila vladnemu predstavniku spomenico, v kateri je poudarjeno, da je licej Slomšek mednarodno zaščiteno. Sprejem na prefekturi pa je bil dokaj hladen. Delegacija med drugim ni imela možnosti, da bi govorila po slovensko, kot je zahtevala.

Na 3. strani



Spomladanska izdaja Odprte meje kot vedno v znamenju prijateljstva



V Dolini se z današnjim dnem zaključuje niz prireditvev in pobud letošnje spomladanske izvedbe Odprte meje na pobudo dolinske občine v sodelovanju z obmejnimi občinami Hrpolje-Kozina in Koper.

Uradna otvoritev tradicionalnega pohoda čez odprto mejo je bila včeraj jutraj v Prebenegu, prost prehod čez mejo v Bregu pa bo možen še danes.

Na 24. strani

ITALIJA / SODSTVO

Spet zelo ostre polemike o reformi sodnega sistema

RIM - Predlogi o reformi sodstva, o kateri teče razprava v dvodolnem parlamentarni komisiji, so dali povod za nove polemike med Silviom Berlusconi in milanskim tožilstvom. »Forza Italia« in del Pola svobodno se borita za zelo jasno ločitev (karier in funkcij) med tožilci, sodniki za predhodne preiskave in člani sodnih zborov, temu pa odločno nasprotuje večina sodnikov in

zdrženj, ki jih zastopajo. Med najbolj odločnimi kritiki osnutka, ki ga je pripravil poslanec Marco Boato (zeleni-Olji), so prav milanski tožilci.

»Ne morem polemizirati z vodjo opozicije, ki je vrh tega se obtoženec na milanskem sodišču«, je Berlusconi stališča o sodstvu rezko komentiral šef milanskega tožilstva Francesco S. Borrelli.

Na 2. strani

KOMERCIALNO SPOROČILO

LEKARNARJI IN RAZISKOVALCI SOGLASNI

Zdaj je mogoče zmanjšati pretirane telesne obline

NEW YORK - Anketni list je enostaven in v njem ni prostora za nejasnosti. Obsega le dve trditvi. Prva: moje stranke so opazile zmanjšanje obsega stegen, bokov in trebuha. Druga: moje stranke niso opazile zmanjšanja obsega stegen, bokov in trebuha. Podpis: lekarnar. Intervjuje so predlagali raziskovalci, da bi potrdili teste v zvezi s kremo multinacionalke Sirky, ki je tudi finansirala raziskave. Statistični podatki iz lekarn so zelo zgovorni. Od 60 anketiranih

lekarnarjev jih je 51 izjavilo, da so njihove stranke opazile zmanjšanje odvečne maščobe predvsem na najbolj kritičnih delih telesa (stegna, boki in trebuh). Kozmetična krema je v italijanske lekarne prišla pod imenom »Riducente Cosce, Glutei e Ventre«, uporablja pa se jo v skladu z nasveti lekarnarja.

Postopek je prilagojen telesni teži: 40, 60, 70 in nad 80 kilogramov. Pri tistih, ki so jih opravili raziskovalci, ni prišlo do rdečice ali draženja kože.

Do

4.380.000 lir

za zamenjavo nad 10 let

starega

rabljenega avtomobila

LUCIOLI srl

zastopstvo **FIAT**

Ulica Flavia 104 - TRST

Tel. 383050

VČLANJEVANJE V ZADRUGO PRIMORSKI DNEVNIK

DANES,
V NEDELJO, 20. aprila
V MAVHINJAH

včlanjevanje v zadrugo po zaključku 4. pohoda prijateljstva od 14. ure dalje.

JUTRI
V PONEDELJEK, 21. aprila,
V STEVERJANU

ob 20.30 v občinski sejni dvorani informativni večer o Zadrugi Primorski dnevnik. Prirejajo ga načelnika svetovalskih skupin SSk in Občinske enotnosti, društvo F.B. Sedej, KD Briški grič ter druge organizacije in ustanove v občini.

IN V BANIH
Zadruga Ban in KD Grad prirejata ob 20.30 na sedežu Zadruga Ban informativno srečanje o Zadrugi Primorski dnevnik.

V SREDO,
23. aprila,
V TREBČAH
ob 20.30 v Ljudskem domu informativno srečanje o Zadrugi skupaj s predstavitev knjige Neve Lukeš »Delčki našega vsakdana«

IN V SOVODNJAH
ob 20. uri v Kulturnem domu na prireditvi Sindikata upokoencev vpisovanje v Zadrugo Primorski dnevnik

V ČETRTEK,
24. aprila
V GABRJAH,
ob 20.30 na sedežu KD Skala ob spominski svečanosti bo potekalo vpisovanje v Zadrugo Primorski dnevnik.

Prinesite s seboj osebni dokument in davčno številko.

Pridite si ogledat čudoviti svet mineralov, fosilov, meteoritov, kvarčnih kristalov, ki jih je zemlja hranila tisočletja!



Ogrlice, verižice, obeski iz jantarja in žlahtnih kamnov, okrasni predmeti za dom in urad, primerki za darila, za zbiratelje ...

V NAJPRIVLAČNEJSI TRGOVINI SVOJE VRSTE NA SVETU IPANEMA ROVIS
Trst, ul. Galatti 1 - tel. 362106

Nona je poklicala tehnika, da bi popravil njen pralni stroj **Zoppas**, ki ga ima že trideset let, in pomisli..... še vedno je dobila originalni rezervni del!

Daj no! Če je tako, moramo mi, ki kupujemo nov pralni stroj, nujno vzeti **Zoppas**, samo kje?

Pri **TECNORICAMBI** S.r.l.

ki je edina trgovina, ki po prodaji poskrbi tudi za popravila z originalnimi rezervnimi deli.

TRST, Ul. Cologna 32 tel. 040/578058

VGRADNI GOSPODINJSKI STROJI
smeg **Tecnogas**
ZANUSSI **NARDI**



NOVICE

Poostrena varnost na Trgu Svetega Petra

VATIKAN - Zaradi sumnicenj, da so skrajni islamski teroristi na seznam žrtev svojih napadov vključili tudi papeža Janeza Pavla II., je italijanska policija poostрила varnost med papeško avdienco na Trgu Svetega Petra v Rimu.

Tik pred trgov, na katerem se je na papeški avdienci zbralo približno 5.000 ljudi, je bilo parkiranih več kot deset policijskih vozil, okrepljene so bile nadzorne policijske enote, pred avditorijem pa so postavili kovinski detektor.

Italijanska obveščevalna služba je izdala opozorilo o morebitni teroristični grožnji potem, ko so se minuli teden dni med Zahodom in Iranom poslabšali. Vatikan ni neposredno odgovoril na opozorila, dal pa je jasno vedeti, da zaradi tega papež ne bo spreminjal svojih obveznosti.

Končan prvi del procesa proti morilcem sodnika Falconeja

CALTANISSETTA - V Caltanissetti na Siciliji se je včeraj končal prvi del procesa proti osumljenim morilcem protimafijskega sodnika Giovannija Falconeja. Proces se je začel 25. februarja 1995, sodnik Falcone pa je bil umorjen 23. maja 1993 na poti z letališča v Palermu.

Sodišče v Caltanissetti je na 93 zaslišanih zaslišalo več sto prič, 21. maja lefos pa bosta tožilca Paolo Giordano in Luca Tescaro predstavila obtožnico proti 39 mafijskim šefom, ki so obtoženi, da so na cesti, po kateri se je peljal Falcone, nastavili pol tone razstreliva TNT. Glavni obtoženec je Toto Riina, eden najvišjih mafijskih šefov, ki je zaprt od januarja 1993. Riina je bil že enajstkrat obsojen na dosmrtno zaporno kazen zaradi drugih umorov. Obsodba bo po pričakovanjih izrečena jeseni.

V letalski nesreči v Indoneziji najmanj 15 mrtvih

DŽAKARTA - V letalski nesreči letala državne indonezijske družbe Merpati Nusantara, ki je včeraj strmoglavilo s 57 ljudmi na krovu, je po zadnjih podatkih umrlo najmanj 15 potnikov. Med smrtnimi žrtvami so stirje člani posadke.

Živahna udeležba na bolgarskih volitvah

SOFIJA - Bolgarske parlamentarne volitve so se včeraj začele precej živahno. Zgodaj dopoldan je v mestu Stara Zagora na jugu države svoj glas oddalo že 26 odstotkov volilcev, v drugem največjem mestu Plovdiv pa približno petina volilnih upravičencev, je sporočila osrednja volilna komisija v Sofiji. O razdelitvi 240 sedežev v parlamentu se na volitvah odloča 6,8 milijona volilcev.

Kot so pokazale raziskave javnega mnenja, lahko protikomunistična opozicija, ki se je združila v Zvezo demokratičnih sil (ODS), računa na približno 60 odstotkov glasov, socialisti pa na 20 odstotkov glasov. Stiriodstotni volilni prag za vstop v parlament pa naj bi prestopile še tri manjše stranke.

Obritočlanci praznovali Hitlerjev rojstni dan

LINDAU - Obritočlanci v nemškem mestu Lindau so minulo noč s pretepom "punkerjev" praznovali rojstni dan Adolfa Hitlerja. Ta se je rodil 20. aprila 1889.

Policija je aretirala 14 obritočlancev in zasegla večje število kosov orožja, od pistol in baseballskih kijev do verig. V omenjenem pretepu je bila ena oseba ranjena.

ITALIJA / SPORNA REFORMA SODNEGA SISTEMA

Spet polemike med milanskim tožilstvom in Berlusconiem

Borrelli: Ne polemiziram z voditeljem opozicije, ker je obtoženec

RIM - Predlogi o reformi sodstva in pravosodja, o kateri teče razprava v dvodomni parlamentarni komisiji, so dali povod za nove zelo ostre polemike med Silviom Berlusconiem in milanskim tožilstvom. »Forza Italia« in del Pola svobosčin se borita za zelo jasno locitev (karier in funkcij) med tožilci, sodniki za predhodne preiskave in člani sodnih zborov, temu pa odločno nasprotuje večina sodnikov in združenj, ki jih zastopajo. Med najbolj odločnimi kritiki osnutka, ki ga je pripravil poslanec Marco Boato (zeleni-Oljka), so prav milanski tožilci.

»Ne morem polemizirati z vodjo opozicije, ki je vrh tega se obtoženec na milanskem sodišču«, je znana Berlusconijeva stališča o sodstvu rezko komentiral sef tožilstva Francesco Saverio Borrelli. Dvodomno parlamentarno komisijo ne vodi Berlusconi, zato upam, da bo bodo poslanci in senatorji odločili uravnovešeno in samostojno, ne da bi sem tem podrejali njegovim diktatom, je se pristal sef tima »čistih rok«.

Bivši ministrski predsednik dve uri zatem na volilnem shodu Pola svobosčin v Turinu ni ostal dolzan Borrelliju in je v zolčnih tonih napadel javne tožilce. Ti sodniki, je dejal, skodijo italijanskemu sodstvu, ki je zaradi tega iz dneva v dan vse bolj nepravilno in barbarsko. Vodja »Forza Italia« ni hotel neposredno komentirati Borrellijevih besed, »ki jih ni treba posebej ocenjevati, saj se komentirajo same«. Očitno imamo opravka z levicarsko usmerjenimi



Silvio Berlusconi (levo) in Francesco S. Borrelli (AP)

sodniki, ki se čutijo nedotakljive, je se pristavil Berlusconi.

Z Borrellijem popolnoma soglaša njegov namestnik Piercamillo Davigo, ki je na nekem posvetu o problemih pravosodja, tudi sam polemiziral z vodjo parlamentarne opozicije. Če bodo v parlamentu prevladala stališča o ločevanju karier in funkcij pomeni, da se je dvodomna komisija odločila za politično kontrolo nad sodstvom. Če bo vse to kasneje uzakonjeno, je dodal Davigo, pomeni, da bodo morali mnogi sodniki, posebno tisti, ki so bili v prvi liniji proti korupciji, čimprej menjati službo.

Da take in podobne polemike ne prispevajo k reševanju problemov, a da le zaostrojujejo itak naelektrene odnose med politiki in sodniki, je prepričan Pietro Folena, ki v okviru DSL odgovarja za probleme sodstva. Napočil je čas dialoga in ne sporov, je pou-



daril Folena, ki se očitno boji, da bi te nove polemike zaostrele odnose v dvodomni parlamentarni komisiji.

Njen predsednik Massimo D'Alema se vsekar nahaja pred zelo zahtevno nalogo. Na eni strani se mora namreč soočiti z Berlusconiem in z njegovimi vsakodnevni napadi na sodnike, na drugi pa s številnimi poslanci in senatorji SKP in Oljke, ki mu vse glasneje očitajo preveliko popustljivost do liderja Pola svobosčin. Vodja Hrasta se se ni jasno izjasnil o predlogu poslanca Boata, ki doslej vsekakor bolj ugaja desni koaliciji, kot pa levici.

Problemi sodstva so skoraj popolnoma zasencili vsa ostala vprašanja, s katerimi se sooča D'Alemaova komisija, začeni s reformo ustave in federalizmom. In to le dan potem, ko so skoraj vsi soglasali, da se lahko sodstvo reformira z navadnimi, torej z obstoječimi zakoni.

IMF kritično o spomladanskem finančnem manevru

WASHINGTON - Za Mednarodni monetarni sklad (IMF) je spomladanski varčevalni manever Prodijske vlade »izpod pričakovanj«. Napovedani manever v višini 15.500 milijard lir so zastopniki mednarodne organizacije analizirali na srečanju prejšnjega 4. aprila, v se neuradnem dokumentu pa ga ocenjujejo kot »neprimerne za uveljavitev trajnih posledic na državnih izdatkih, ki bi lahko zagotovile zaupanje v sanacijo italijanske bilance.« V izvršnem svetu ustanove, ki združuje 181 držav, so sicer pozitivno ocenili dosedanje desezke Italije in zavzetost vlade, da bi dosegla mastrichtskega kriterije, obenem pa jih ne prepričujejo perspektive italijanske ekonomske politike. Manever meri preveč k popraviljanju prihodkov, ne zarez pa v bistveno vprašanje državnih izdatkov, menijo izvedenci IMF. Kanadski predstavnik Thomas Bernes je dejal, da »v Italiji poudarjajo preveč cilj Evropske monetarne unije, premalo pozornosti pa posvečajo izživom, s katerimi se mora Italija spoprijeti neglede na vstop v skupino prvih za evro. Ta vprašanja so predvsem visoka brezposelnost na Jugu, previsoka javna zadolžitev, nefleksibilno tržišče dela in neprimeren bančni sistem.«

Neuradno stališče Mednarodnega monetarnega sklada priliva bencina k ognju polemik o vstopu Italije v skupino prvih članov Evropske monetarne unije, ki je razplamtela te dni tudi po pravtako neuradnih izjavah bruselskih krogov, iz katerih se da sklepati, da Italija ne bo spostovala mastrichtskega določila o 3-odstotnem razmerju med državnim bruto proizvodom in državnim deficitom za približno 0,2%, kar naj bi znasalo približno 4 tisoč milijard lir, vsoto torej, ki je po mnenju izvedencev italijanske vlade tako manjha, da bi jo lahko pripisali samo odstopanjem pri analizi gospodarskih pokazateljev. Isto odstopanje naj bi konec tega leta imeli tudi Francija in Nemčija, vendar se v tem primeru niti ne postavlja dvom, da bi ti dve državi izpadli iz »kluba prvih«.

Kritično stališče IMF je takoj povzel generalni direktor združenja industrijcev Innocenzo Cipolletta: »V Italiji ni potreben nov manever, pač pa trajno zmanjšanje državnih izdatkov,« predvideno odstopanje za 0,2% od mastrichtskih določil pa je po Cipollettijevem mnenju verjetno celo optimistično. Glede cilja 3-odstotnega deficita je za zastopnika Confindustrije pomembnejše, da ga dosežejo na trajen način čez nekaj let, kot pa pod silo razmer in torej kratkoročno že prihodnje leto.

TRŽIČ / ŽE OSMO VELIKANKA

Praznik v ladjedelnici ob predaji »Princese Zore«

TRŽIČ - Včeraj je tržiska ladjedelnica ponovno beležila praznični dan. Angleski ladjarsko-krizarski družbi P&O so namreč predali potniško ladjo Dawn Princess.

Princesa zore je 77.000 ton velika ladja, na kateri bo v preko tisočih kabinah prostora za 2.300 gostov. Dolga 261, visoka 48 in široka 32 metrov, Dawn Princess je ena izmed rekkih ladij te velikosti, ki bo lahko plula skozi panamski prekop. Na njenih 13 krovih je vse zgrajeno z dokaj luksuznimi materiali. Skupni prostori se kar bleščijo in tudi kabine, 70% katerih ima pogled na morje, so prostorne in dobro opremljene. Kot je za take ladje že običajno, tudi Dawn Princess ponuja gostom bazene, igralnico, kino, gledališče, telovadnico, termalne kopeli in vrsto trgovin.

Za dobro krizarjenje gostov bo skrbelo 800 članov posadke, ladjo pa bo poganjalo šest motorjev Sulzer-Gmt, ki so jih zgradili v dolinski tovarni Velikih motorjev.

Odkar je tržiska ladjedelnica proti koncu osemdesetih let preusmerila delovanje v dokaj donosno gradnjo krizarskih ladij je včerajšnja predaja že osma po vrsti. Fincantieri pa ima že zapolnjene vse zmogljivosti tako tržišče kot beneske ladjedelnice tja do leta 2001. V teh starih letih bodo trem naročnikom predali še drugih deset ladij, med katerimi kar tri z zmogljivostjo nad 3.000 potnikov. (aw)

TIRANA / PRIPRAVE NA ODHOD V VLORO

Začeli so deliti pomoč

TIRANA - Medtem ko se mednarodne zaščitne pravljajo, da se odpravijo proti jugu države, v Vloro in druga mesta, kjer jim bo poveljeval italijanski general Girolamo Giglio, so včeraj začeli z razdeljevanjem pomoči prebivalstvu. Politicno prizorišče pa je včeraj razgibal »odhod« generala Agima Shehuja, namestnika notranjega ministra in načelnika policije, ene najmočnejših osebnosti v državi. Odstop Shehuja, ki je bil zelo blizu predsedniku Saliju Berishi, je zahtevalo devet od desetih strank, ki sestavljajo vlado narodne enotnosti. Podprli so ga edinole predstavniki Demokratske stranke.

Razdeljevanje pomoči naj bi trajalo vsaj tri mesece, financiralo ga bo več držav. Racunajo, da bodo skupno potrosili okrog pet milijonov dolarjev. Posebno v mestih hrane sicer ne pri-

manjuje, vendar je po ocenah OZN okrog 150 tisoč družin v popolni revščini, preživljajo se z državno pomočjo, ki pa je nekaj časa ne prejemajo. Poleg tega je okrog 30 tisoč družin povsem obubožalo zaradi znanih finančnih prevar. Če razmere v mestih niso zaskrbljujoče, pa je precej težje v manjših krajih in v notranjosti države.

Orožje, ki je iz vojaških skladišč in policijskih postaj končalo vsepovsod, je včeraj spet terjalo številne žrtve, posebno med mladimi. Dva fanta sta izgubila življenje v Beratu na jugu države, ko sta šla ribarit z bombami, v Tirani je bomba raznesla nekega 14-letnika. Ista usoda je doletela 12-letnega fanta v kraju Kruji, 30 km od glavnega mesta, njegova sestra pa je te bila težko ranjena. Precej življenj je terjalo tudi divje obračunavanje med različnimi

tolpami kriminalcev. Poleg tega je razneslo tudi tri vojska skladišča, vendar kaže, da vsaj v teh primerih ni bilo človeških žrtev.

O bodočnosti Albanije je zanimivo mnenje senatorja demokratične levice Pina Arlacchija, največjega italijanskega izvedenca o mafiji. Arlacchi pravi, da mednarodne sile prinašajo v to državo »krhko, lažno varnost« in ce ne bodo obnovili državnih aparatov in postavili temelje gospodarskemu in finančnemu sistemu, bo Albanija po odhodu tujih čet spet zabredla v kaos. Kriminal naj bi se samo trenutno potihnil, po odhodu tujih čet pa bo spet dvignil glavo. Senator Arlacchi se trdi, da bo Albanija morebiti samo prvi primer države, ki jo bo unicil gospodarski kriminal, saj je večina vzhodnoevropskih držav, vključno z Rusijo, izpostavljena istemu tveganju.

1000 članov

(Nadaljevanje s 1. strani)

Obvestila na prvi strani Primorskega dnevnika kažejo, kolikšna je angaziranost organizacij in društev, ki so se priredila in se napovedujejo vrsto večerov in srečanj o zadrugi.

To delo, ta napor, ta zavzetost so dokaz, da je manjšina izziv sprejela. Povedala je in ponavljala, da ji je Primorski dnevnik potreben, da ga zeli ohraniti in da ji pristojne oblasti morajo to omogočiti. To je osnovno sporočilo, ki izhaja iz vsega, kar je bilo že narejeno, in tega, kar je v načrtu. Tudi zaradi tega - kljub vsem se neresnim problemom - brljivka upanja ni ugasnila, ampak je močnejše zablestela na koncu tunela. Trditi danes, da je Primorski dnevnik rešen, bi bilo preuranjeno. Toda perspektiva je prav zaradi angaziranosti in dela vseh organizacij nedvomno boljša, prihodnost manj negotova. Slovenci v Italiji izkazujejo - prav s sprejemanjem izziva Zadruga Primorski dnevnik - novo življenjskost in pripravljenost na delo v novih razmerah. To sporočilo, to dejstvo ne sme biti prezrto.



DEMONSTRACIJA / VEČ ŠTO DEMONSTRANTOV SE JE VČERAJ DOPOLDNE ODZVALO POBUDI DIJAKOV

»Pedagoški licej A.M. Slomšek naj ohrani svojo avtonomijo«

Pedagoški licej Antona Martina Slomška mora ohraniti svojo avtonomijo. To je glasno zahtevalo kakih 700 ljudi, ki je včeraj dopoldne na pobudo neposredno prizadetih dijakov manifestiralo po tržaskih mestnih ulicah. Njihovo zahtevo je ob koncu demonstracije posredovala prefektura delegacija, ki so jo poleg predstavnikov dijakov sestavljali se zastopniki profesorjev in staršev.

Demonstrantje so se kot predvideno zbrali na Oberdankovem trgu okrog 10. ure. V glavnem so bili to dijaki slovenskih višjih srednjih sol v Trstu in njihovi profesorji. Prislo pa je tudi več staršev in zastopnikov slovenskega javnega življenja na Trzaskem, ceprav resnici na ljubo moramo zabeležiti, da nismo opazili najvišjih slovenskih izvoljenih predstavnikov. Demonstrantom se je pridružila tudi skupina dijakov slovenskih višjih srednjih sol iz Gorice.

Udeleženci so nato krenili v sprevedu po Carduccijevi ulici, Ulici Imbriani, Korzu Italia in Borznem Trgu do Trga Zedinjenja Italije, kjer je bil osrednji protestni shod. Povedati moramo, da je bil spreved demonstrantov kar opazen. Cella vrsta napisov in transparentov je opozarjala, kdo demonstrira, zakaj in čemu. »A. M. Slomšek«, »50-letnica Slomška bo tudi ukinitve?«, »Pacta sunt servanda«, »Danes meni, jutri tebi«, »Prešeren - prisoten!«, »Slovenska sola, avtonomija zdaj!«, »Sindikato slovenske sole - Sindacato della scuola slovena«, »La Costituzione, legge fondamentale della Re-

pubblica deve essere fedelmente osservata da tutti i cittadini e dagli organi dello Stato«. To so bila glesla, ki jih je bilo mogoče brati v živih barvah. V sprevedu so izstopale tudi nekatere slovenske zastave.

Na Trgu Zedinjenja Italije so se udeleženci razvrstili v polkrogu pred prefekturo. Medtem ko se je delegacija odpravila v vladno palaco, so prisotne nagovorile dijakinja Jasna Tuta, Danijela Tul in Katja Milic. Obrazložile so, zakaj bi ukinitve avtonomije pedagoškega liceja Slomšek hudo osiromasila to naslo in posredno ves sistem višjih srednjih sol s slovenskim učnim jezikom v Trstu. V bistvu so poudarile, da bi priključitev k liceju Franceta Prešerna hudo okrnila didaktično dejavnost in sploh življenje pedagoškega liceja, ki bi povrh tvegalo postopno izginotje. Prav zato so po njihovem nesprejemljive trditve, češ »Saj vam vendar ne zapirajo sole, le priključeni boste liceju Prešeren«, »Za vas se ne bo spremenilo nič«, ipd., kakršne je bilo v zadnjih dneh večkrat slišati.

Kot rečeno, pa se je medtem odpravila na prefekturo delegacija demonstrantov. Sestavljali so jo predsednica zavodskega sveta Lucka Hrovatin, predstavnik staršev Marko Paulin, predstavnik profesorjev Mariza Skerk, ravnatelj Samo Pahor ter predstavniki dijakov Barbara Mohorovič, Ilonka Rustja, Tanja Zadnik, Samoa Mauro, Kristen Belčić in Ingrid Glavina. V vladni palaci sta jih sprejela podprefekt Paoquale Vergone (prefekt

De Feis je bil uradno odsoten) in funkcionarka Mariella De Francesco. Delegacija jima je izročila spomenico, v kateri je podrobno utemeljena zahteva po ohranitvi avtonomije pedagoškega liceja Slomšek. Dokument med drugim poudarja, da je sorazmerno nizko število vpisanih v njem posledica dolgoletne asimilacijske politike proti slovenski manjšini, kakor tudi, da je pedagoški licej Slomšek mednarodno zaščiten. Omenimo naj, da so podobno spomenico predstavniki dijakov dan poprej izročili predsedniku vlade Romanu Prodiu, ko se je mudil v Devinu na otvritvi novih laboratorijev Jadranskega zavoda združenega sveta.

Kot sta pozneje povedala demonstrantom na trgu ravnatelj Samo Pahor in predstavnica profesorjev Mariza Skerk, je bil sprejem na prefekturi zelo hladen. Delegacija je med drugim izrazila željo, da bi govorila po slovensko. Kljub temu, da se je najavila že dan poprej, pa ni bilo tolmaca, tako da je pogovor - kolikor ga je sploh bilo - potekal v italijanski. Podprefekt in funkcionarka sta med drugim prekinjala izvajanje delegacije, kakor hitro se je dotaknila širšega položaja slovenske manjšine, češ da to ne zadeva liceja Slomšek.

Poročanje ravnatelja Pahorja in profesorice Skerkove je nekoliko poparilo demonstrante, ki pa so se vendarle razšli v zavesti, da je pravica do izobrazbe v materinem jeziku stvar, za katero se velja boriti. Pristavimo naj, da je ves čas demonstracije sijalo zarko pomladansko sonce.



Po sprevedu po mestnih ulicah so se demonstranti ustavili na Trgu Unità (foto Magajna)

Protest slovenistov

Primorski slovenisti z obeh strani italijansko-slovenske meje, ki so se zbrali na Primorskih slovenističnih dnevih v Stanjelu, so izrazili odločen protest proti predlagani ukinitvi samostojnosti in s tem funkcionalni okrnitvi slovenskega pedagoškega liceja v Trstu. Načrtovani ukrep, menijo slovenisti, je novi poskus krčenja slovenske solske mreže v Italiji, ki ne upošteva specifičnosti slovenske manjšine v Italiji in njenih potreb, obenem pa krši mednarodne obveze Italije do slovenske manjšine in do Republike Slovenije.

Nujni pogoj za ohranitev slovenske manjšine v Italiji je namreč slovenska sola, kadri za to solo pa se formirajo prav na slovenskem pedagoškem liceju. Okrnitev delovanja pedagoškega liceja bi zato prizadela slovensko solo in manjšino kot celoto.

Razen tega sciti slovenske manjšinske sole Posebni statut: tudi učiteljske je na seznamu zascitenih sol, ki jim ni mogoče odvzeti samostojnosti brez soglasja Slovenije, poudarjajo slovenisti, ki pozivajo slovensko vlado, naj prepreči načrtovani ukrep zoper Slovence v Italiji, italijansko pa, da slovenskemu pedagoškemu liceju zagotovi ohranitev samostojnosti.

Slike Maria Magajne bodo razstavljene v Kraški galeriji

Mario Magajna, fotograf in fotoreporter Primorskega dnevnika, je kar reden gost naših društvenih sedežev z razstavami svojih fotografij, ki jih je posnel v svoji okrog 60-letni fotografski karieri. Zdaj se nam bo žnova predstavil v Kraški galeriji Kraske hiše na Repnu, kjer bo v sredo, 23. t.m., ob 20. uri, otvoritev razstave njegovih slik, posvečenih izključno življenju in dogajanju v repentaborski obcin od prvih petdesetih do sredine osemdesetih let. Na strinajstih panojih (opremil jih je OZE NSK) bo pokazal kakih 70 fotografij velikega formata z najrazličnejših področij udejstvovanja domacinov od gospodarskega do kulturno-prosvetnega in družabnega, pa seveda posnetke prelepe kraske krajine z gospodujočo cerkvico na Tabru in detalje iz kraske arhitekture (kalone, portali, vodnjaki, pilji, skrljaste strehe itd.), ki so v repentaborski občini mogoče sa najbolj prisotni, ki pa se zal postopno umikajo modernizaciji. Častno mesto bo seveda imela Kraska hiša (pred in po obnovitvi), zastopana bo tudi Kraske ohcet, spomeniki NOB in se mnogo drugih zanimivosti.

Razstavo prireja Zadruga »Naš Kras« v okviru svojega poletnega prireditvenega programa, ki bo letos dosegel višek z 18. izvedbo Kraske ohceti, in seveda vabi na otvoritev vse clane, domacine, prijatelje in ljubitelje kraskih in tokrat se posebej repentaborskih motivov. (j.k.)

V sredo v Gregorčičevi podelitev nagrade Franeta Tončiča 1996

V sredo, 23. aprila ob 20. uri, bo v Gregorčičevi dvorani, v ul. Sv. Franciska 20/II srečanje ob podelitvi nagrade dr. Frane Tončič 1996.

Nagrada Dr. Frane Tončič, ki nosi ime uglednega tržskega pravnika, je namenjena disertacijam s področja humanističnih oz. znanstvenih ved, ki pomenijo obogatitev slovenske kulture, zgodovine ali znanosti. Nagrada ima namen spodbujati slovenske visokosolce v Italiji k raziskovalnemu ustvarjalnemu delu.

Prejeta dela ocenjuje posebna komisija, ki jo sestavljajo strokovnjaki in univerzitetni profesorji in ki ji predseduje prof. Pavle Merku.

Dobitnika nagrade, ki znaša dva milijona lir in posebnih pohval z denarnim prispevkom nekaterih ustanov, bodo razglasili na večeru podelitve.

Ne proti samostojnosti, pač pa proti njeni ukinitvi

V včerajšnje poročilo o protestih za ohranitev avtonomije pedagoškega liceja A.M. Slomšek se je vrinila napaka. Mladi Slovenskega kulturnega kluba in Mladinskega odbora Slovenske prosvete niso protestirali »proti samostojnosti«, pač pa »proti ukinitvi samostojnosti« sole. Na željo zainteresiranih organizacij napako popravljamo.

BARKOVLJE / ZA RAZSTAVO »ZA ČASA NAŠIH PREDNIKOV«

Šoli Finžgar nagrada muzejev

»Za časa naših prednikov« je naslov razstave, s katero je barkovljanska osnovna sola F.S. Finžgar zmagala natečaj za najboljšo solsko razstavo, ki so ga razpisali Mestni muzej in okviru dejavnosti svoje didaktične službe: natečaja se je udeležilo devet sol tržaske pokrajine.

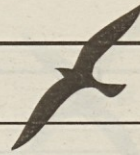
Otroci barkovljanske sole so s pomočjo staršev in znancev zbrali približno sto predmetov iz bližnje preteklosti in jih s prizadevnimi in domiselnimi učiteljicami uredili za ogled v učilnici, v kratkem pa jih namenjajo tudi fotografirati in katalogirati, verjetno s tehnično pomočjo samih Mestnih muzejev. Gra za zbirko najrazličnejših predmetov, od kmetijskih do domaćih pripo-

močkov, od glasbil do prvih elektricnih strojev, ki pricaajo o materialni zgodovini naših prednikov in zgledno orišejo korenine naše sedanjosti, kot je poudaril direktor Mestnih muzejev Adriano Dogulin med krajšo slovenstjo v veliki dvorani muzeja Sartorio.

Nagrado je solarjem Finžgarja izročil podzupan in odbornik za kulturo Roberto Damiani, ki je nagradil tudi dijakinjo srednje sole pri Campi Elisi Dayano Lakic in Saro Vogiatzakis, zmagovalki natečaja za najboljši spis na muzejsko temo. Podzupan je pozitivno ocenil natečaj Mestnih muzejev, ki približuje mlade kulturi in zgodovini, pa tudi odziv sol na to didaktično pobudo.



Nagrajeni otroci barkovljanske šole na včerajšnji slovesnosti v muzeju Sartorio (foto Balbi/KROMA)



NOVICE

Slovenski romarji so se srečno vmili

Iz Izraela se je srečno vrnila večja skupina romarjev, ki so na pobudo Duhovske zveze v prejšnjih dneh obiskali najbolj znamenite kraje v Sveti deželi. Romarjev je bilo skupno 47, vodili pa so jih duhovniki Žarko Skrlj iz Bazovice, Dušan Jakomin iz Skednja in Rafael Slejko iz Doline.

Italija je med zadnjimi

Italija je ena zadnjih držav na svetu, ki ni se ratificirala sporazuma o reorganizaciji evropskega sodišča v Strasbourgu. Istocasno pa je na prvem mestu glede prizivov (1640), se posebej kar se tiče nespoštovanja člena 6 (ki se nanaša na pravične in hitre procese) Evropske konvencije o človekovih pravicah. Na ta negativni primat so opozorili na včerajšnjem začetku dvodnevnega zasedanja, za katerega je dal pobudo Mednarodni institut za proučevanje človekovih pravic.

Današnji TV Mozaik

Danes ob 20.50, bo na valovnih dolžinah slovenskih televizijskih programov Deželnega sedeža RAI za Furlanijo-Juljsko krajino, na sporedu nov TV Mozaik. V prvem prispevku bo govor o dvojezični mladinski knjigi Bronasti violinist - Il violinista di bronzo nakar bodo gledalci lahko odkrili Živobarvni svet litografij Marca Chagalla. Sledili bosta predstaviti portreta fotoreporterja Maria Magajne in dokumentarca o skedenjski železarni, novih produkcij, ki bosta v kratkem na ogled na slovenskem programu. Učenci osnovne šole pri Domju bodo s svojim veseljem zapolnili naslednjih nekaj minut, oddajo pa bosta zaključila mezzosopranistka Nora Jankovič in pianist Aleksander Vodopivec.

Jutri na Kontovelu srečanje s Fogarjem

Studijski in raziskovalni center Niccolò Tommaseo bo v okviru »srečanj z avtorjem« jutri priredil srečanje-debato z zgodovinarjem Gallianom Fogarjem na temo »Odpornost vedno«. Srečanje bo ob 20. uri v društveni gostilni na Kontovelu (tel. 225168), sodelovali pa bodo Andrea Perollo, Giuseppe Signorelli, Alessandro Leto, Angela Bruno, Giuliana Artico in Giuliano Zannier, koordiniral bo Edoardo Kanzian.

Cepljenje proti steklini

Deželna veterinarska služba bo tudi letos ponovila akcijo za preprečevanje sirjenja stekline, in sicer v dneh 13. in 14. maja, ko bodo postavili vabe za cepljenje lisic. Iz tega razloga je od 14. do 29. maja strogo omejeno gibanje psov in mačk.

Sejem v mestnem središču

V ulicah zgodovinskega centra bo danes od 8. do 20. ure mali sejem antikvariata. Na dostope v posamezne ulice so postavili oznake, ki prepovedujejo dostop in parkiranje. Krsiteljem bodo vozila odpeljali.

Štiridnevni tečaj o ribonukleamni kislini

V centru za teoretsko fiziko v Grljanju se bo jutri prišel štiridnevni tečaj, posvečen strukturi in funkcijam RNA, ribonukleamni kislini, ki je v zadnjih letih postala ena od osnov molekularne biologije. Tečaja, na katerem bodo predavali nekateri od največjih izvedencev na svetovni ravni (skoraj vsi prihajajo iz ZDA) se bodo udeležili mladi raziskovalci, ki so v večini iz držav članic mednarodnega centra za genetsko in biotehnoško inženjerijo.

OBVESTILA

FOTOGRAFSKI KROZEK FOTO TRST 80 in fotografski studijski krozek ŽAREK iz Sežane prirejata danes, 20. aprila 3. FOTOGRAFSKI EX TEMPORE »SASA OTA« na temo »Tri prijateljske občine« ob odprtji meji med občinami Dolina, Hrpelje-Kozina in Koper.

SDK CEROVlje-MAVHINJE in vaska skupnost GORJANSKO v sodelovanju z občinama DEVIN-NABREŽINA in KOMEN organizirata danes, 20. aprila, »4. POHOD PRIJATELJSTVA« Gorjansko - Mavhinje z odprto mejo. Program bo sledeči: ob 10. uri zbirališče v Gorjanskem, ob 11. uri odhod, ob 12.30 kratka prireditev na kmečkem mejnem prehodu in govori županov občin Devin-Nabrežina in Komna, ob prihodu v Mavhinje vas bo čakal topel obrok, po kosilu bodo razni govori in kratek kulturni program, sledil bo ples z ansamblom Kraski kvintet, ob 20.30 tombola. Za vse udeležence

pohoda bo od 8.30 dalje na razpolago avtobus za pravo z Mavhinj na Gorjansko in nazaj. Vabljeni!

ZADRUGA PRAPROT ter DRUSTVO VASKE SKUPNOSTI sklicujeta občni zbor v torek, 22. aprila ob 20.30 na sedežu zadruge.

KD FRANCE PRESEREN vabi v torek, 22. t. m., vse člane na REDNI OBCNI ZBOR ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v društvnih prostorih.

PREDAVANJE Z ZAKONSKO, družinsko in vzgojno problematiko v Slomskem domu v Bazovici bo v torek, 22. aprila ob 20.30. Gosta bosta zakonca Lisjak iz Kopra. Zena je zdravnica in mati štirih otrok, mož pa odgovornik. Skusala bosta odgovoriti na vprašanja: Koliko je danes ljubezni med zakonci? Kako naj v ljubezni raste? Kako si jo posredujemo v družini? Zakaj se mnogi zakoni razbijejo? Nekateri sploh ne utečejo? Kako naj se mladi pred poroko spoznajo in kje naj se na zakon pripravijo?... Po predavanju diskusija in

prijateljsko srečanje. Lepo vabljeni!

ZADRUGA KULTURNI DOM Prosek-Kontovel vljudo vabi vse svoje člane, da se udeležijo rednega OBCNEGA ZBORA, ki bo v sredo 23. t. m., ob 20.30 v lastnih prostorih.

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUSTVO vabi svoje člane na redni Občni zbor, ki bo v sredo, 23. aprila t. l., ob 18. uri v I. sklicanju in v četrtek, 24. aprila ob 18. uri, v II. sklicanju na sedežu društva, v Trstu, Ul. Mazzini 46, I. nadstropje.

SKD VIGRED vabi vse, ki bi se radi naucili Country plesa na prvo vajo tečaja, ki bo v sredo 23. aprila ob 20.30 v društvnih prostorih v Sempolaju.

GOSPODARSKO DRUSTVO NA KONTOVE-LU sklicuje 97. REDNI OBCNI ZBOR, ki bo v četrtek 24. aprila ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Odbor.

65-LETNIKI IZ KRIZA so vabljeni, da se v četrtek, 24. t. m., udeležijo sestanka, ki bo ob 20.30 v Ljudskem domu.

ZELO POMEMBNA, TUDI POLITIČNA PREIZKUŠNJA

V tržaški občini čez teden dni predčasno na volišča

Volišča odprta le v nedeljo do 22. ure - Pozor na volilna pravila

Prihodnjo nedeljo, 27. aprila bodo v tržaški občini predčasne upravne (občinske in rajonske) volitve. Volišča bodo odprta le v nedeljo do 22. ure. Na volišče pridemo z veljavnim osebnim dokumentom in z volilnim potrdilom. Kdor ga ni prejel na dom, ga lahko dvigne na volilnem uradu (Palaca Costanzi), ki je odprt vsak dan do vključno nedelje do 22. ure. Stetje glasov se bo pričelo v ponedeljek zjutraj.

KAKO GLASOVATI

Volilec ima za občinske volitve (siva glasovnica) na voljo več možnosti. Najbolj enostavno je, da prekriza simbol IZBRANEGA ZUPANSKEGA KANDIDATA in hkrati SIMBOL STRANKE ALI GIBANJA, ki je z njim povezano. Lahko

vsekakor glasuje tudi le za županskega kandidata.

Ob simbolu stranke lahko glasuje tudi za kandidata za občinski svet. LAHKO ODDA ENO SAMO PREFERENCO (z imenom in priimkom ali pa najboljše le s PRIIMKOM izbranega kandidata). Stevilke niso dovoljene.

Volilec ima tudi možnost, da ločeno glasuje za županskega kandidata in istocasno za stranko, ki ga ne podpira.

RAJONSKI SVETI

Glasovnica za rajonske sosvete je roza barve. Na njej je treba prekrizati le SIMBOL STRANKE ALI GIBANJA. Volilec lahko odda samo ENO PREFERENCO (z imenom in priimkom ali najboljše s PRIIMKOM) izbranega kandidata.

Rajonskih okrožij je vsega skupaj sedem in sicer: zahodni Kras, vzhodni Kras, Rojan-Greta-Barkovlje, Novo mesto-Staro mesto, Sv.Jakob-Stara mitnica, Sv.Ivan-Lonjer-Katinara ter Skedenj-Sv.Ana-Kolonkovec.

DRUGI KROG 11.5.

Prvi volilni krog bo odločilen predvsem za izvolitev občinskega sveta. V nedeljo bo neposredno za župana kandidat, ki bo dobil absolutno večino glasov. Če se to ne bo zgodilo se bosta 11. maja v balotazi pomerila prvi in drugo uvrščeni županski kandidati.

Na zadnjih občinskih volitvah (december 1993) sta se v odločilnem krogu pomerila Riccardo Illy in Giulio Staffieri.

ŠOLSTVO / JUTRI V DVORANI OPENSKE BANKE

Srečanje o poklicni orientaciji

Predavali bodo izvedenci z obeh strani meje

Jutri bo v sejni dvorani Zadrugne kraske banke na Opcinah srečanje, na katerem bodo predstavili v slovenščino prevedeno delo »Solska in poklicna orientacija - Ideje in gradivo za solsko in poklicno orientacijo«.

Predstavitve, ki se bo pričela ob 9. uri, bo pod pokroviteljstvom deželne uprave in bo priložnost, da javnost seznani z storitvami, ki jih nudijo različne ustanove slovenskemu prebivalstvu dežele Furlanije-Juljske krajine. Jutrašnje srečanje bo obenem nudilo tudi možnost za bolj poglobljeno spoznavanje s problematiko poklicne orientacije v Sloveniji, saj se bodo srečanja udeležili tudi predstavniki z onstrani meje.

Po uvodnih pozdravih, med katerimi je predviden tudi pozdrav deželnega odbornika zsa solstvo in kulturo Roberta Tanfanija, bo prvo poročilo o posegih deželnega urada

za poklicno orientacijo namenjenih soli podal Piero Vattovani z deželne urada za poklicno orientacijo, zatem bo Zdenka Prebil, predstavnica Centra za poklicno orientacijo v Trstu, ki bo predavala o poklicni vzgoji v delu »Solska in poklicna orientacija«, nato bo Robert Petaros z videmske univerze predaval o prevodu omenjenega dela, ravnatelj nižje srednje šole Marjan Kravos pa bo spregovoril o nizji srednji soli in pioklicni orientaciji. Po premoru bodo na vrsti se tri poročila o poklicni orientaciji v Sloveniji: predavali bodo Mira Kočevar - Furlan z Zavoda za zaposlovanje v Kopru, Danila Vodopivec, zastopnica Službe za poklicno svetovanje pri Zavodu za zaposlovanje v Kopru, ter Sasa Niklanovic z Republiškega zavoda za zaposlovanje v Ljubljani.

Zagotovljeno bo simultano prevajanje.

VOLILNA KRONIKA

SKP jutri na Opcinah

Jutri ob 20. uri bo v Prosvetnem domu na Opcinah srečanje volilcev Stranke komunistične prenovne z županskim kandidatom Jacopom Venierjem in s kandidati za občinski in rajonski svet, v sredo pa bo gost tržaške SKP vsedržavni predsednik stranke Armando Cossutta.

Venier bo danes sodeloval na shodih na nabrežju (med 10. in 13. uro) ter v Cedazu med 16. in 19. uro.

Shod SSK z Illyjem

Slovenska skupnost - sekcija za Sv. Ivan, Lonjer, Katinaro, Rocol in Sv. Alojz - prireja danes ob 11. uri srečanje na sedežu KD Skamperle, Vrdelska cesta - Borov sportni center, na temo »Trzaski Slovenci in solska problematika«. Sodelovali bodo ravnatelj GM Bogdan. Kralj, srednjesolski ravnatelj Marjan Kravos, visjesolska ravnatelj Sama Pahor in Pino Rudez. V torek, 22. t.m. pa bo ob 19. uri v Prosvetnem domu na Opcinah osrednji volilni shod stranke z naslovom »Za slovensko prisotnost v trzaski občini«. Govorili bodo kandidati SSK na listah Oljke za občinski in za rajonske svete. Gost srečanja bo Riccardo Illy.

Današnje pobude DSL

Ob 10. uri se bo Giorgio De Rosa srečal z volilci Rojana (Ul. Mauroner); ob 10. ure dalje se bo Stefania Japocce srečala s prebivalci Sv. Jakoba (Sentjakovski Trg); ob 10. uri se Paolo Scommegna srečal z volilci na Trgu Capo di Piazza; ob 10. ure dalje se bo na Trgu Tra i Rivi v Rojanu z volilci srečal Salvatore Ambrosino. Vsi kandidirajo za občinski svet.

Illyjeva lista v Bazovici

Lista »Z Illyjem za bodočnost Trsta« napoveduje za danes naslednje shode: od 10. do 12.30 v Bazovici, od 10.30 do 13. ure v Rojanu, ob 9.30 do 13. ure na Trgu Piccola, od 10. do 13. ure na Sentjakovskem trgu, od 10.30 do 13. ure v Ul. Fortunio ter od 16. do 18. ure pred telovadnico v Ul. Calvola. Riccardo Illy bo med 10.30 in 11.30 navzoč na volilnem shodu v Rojanu. Jutri bo Illyjeva lista med drugimi priredila shod v Krizu (med 10.30 in 12.30).

Obisk ministra Coste

Danes pride v Trst minister za javna dela Paolo Costa, ki bo gost koalicije Oljke. Minister, ki ga bo spremljal senator Fulvio Camerini, se bo srečal tudi z Riccardom Illyjem, cigar kandidaturo podpira.

Manconi za Oljko

Danes bo na predvolilnem obisku v našem mestu vsedržavni glasnik Zelene liste senator Luigi Manconi. Med 16.30 in 18. uro bo sodeloval na shodu zelenih na Trgu S.Giovanni. Zelena lista je, kot znano, ena od komponent levosredinske Oljke.

venec na spominsko obeležje na Narodni dom pri sv. Ivanu, v petek, 25. t. m., ob 10. uri, svojih padlih pa se bodo spomnili se na osrednji proslavi v Rizarni.

ZADRUGA NAS KRAS vabi člane na REDNI LETNI OBCNI ZBOR, ki bo v prvem sklicanju 30. aprila in v drugem sklicanju 7. maja letos, ob 20. uri v Kraski hiši v Repnu. Dnevni red obsega poročilo upravnega odbora, predstavitev bilance za leto 96, poročilo nadzornega odbora, spremembo statuta v smislu zakona 59/92.

OSHO MEDITATION CENTER »ANANDITA« v Briscikih st. 2, organizira od petka, 2. maja popoldne do nedelje 4. maja zvečer, weekend za boljše počutje v svojem telesu in duhu. Bivanje v sotorih in ribiskih hisah v samotni laguni blizu Bibione-ja. Informacije na tel. st. 040/327488.

TRZASKA KNJIGARNA in založba Mladika vabita v torek, 27. t. m., ob 18. uri v Ul. Sv. Franciška 20, na predstavitve knjig: Marko Sosič »Balerina, balerina«

in Ivan Tavcar »Ta mala zemlja večnost«. Knjigi bosta predstavila Sasa Martelanc in Ivanka Hergold, sodelovali bosta igralki Lucka Pockaj in Matejka Peterlin.

KD RDECA ZVEZDA vabi na obisk razstave priznane slikarke Vesne Benedetič. Razstava bo na ogled do nedelje, 27. aprila, na sedežu društva v Salezu s sledečim urnikom: vsak dan od 18. do 20. ure, ob nedeljah od 15. do 20. ure.

SLOVENSKI KLUB sklicuje IZREDNI OBCNI ZBOR v Gregorcicevi dvorani v torek, 29. aprila 1997, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Vljudo vabljeni bivši in bodoči člani!

SKD BARKOVlje prireja na sedežu Sirene v sredo, 30. t. m., POKUSNO KRUHA IN VINA. Vzorce vina, ki jih bo strokovna komisija ocenila sprejema društvo v sredo, 23. in v četrtek, 24. t. m., od 19. do 21. ure na domu Marjancića na Mandriji, Ul. Boveto 32.

KRUT prireja 10-dnev-

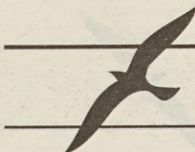
no zdravljenje v zdraviliščih Smarjeske toplice od 4. do 14. maja in v termah Zrece od 25. maja do 4. junija. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka. Tel. 360072 v uradnih urah.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst (Ul. Ginnastica 72, tel. 573141) sporoča, da je za letovanje na Medvedjem Brdu v času od 30. 6. do 10. 7. 1997 za otroke od 6. do 12. leta na razpolago samo še nekaj prostih mest.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, sporoča, da je v teku vpisovanje za aktivne počitnice v Fiesi pri Portorozu od 28. 7. do 6. 8. 1997 za mlade od 6. do 17. leta.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, organizira poletno središče, ki bo od 16. 6. do 1. 8. 1997 za otroke od 3. do 14. leta. Vpisovanje je že v teku.

RAZSTAVA FOTOGRAFIJ Maria Magajne je odprta v Baragovem domu v Ricmanjih vsak delavnik od 9. do 12. ure. Vabljeni!



VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
20. aprila 1997
SVETO

Sonce vzide ob 6.16 in
zatone ob 19.52 - Dolžina
dneva 13.37 - Luna vzide ob
15.57 in zatone ob 3.29.

Jutri, PONEDELJEK,
21. aprila 1997
BOR

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 11,8
stopinje, zračni tlak 1013
mb narasla, veter 8 km na
uro vzhodnik, vlaga 53-od-
stotna, nebo jasno, morje
skoraj mirno, temperatura
morja 12,5 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Petra Ma-
rija Corbo, Alice Pangherz,
Ludovica Babudri, Christian
Paoletti, Joyce Diego Mon-
trone.

UMRLI SO: 70-letna Irene
Kralj, 77-letna Zora Carli,
57-letni Tullio Cralli, 89-let-
na Evelina Petrini, 73-letni
Vittorio Ferluga, 75-letna
Dora Ferretti, 66-letni Gior-
dano Saule, 88-letna Maria
Miot, 68-letni Aligi Morella,
20-letni Stefano Burigo, 84-
letna Norma Fermo, 61-letni
Sergio Venier, 79-letni Giu-
seppe Scarpato, 84-letni Se-
bastiano Bernich.

LEKARNE

NEDELJA, 20. aprila 1997
Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Ul. Dante 7, Ul. Costalun-
ga 318/A, Ul. Giulia 14,
Milje - Mazzinijev drevored
1, Prosek.

Lekarne odprte od 13.00
do 16.00

Ul. Dante 7 (tel. 630213),
Ul. Costalunga 318/A (tel.
813268), Milje - Mazzinijev
drevored 1 (tel. 271124).

PROSEK - (tel.
225141/225340) - s predhod-
nim telefonskim pozivom in
z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00
do 20.30

Ul. Dante 7, Ul. Costalun-
ga 318/A, Ul. Giulia 14,
Milje - Mazzinijev drevored
1.

PROSEK - (tel.
225141/225340) - s predhod-
nim telefonskim pozivom in
z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30
do 8.30
Ul. Giulia 14 (tel.
572015).

Od PONEDELJKA, 21. do
SOBOTE, 26. aprila 1997
Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od 16.00
do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Korzo Italia 14 (tel.
631661), Largo S. Vardabas-

so 1 (prej Ul. Zorutti 19) (tel.
766643), Zavljje - Ul. Flavia
89 (tel. 232253).

ZGONIK - (tel. 229373) - s
predhodnim telefonskim po-
zivom in z nujnim recep-
tom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

Korzo Italia 14, Largo S.
Vardabasso 1 (prej Ul. Zo-
rutti 19), Ul. Giulia 1, Zavljje
- Ul. Flavia 89.

ZGONIK - (tel. 229373) - s
predhodnim telefonskim po-
zivom in z nujnim recep-
tom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30
do 8.30

Ul. Giulia 1 (tel. 635368).

Za dostavljanje zdravil na
dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-
USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE
deluje od ponedeljka do
petka od 8. do 13. ure. - tel.
573012.

Zdravstvena dežurna
služba

Nočna služba od 20. do 8.
ure, tel. 118, predpraznična
od 14. do 20. ure in praznič-
na od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-
USL: 399-1111.



PRIREDITVE

V MARIJINEM DOMU
pri Sv. Ivanu (Ul. Brandesia
27) bo danes, 20. t. m., ob
17. uri nastopila dramska
skupina iz Standreza s ko-
medijo Marcela Franka
»Sreča na kredit«. Vabljeni!

SKLAD »MITJA CUK«,

KD SOVODNJE in DRUŽI-
VO KRVODAJALCEV SO-
VODNJE vabijo na gleda-
liško predstavo »NEKOGA
MORAS IMETI RAD«. Sode-
loval bo zavod Janko Premrl
- Vojko iz Vipave. Kulturni
dom v Sovodnjah danes, 20.
aprila 1997 ob 18. uri.

DRAMSKA SKUPINA
KD KRASKI DOM vabi na
ogled igre Vinka Mödern-
dorferja »Stirje letni cas«. Sodeluje mladinska pevska
skupina iz Skednja pod vod-
stvom Aleksandra Sluge.
Predstava bo danes, 20. t.
m., ob 18. uri v Kulturnem
domu v Colu.

POMLADNO GLASBE-
NO SRECANJE v Rojanu -
danes, 20. t. m., ob 20. uri v
Marijinem domu v Rojanu,
Ul Cordaroli 29. Vstop prost.

Nastopili bodo mladi ita-
lijanski in slovenski glasbe-
niki iz Furlanije-Julijske
krajine ter Trio Slovenske
Glasbene akademije iz Lju-
bljane s pianistko Tatjano
Ognjanovicevo. Prirejata
Slovenska župnijska skup-
nost v Rojanu in slovenska
glasbena sola - Koncertna
pobuda Rojan. Vabljeni!

DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOJENCEV - Trst
vabi na predstavitev knjige
Neve Lukes »DELCKI

NASEGA VSAKDANA«, ki
bo jutri, 21. aprila ob 16. uri
v Gregorčičevi dvorani v Tr-
stu, ul. Sv. Franciska 20. Go-
vorila bo Damiana Ota, so-
deloval bo gojenec Glasbene
Matiče, harmonikas Adam
Selj. Vabljeni!

SKD PRIMOREC Trebče
vabi na predstavitev knjige
Neve Lukes »DELCKI
NASEGA VSAKDANA« in
vpisovanje v zadruško Pri-
morski Dnevnik (prinesti s
seboj osebni dokument in
davčni kodeks), ki bo v sre-
do 23. aprila ob 20.30 v
Ljudskem domu.

TRZASKI PARTIZAN-
SKI PEVSKI ZBOR »P. To-
mazič« prireja v petek, 25.
aprila ob 17. uri v Sportno-
kulturnem centru v Zgoniku
KONCERT ob 25-letnici
ustanovitve zbora in ob
DNEVU VSTAJE.

ZVEZA SLOVENSkih
KULTURNIH DRUSTEV,
GLASBENA MATICA TR-
ST, GLASBENA SOLA
SEZANA in KULTURNI
CENTER SRECKA KOSO-
VELA SEZANA prirejata 3.
REVIO KRASKIH PIHAL-
NIH GODB, ki bo v nedeljo,
27. aprila 1997, ob 17. uri v
Kulturnem domu v Trstu.
Nastopajo Vaska godba Ko-
men, Godba na pihala Kras
iz Doberdoba, Pihalni orke-
ster Breg iz Doline, Godbeno
društvo Nabrezina, Kraska
mladinska pihalna godba iz
Sezane, Godba na pihala iz
Ricmanj, Godbeno društvo
Prosek, Pihalni orkester Di-
vaca in godbeno društvo
Viktor Parma iz Trebc.
Zaključna skladba z izred-
nim sodelovanjem TPPZ
Pinko Tomazič in pod vod-
stvom castnega dirigenta
Oskarja Kjundra. Vljudno va-
bljeni!

GLASBENA MATICA
TRST - KULTURNI DOM -
Koncertna sezona 96/97 - V
torek, 29. aprila ob 20.30:
SLOVENSKI KVINTET
TROBIL (A. Grcar, S. Arnold
- trobenta, V. Trampuš - rog,
S. Vauh - trombon, D.
Rosker - tuba). Na sporedu:
Purcell, Clarke, Fursyth,
Barber, Bizet, Bach, Merku,
Gershwin, Crespo. Prodaja
vstopnic eno uro pred kon-
certom.



IZLETI

KROZEK ANSALDO iz
Tržica priredi 7-dnevni izlet
v London, od 23. do 29. apri-
la. Za informacije telefonirati
na st. 040/299072.

SK DEVIN obvesča, da bo-
do potekali treningi na snegu
na visokogorskem Kaprunu v
Avstriji, 25., 26. in 27. t. m.
Istocasno se bodo vsilili tečaji
za manj izurjene smučarje z
lastnimi učitelji. Prijave v taj-
nistvu na tel. 2916004 do 23.
t. m.

SD ZARJA organizira ob
priliki nogometne tekme Tri-
vignano - Zarja v nedeljo, 27.
t. m., avtobusni izlet. Cena
40.000 lir, na razpologo je se
nekaj prostih mest. Prijave
sprejema krozek SD Zarja.

KD PRIMORSKO priredi
v nedeljo, 4. maja letos, izlet
v bolnico Franjo in Idrjo.
Odhod iz Mackolj ob 7. uri.
Clani društva, ki se izleta ze-
lijo udeležiti so naproseni, da
se najkasneje do 30. aprila
oglasijo pri Danici.

SK BRDINA organizira v
nedeljo, 4. maja t. l., izlet v
Gardaland. Vpisovanje in
informacije na sedežu kluba,
Proseska 133 - Općine, vsak
ponedeljek ob 20. uri.

KD SLOVAN Padrice, pri-
redi tradicionalni izlet na Go-
renjsko, v nedeljo, 25. maja.
Program: ogled Prešernove
hiše, ogled čebelarkega mu-
zeja, muzeja talcev, bazikije
na Brezjah in blejskega jezera.
Kosilo v restavraciji Avenik.
Za informacije telefonirati na
st. 226271 v večernih urah.
Vpis na sedežu GZ v torkih in
četrtkih od 20. do 20.30.

ZDRUŽENJE BIVSIH DE-
PORTIRANCEV V NACI-
STICNIH TABORISCIH iz Tr-
sta organizira, v dneih od 26.
junija do 1. julija t.l., poto-
vanje v bivše zloglasno tabo-
rišče Ravensbrück. Potovanje
bo obsegalo ogled Berlina -
Potsdam in Nürnberga. Na-
tancne informacije dobite na
sedežu, ul. Crispi st. 3 II. nad.
- Tel. 661088. Uradni urnik:
ponedeljek, sredo in petek od
10. do 12. ure.



Zapustila nas je nasa
draga mama, nona in teta

Veronica Carli

Zalostno vest sporočajo
hči Majda, z Romino,
brat Bruno, vnuka Irene
s Petrom in Marko z
zeno Ester ter malim
Kevinom.

Iskrena zahvala dragi
Silvani za vsestransko
pomoč.

Pogreb bo v sredo, 23.
t. m., ob 12. uri iz mrtvas-
nice v ul. Costalunga v
trebensko cerkev.
Trebce, 20. aprila 1997



Za vedno nas je zapu-
stil nas ljubljani

Sergij
Požar

Neizprosna bolezen te
je odvzela. Srce zaluje za
tabo.

Od tebe se bomo po-
sloveli v sredo 23. aprila
ob 11. uri v bazovski
cerkvi in nato na pokopa-
liscu.

Zalujoca zena Milena s
sinckom Davidom, brat
Alex z Iso, Dimitrijem in
Luco ter ostalo
sorodstvo.

Trst, 20. aprila 1997

Za vedno bos ostal v
nasih srcih

nona Sonja, svakinja Iva
z Radovanom

Obcuteno sočustvuje-
mo z Mileno in Davidom
teti Vera in Neva ter stric
Ivan z družinami

Zalovanju za predra-
gim Sergijem se pri-
družujejo

teta Meri ter Stojan in
Marijan z družinama

Ob kruti izgubi Ser-
gija Pozarja globoko
sočustvujemo z Mileno,
Alexom in njunima
družinama

Stanka, Stano in Irena

Ob smrti dragega
prijatelja Sergija Pozarja
izrekata Mileni in dru-
zni iskreno sozalne

Edda in Peter Umari

Ob izgubi dragega
očeta Slavka Cuka iz-
rekata Tatjani in družini
najgloblje sozalne

sekcija DSL
Općine -Bani



Zapustil nas je nas dragi

Viktor
Ferluga

Pogreb bo v torek, 22.
t. m., ob 12. uri iz mrtvas-
nice v ul. Costalunga v
trebensko cerkev.

Zalostno vest sporočajo
hčerki Zorka z Ladijem,
in Lidija z Rudijem,
vnuki Martina, Roberta,
Ervin in Denis ter drugi
sorodniki.

Namesto cvetja darujte
v dobrodelne namene.
Trebce, 20. aprila 1997

Zalovanju se pri-
družujeta

Anton in Pepca Kuret

Ob smrti dragega bra-
tranca Viktorja sočust-
vuje z družino

Dragica

Ob izgubi dragega
očeta Viktorja izrekamo
Zorki in družini obcute-
no sozalne

učiteljice COS P.
Tomazič ter učno in
neučno osebje
otroskega vrtca

Ob izgubi Viktorja
Ferluge izrekamo iskreno
sozalne družinama Co-
retti in Tavcar

Godbeno društvo V.
Parma Trebce

Ob smrti Viktorja Fer-
luge izrekamo globoko
sozalne svojcem

sekcija PDS-DSL Zorko
Kralj iz Trebc

ZAHVALA

Ob izgubi nasega dra-
gega

Ivana
Sedmaka

se iskreno zahvaljujemo
vsem vascanom in prija-
teljem, ki so nam bili ob
strani in ki so na kate-
rikoli nacin pocastili nje-
gov spomin.

Posebna zahvala zu-
pniku Maksu Suartu,
cerkvenemu pevsckemu
zboru in MePZ Slovenec-
Slavec.

SVOJCI

Borst, 20. aprila 1997



Sonjo in Milvano je za
vedno zapustila draga
mama

Zora Kalc
vd. Cuk

Z neizmerno zalostjo
naznanjajo njeno smrt
vnuka Jan in Aron, zet
Walter, sestri Marija in
Zofka, brata Milko in
Mirko z družinami in
ostali sorodniki.

Pogreb bo jutri, 21. t.
m., ob 12. uri iz mrtvas-
nice v ul. Costalunga v
trebensko cerkev

Trebce, 20. aprila 1997

Z Milvano in Sonjo
sočustvujem

Guerrina

Dragi teti Zori iz
Trebč v slovo, Sonji in
Milvani izrekamo iskre-
no sozalne

Cukovi iz Nove Gorice

ZAHVALA

Ob odhodu našega dra-
gega tatka in nonota

Karla Čuka

se otroci Ada, Drago in
Magda iz vsega srca zah-
valjujejo dr. Petru Starcu,
gospodoma župnikoma
Rudiju Bogatcu in Jozetu
Spehu, pevsckemu zboru
»Vasilij Mirk«, cerkvene-
mu pevsckemu zboru, no-
silcem krste, nosilcem
svec in roz, darovalcem
cvetja in prispevkov,
prijateljem in znancem,
vsem ki so ga obiskali na
svojem domu, ter vsem,
ki so ga pospremili k vec-
nemu pocitku.

Prosek, 20. aprila 1997

ZAHVALA

Ob izgubi nasega dra-
gega

Jožka Sarda

se iz srca zahvaljujemo
vsem, ki so ga pospremili
na njegovi zadnji poti in
nam stali ob strani v teh
tezkih trenutkih.

Posebna zahvala gospo-
du župniku Markuži za
pogrebni obred, pevsckemu
zboru Rdeca zvezda,
nosilcem krste in cvetja,
prijateljem, znancem, da-
rovalcem cvetja ter vsem,
ki so na katerikoli nacin
pocastili njegov spomin.

SVOJCI

Samatorca,
20. aprila 1997



Zapustila nas je nasa
draga

Irena Kralj
vd. Metlikovec

Pogreb bo v torek, 20.
tm., ob 13. uri iz mrtvas-
nice v Ul. Pietà v sliven-
sko cerkev, kjer bo masa
ob 14. uri, nato na se-
sljansko pokopališce.

Zalostno vest sporočajo
brat Ivo z zeno Anico,
necaki Andrej, Cirila in
Rosanda z družinama ter
ostalo sorodstvo.

Namesto cvetja darujte
v dobrodelne namene.
Posebna zahvala dr.
Sardagni ter gospema
Sonji in Idi.

Slivno, Sesljan,
20. aprila 1997

Ob smrti sestre Irene
Kralj - Metlikovec iz-
rekajo obcuteno sozalne
svojemu pevovodji Ivu
Kralju in ostalim sorod-
nikom

Fantje izpod Grmade.

Pridružujeta se

Dekliski zbor Devin in
otroski zbor Ladjica.

Ob izgubi drage sestre
Irene izrekata bratu Ivu in
družini Kralj, iskreno
sozalne

Godbeno društvo
Nabrezina.

ZAHVALA

Ob izgubi nase drage

Ludmille
Berdon

se iskreno zahvaljujemo
vsem, ki so z nami soču-
stvovali.

Posebna zahvala g. zu-
pniku Kosmacu, daroval-
cem cvetja in mosckemu
pevsckemu zboru.

SVOJCI

Ricmanje, 20. aprila 1997

ZAHVALA

Ob smrti nasega dragega

Pietra
Vescova

se iskreno zahvaljujemo
vsem, ki so nam bili v teh
tezkih trenutkih ob strani

brat Sandro z družino

Ricmanje, Trst,
20. aprila 1997

ZAHVALA

Ob izgubi nasega dra-
gega

Angela
Legiše

se iskreno zahvaljujemo
vsem, ki so ga pospremili
na zadnji poti

SVOJCI

Trst, 20. aprila 1997

trgovina

IDEALE

geom. Giancarlo Foraus

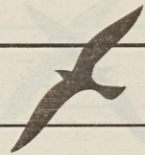
TRST

Ul Settefontane 3/C

tel. - fax 040/660800

HIDRAVLIKA in OGREVANJA
INŠTALATERSKA IN ZIDARSKA DELA
ZA VAŠO METANIZACIJO
po normativih zakonov 46/90 in 10/91
PLINSKE PEČI - RADIATORJI
Strokovno vzdrževanje napeljav

Na razpolago smo Vam vsak dan,
razen ob sobotah in nedeljah:
od 8.00 do 12.30 in od 14.30 do 18.00



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE in PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE

William Shakespeare

KRALJ RIHARD TRETJI

Režija MILE KORUN

danes,	20. t.m., ob 16.00	Red C
jutri,	21. t.m., ob 16.00	Red I
v torek,	22. t.m., ob 20.30	Red F
v sredo,	23. t.m., ob 16.00	Red H
v četrtek,	24. t.m., ob 16.00	Red G

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUSTEV
GLASBENA MATICA TRST
GLASBENA SOLA SEZANA
KULTURNI CENTER SREČKA KOSOVELA SEZANA

3. REVIJA KRAŠKIH PIHALNIH GODB

Nastopajo: Vaška godba Komen, Godba na pihala Kras iz Dobrežine, Pihalni orkester Breg iz Doline, Godbeno društvo Nabrežina, Kraska mladinska pihalna godba iz Sezane, Godba na pihala iz Ricmanj, Godbeno društvo Prosek, Pihalni orkester Divača in godbeno društvo Viktor Parma iz Trebč

z izrednim sodelovanjem **TPPZ Pinko Tomažič**
častni dirigent zaključne skupne skladbe: OSKAR KJUDER

v nedeljo, 27. aprila 1997, ob 17. uri
v Kulturnem domu v Trstu

SKLAD »MITJA ČUK«
KD SOVODNJE
in DRUŠTVO
KRVODAJALCEV
SOVODNJE

vabijo na gledališko
predstavo

»NEKOGA MORAS IMETI RAD«

Sodeloval bo zavod Janko
Premrl - Vojsko iz Vipave

Kulturni dom
v Sovodnjah
jutri, 20. aprila 1997
ob 18. uri.

DRUŠTVO
SLOVENSKIH
IZOBRAZENECV
dr. Drago Ocvirk

CLOVEK
PRIHODNOSTI:
SUPERMAN,
FRANKSTEIN
ALI KAJ TRETJEGA?

Predavanje bo v
Peterlinovi dvorani
jutri v ponedeljek
ob 20.30

Ob 19. uri
bo v istih prostorih
otvoritev razstave
slikarja Iva Petkovska.

PREDSEDNIK SLOVENSKEGA
RAZISKOVALNEGA INSTITUTA *sklicuje*

OBCNI ZBOR

v torek, 22. aprila 1997 ob 19. uri v prvem sklicu
in ob 20. uri v drugem sklicu
v Gregorčičevi dvorani, ul. S. Francesco 20 v Trstu

Dnevni red:

1. Poročilo upravnega sveta
2. Obracun za leto 1996 in predacun za leto 1997
3. Porocilo nadzornega odbora
4. Sklad za stipendiranje diplomskih nalog
5. Razno

Sledila bo predstavitev publikacije

»Med Alpami in Jadranom: Slovenci v Evropski uniji«,
prisoten bo avtor Bojan Brezigar.

Slovenski
visokošolski sklad
Sergij Tončić

vabi na podelitev
nagrade

dr. FRANE TONČIČ 1996

v sredo, 23. aprila
ob 20. uri,

v Gregorčičevi dvorani,
ul. Sv. Franciška 20.

Vljudno vabljeni!

SLOVENSKA ŽUPNIJSKA SKUPNOST
v Rojanu in slovenska glasbena sola
KONCERTNA POBUDA ROJAN

prirejata

POMLADNO GLASBENO SREČANJE

v Rojanu nedelja, 20. t.m., ob 20. uri
v Marijinem domu v Rojanu, Ul. Cordaroli 29

Nastopili bodo mladi italijanski in slovenski
glasbeniki iz Furlanije-Juljske krajine ter
Trio Slovenske Glasbene akademije iz Ljubljane
s pianistko Tatjano Ognjanovičevico.

Vstop prost. - Vabljeni!

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV - Trst
vabi na predstavitev knjige

Neve Lukeš

»DELČKI NAŠEGA VSAKDANA«

jutri, 21. aprila ob 16. uri v Gregorčičevi
dvorani v Trstu, ul. Sv. Franciška 20
Govorila bo DAMIANA OTA, sodeloval bo gojenec
Glasbene Matice, harmonikaš ADAM SELJ.
Vabljeni!

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

Matjaz Kmecl

POLNOČNO KRIČANJE

(Levstikovo zmerjanje slovenskih veljakov)

v izvedbi TONETA GOGALE in režiji MILETA KORUNA

V četrtek, 24. t.m., ob 20.30
v Kulturnem domu na Colu

KROŽEK ZA DRUŽBENA VPRAŠANJA VIRGIL SCEK
vabi na predstavitev obsežne knjige

mag. Egona Pelikana

ENGELBERT BESEDNJAK V PARLAMENTU

ki v slovenskem in italijanskem jeziku prinaša uvodno
studijo in besedila poslanskih nastopov dr. E. Besednjaka
v letih 1924-28. O njej bosta spregovorila dr.
Drago Legiša in avtor.

Srečanje bo v sredo, 23. aprila, ob 18. uri
v Vilfanovi dvorani, Ul. Gallina 5 v Trstu.

TRZASKA KNJIGARNA in ZALOŽBA MLADIKA
vabita na predstavitev knjig

MARKO SOSIC: BALERINA, BALERINA

IVAN TAVCAR: TA MALA ZEMSKA VEČNOST

v torek, 27. aprila, ob 18. uri

v Trzaski knjigarni, ul. Sv. Franciška 20

Knjigi bosta predstavila Sasa Martelanc in Ivanka Her-
gold, sodelovali bosta igralki Lučka Počkaj in Matejka
Peterlin.

SKD SLAVEC Ricmanje-Log

vabi 24. t.m., ob 21. uri
v Kulturni dom v Ricmanje

na predstavitev knjige NEVE LUKES

DELČKI NAŠEGA VSAKDANA

Knjigo bo predstavila Damiana Ota

sodeloval bo združeni MePZ Slavec-Slovenec
pod vodstvom Daniela Grbca

KINO

ARISTON - 17.15,
21.00 »Il paziente inglese«, i. Juliette Binoche,
Willem Dafoe.

EXCELSIOR - 17.20,
19.50, 22.15 »L'impero
colpisce ancora«, i. Irvin
Kershner, George Lucas.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.00, 20.00, 22.00
»Shine«, i. Geoffrey Rush.

AMBASCIATORI - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15
»Dante's peak, la furia
della montagna«, i. Linda
Hamilton.

NAZIONALE 1 -

16.15, 18.15, 20.15, 22.15
»Space Truckers - Spazio
profondo anno 2196«, i.
Dennis Hopper.

NAZIONALE 2 - 15.30,
17.40, 19.55, 22.10
»Conflitti del cuore«, i.
Shirley McLane, Jack
Nicholson.

NAZIONALE 3 - 15.30,
17.10, 18.55, 20.40,
22.30 »La carica dei 101«, i.
Glenn Close.

NAZIONALE 4 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15
»L'ombra del diavolo«, i.
Harrison Ford.

MIGNON - 16.15, 18.15,
20.15, 22.15 »Uno sbirro
tuttofare, i. Eddy Murphy.

CAPITOL - 17.00,
19.30, 22.00 »Jerry Maguire«, i.
Tom Cruise.

ALCIONE - 16.45, 18.30,
20.15, 22.00 »Uomo d'acqua
dolce«, r-i. Antonio Albanese.

LUMIERE - 16.00, 18.00,
20.00, 22.10 »Emma«, po
romanu Jane Austen.

ČESTITKE

Nas dragi ERIK STAREC
praznuje danes 13. rojstni dan.
Mnogo sreče in zdravja mu
želita pravnona Justina in
pranono Joze.

ERIKA SAVARIN
praznuje 12. rojstni dan.
Da bi bila pridna v soli
in ubogljiva doma ji
želijo nona Ivanka, nono
Vittorio, teta Savica in
stric Mario ter vsi, ki
Eriko imajo radi. Pri-
družuje se tudi Boza z
družino.

NEVI LUKES iskreno
čestitamo ob pomembnem
ziviljenjskem dosežku,
izidu knjige, in ji
klicemo se naprej tako.
KD Rovte-Kolonkovec.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE -
tajnistvi Trst in Gorica,
poziva šolsko osebje,
da se jutri, 21. aprila,
udeleži stavke proti
krcenju stevila razredov
in delovnih mest

ZEGA DENIS

SERVIS
ANTEN
TV - SAT
DIGITALNI
TELE
+1 +2 +3

STIVAN
Tel. 040/208912

ter proti združevanju sol.
Osebe, ki je v službi v
jutranjih urah stavka od
8. do 9. ure, tisto osebe,
ki ima popoldansko iz-
meno, stavka prvo uro le-
te.

DTTZ »ZIGA ZOIS«
obvešča, da bo jutri, 21.
aprila 1997, stavka učne-
ga osebja in sicer, prvo
uro vsake izmene. Ker bo
pouk okrnjen, obveščamo
starše, da bodo dijaki, ki
bodo na soli brez nadzor-
stva in bodo lahko zapu-
stili šolsko poslopje.

RAVNATELJ POKLIC-
NEGA ZAVODA JOZEF
STEFAN obvešča starše,
da bo roditeljski sestanek
jutri, 21. aprila ob 17. uri
za bienij, ob 18. uri pa za
ostale razrede.

DRŽAVNI TRGOVSKI
ZAVOD IN ODDELEK
ZA GEOMETRIJO ZIGA
ZOIS obvešča, da bo ro-
diteljski sestanek 24.
aprila 1997, na podružni-
ci ob 17. uri za vse razre-
de obeh smeri.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE v ul.
Carducci 8, tel. 370301,
redno posluje vsak torek
in četrtek, od 16. do 17.30.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

SIBIRSKES HUSKY,
stare 2 meseca z rodov-
nikom, tetovirane in ce-
pljene prodam. Tel.
0038666668416.

V SESLJANU PRO-
DAM, zaradi porodniške,
trgovino oblačil, obutve
in usnjenih izdelkov. No-
vi prostori, 72 kv.m.,
oprema in začetni stroški
27.000.000 lir. Tel.
040/299955 - 200595

TATJANA CARLI,
upraviteljica bara SKD
Primorec v Trebčah se
iskreno zahvaljuje vsem,
za prijete čestitke in dari-
la ob ponovnem odprtju
društvenega bara.

Danes praznujeta v Do-
lini 50 let skupnega
življenja

Elvira in Bruno Prašelj

Vse najboljše in mno-
go sreče jima želijo
brata Mario in
Drago ter svakinja
Dori z družinami

Loterija

19. aprila 1997

BARI	85	36	44	12	84
CAGLIARI	87	44	16	34	15
FIRENCE	73	33	71	36	90
GENOVA	34	13	40	22	87
MILANO	74	73	87	15	31
NEAPELJ	16	58	71	60	63
PALERMO	18	46	64	27	69
RIM	78	65	64	2	28
TURIN	84	35	66	78	17
BENETKE	28	58	40	37	62

ENALOTTO

2 2 2 X 2 1 1 2 2 1 X 2

KVOTE

12	21.181.300.-
11	501.300.-
10	104.200.-

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA OBVEŠČA CENJENE
ČLANE, DA BO REDNI OBCNI ZBOR, V DRUGEM
SKLICANJU V NEDELJO, 27. APRILA 1997
S PRICETKOM OB 9.30, V OBCINSKI TELOVADNICI
V ZGONIKU S SLEDEČIM DNEVNIM REDOM:

- 1) Poročilo Upravnega odbora, prikaz in obrazložitev Obracuna z dne 31. 12. 1996.
- 2) Poročilo Nadzornega odbora.
- 3) Razprava in odobritev Obracuna, poročil in predloga o razdelitvi dobička iz leta 1996.
- 4) Določitev sejnine Odbornikom in honorarja Nadzornikom.
- 5) Izvolitev štirih članov Upravnega odbora.

Če se kdo ne more udeležiti občnega zbora, pro-
simo, da pooblasti izključno drugega člana.

Za vstop v dvorano je obvezno vabilo.

Kam po bencin

Danes bodo na
Trzaskem obratovala na-
slednje crpalke:

AGIP
Drev. D'Annunzio 44
Miramarski drevored 49
Istrska ulica 50
Ul. I. Svevo 21

SHELL
Aquilinia (Milje)
Ul. F. Severo 2/2
Largo A. Canal 1/1
Ul. D'Alviano 14
Nabrezje Grumula 12
Furlanska cesta 7
Ul. Revoltella 110/2
Miramarski drevored 273
NABREZINA 129

ESSO
Nabrezje N. Sauro 8
Trg Valmaura 4
Ul. F. Severo 8/10
Miramarski drev. 267/1
SESLJAN - drz.c. 14

IP
Ul. Giulia 58

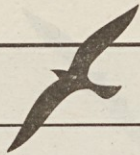
SAMOSTOJNI
SIAT
Trg Cagni 6 (Barve IP)

NOCNE CRPALKE
(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo
2/3

ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev.
49

NA AVTOCESTAH
(odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)



DOBERDOB / PREDSTAVITEV KANDIDATOV OLJKE

Slovinci povezani za dosego skupnih ciljev

Z Brandolinom tudi kandidata Grinovero in Semolič

Skupni nastop v okviru Oljke je dragocena pridobitev za celo zaveznitvo, posebej pa za odnose v slovenski manjšini, ki se je na pokrajinskih volitvah - kjer tudi SKP podpira skupnega kandidata - znašla pod skupno streho. Tako je koordinator slovenskega gibanja za Oljko Livio Semolič (in kandidat v okrožju Gorica 6) predsinoci v Doberdolu uvedel predstavitev Giorgia Brandolina, kandidata za predsedstvo Pokrajine in Davida Grinovera, kandidata Oljke za pokrajinski svet v okrožju Doberdob, Sovodnje in Zagraj. Semolič je poudaril, da o skupnem kandidatu že od vsega začetka ni bilo dvomov, potem pa je koalicija naredila še kakovostni skok s skupno listo. Ni bilo lahko, toda »vsak dosežek, ki je naporen, je potem izredno dragocen«.

Tudi Grinovero je podčrtal ta aspekt, ko je povedal, da je breme kandidaturne sprejel predvsem iz čute odgovornosti, ker je izbira njegovega imena pršla iz skupnega dogovora slovenskih komponent v Oljki. Slovenske volilce je pozval, naj podprejo Oljko, da se Pokrajina dvigne iz obrobnosti, kamor jo je pahnila ligaska uprava. »Kot manjšinec sem prepričan, da je Oljka edina sila, ki je pokazala zanimanje za naše probleme. V njej sem našel ljudi z miselno odprtostjo, ki je nujna, da se med večino in manjšino vzpostavijo normalni odnosi«. »V primeru izvolitve«, je zaključil Grinovero,



Kandidati Oljke (z leve) Davide Grinovero, Giorgio Brandolin in Livio Semolič (f. Bumbaca)

»bom vzpostavil stalen stik s krajevnimi upravitelji za reševanje problemov na teritoriju«.

Predsedniški kandidat Giorgio Brandolin je pozdravil s slovenskim »dobro večer« in obzval, da ne pozna več slovenskih besed. Dejal je, da je zanj kandidatura nadaljevanje dela na čelu sportnega gibanja in da jo je sprejel, ker verjame v vrednote solidarnosti in participacije. Poudaril je pomen enotne liste in povezave s SKP, ki temelji na skupnih programskih smernicah. Spustovanje programa bo tudi jamstvo za ohranitev enotnosti. Pokrajina bo morala obnoveni svojo vlogo, usklajevati delovanje občin, skrbeti za storitve in načrtovanje na medobčinski ravni. V tem konkretnem delovanju, ki je povsem zmanjkalo v zadnjih 4 letih, je pogoj za ohranitev enotnosti pokrajine. Se posebej se

je Brandolin zavzel za mlade, pri čemer bo morala uprava ustvarjati pogoje za pridobitev novih delovnih mest. Podčrtal je tudi varstvo okolja, posebej kraskega območja, in preprečeno podporo zaščiti slovenske manjšine, saj so »različne kulture bogostvo, ki ga je treba ohraniti«.

Volilce je pozval naj glasujejo za Oljko in jih posvaril, naj ne nasedajo nekulturni in nesposobnosti Marcolinijeve ali programski praznini Devetaga, ki se je v tej kampanji potuhnil, da bi se v balotazi povezal z Ligo.

Na predstavitvi je župan Mario Lavrenčič podprl Oljko in njene kandidate, ki jih odlikuje jasno in konkretno načrtan program. Kot upravitelj je posređoval negativno izkušnjo z upravo Marcolini, ki je bila pri reševanju ključnih vprašanj povsem odsotna, občine je pustila same

in s tem se poglobila teritorialne razkole.

Senator Darko Bratina je podčrtal pomen združevanja sil v skupni listi tako za Slovence kot za zaveznitvo v celoti. »To ne briše razlik, ki so koristne in nas bogatijo, je pa znak zrelosti v zasledovanju skupnih ciljev«. Bratina je pozval k podpori Oljki tudi zaradi uspehov, ki se že kažejo v delu vlade. Inflacija pri 2%, Bassaninijeva reforma, ki bo oklestila birokracijo, modernizacija države na poti v Evropo in ne nazadnje odgovorno in učinkovito nastopanje do albarskega vprašanja so le nekateri med rezultati Prodijske vlade.

Za strnjeno podporo Oljki se je izrekel tudi koordinator SKGZ Rudi Pavšič in naglasil pomen »združitve različnih slovenskih duš pod isto streho in v tesni povezavi z odprtejšimi italijanskimi silami«.

Kako bomo glasovali na pokrajinskih volitvah

	ALESSIO LOJK
	STEFANO ROGELJA detto STENO
	GIOVANNI GLESSI
	GIANCARLO MAREGA
	DAMJAN PRIMOZIC
	DAVIDE GRINOVERO
	BORIS GOMBAČ
ANTONIO DEVETAG CANDIDATO ALLA CARICA DI PRESIDENTE DELLA PROVINCIA	
GIORGIO BRANDOLIN CANDIDATO ALLA CARICA DI PRESIDENTE DELLA PROVINCIA	
MONICA MARCOLINI CANDIDATO ALLA CARICA DI PRESIDENTE DELLA PROVINCIA	

Volitve za Pokrajino (v Trzicu, Ronkah, Vilešu, Romansu in Sempetru tudi za občine) bodo v nedeljo, 27. aprila. Volilca bodo odprta samo v nedeljo od 7. do 22. ure.

Za POKRAJINO glasujemo tako, da prečrtamo simbol liste (samo ene). S tem bo naš glas veljal tudi predsedniškemu kandidatu, ki ga izbrana lista podpira, in kandidatu za pokrajinski svet. Njuni imeni sta že natisnjeni, kot vidimo na reprodukciji glasovnice za okrožje Zagraj-Doberdob-Sovodnje. Vazno je, da glasujemo za listo: če bi prečrtali samo ime predsedniškega kandidata, bi bil glas neveljaven.

Tudi za OBCINE je najenostavnejše, da prečrtamo listo, zraven lahko napišemo ime enega kandidata za občinski svet. Na občinskih volitvah pa je veljaven tudi glas oddan samo za županskega kandidata.

VOLILNA KRONIKA

Manconi (Zeleni) danes v Gorici

Vsredzavni koordinator Zelenih Luigi Manconi se bo danes v Gorici srečal s predsedniškim kandidatom Oljke za Pokrajino Giorgiom Brandolinom in kandidatom za pokrajinski svet v severnem goriskem okrožju Renatom Fiorellijem. Srečanje, na katero so vabljeni vsi simpatizerji, bo v sproščenem vzdušju ob 13.30 pri osmici "da Beppo" na Solkanskem polju (dostop mimo vhoda kazerni in potem desno v solkanski smeri).

Brandolin se predstavi v Trzicu

Predsedniški kandidat Oljke za Pokrajino Giorgio Brandolin in pet kandidatov zaveznitva za pokrajinski svet v trziških okrožjih se bodo predstavili danes ob 11.30 na srečanju v restavraciji hotela Lombardia na Trgu republike v Trzicu. Prisotni bodo tudi tajniki oz. predstavniki strank, ki so se združile v skupni listi Oljke.

Semolič (Oljka) na slovenski TV

Na 3. TV mreži Rai (slovenski program) bo jutri ob 20.50 volilna tribuna Oljke. Program koalicije za pokrajinske volitve v Gorici bo predstavil koordinator slovenskega gibanja za Oljko in kandidat za pokrajinski svet v okrožju Gorica 6 Livio Semolič.

Devetag se je predstavil v Gradežu

Predsedniški kandidat Kartela svobosćin Antonio Devetag je predsinoci v Gradežu predstavil program in kandidate strank, ki ga podpirajo (FI, AN, CCD, CDU) v dveh gradeskih okrožjih. Poudarili so pomen turističnega središča za gospodarski razvoj celotne pokrajine

Podtajnik Corleone včeraj v Gorici

Včeraj je bil na obisku v Gorici Franco Corleone, predstavnik Zelenih sicer pa podtajnik na ministrstvu za pravosodje. Srečal se je s predsedniškim kandidatom Oljke Giorgiom Brandolinom. Obravnavala sta vprašanja v zvezi z mladinskim prestopništvom in vlogo Pokrajine pri upravljanju socialnih služb za mladoletne, pri čemer je Brandolin podčrtal veliko pozornost, ki jo v volilnem programu posveča mladini, zaposlovanju in nudenju storitev za mlade.

KRONIKA / PRI GRADEŽU

Smrtna nesreča

Sobotno popoldne je minilo znamenju teške prometne nesreče, v kateri je ena oseba umrla, ena pa dobila zelo težke poškodbe. Na pokrajinski cesti med Gradežem in Trzicem, v kraju Punta Spin, je včeraj okrog 16. ure umrla 34-letna Nicoletta De Marchi iz Trzica, zelo težko pa je bil ranjen njen mož 37-letni Massimo Muiesan, ki so ga s helikopterjem prepeljali na oddelek za oživljanje in intenzivno nego bolnišnice v Vidmu.

Po razpoložljivih podatkih sta se Muiesan in de Marchijeva peljala na tezkem motorju kawasaki iz Gradeža proti Trzicu. Do nesreče je menda prišlo, ko je motor nepričakovano zadel v robnik ob cesti. Voznik je izgubil nadzor nad vozilom in prislo je do padca. Ob tem je de Marchijeva dobila usodne poškodbe in je bila na mestu mrtva, Muiesana pa so, hudo poškodovanega, prepeljali v Videm. Preiskavo vodi prometna policija v Trzicu.

Bencinske kartice še za osem občin

Trgovinska zbornica obvešča, da bodo jutri začeli razdeljevati magnetne kartice za neobdavčeni bencin (dezelni) za upravičence z bivališcem v Gradiscu, Gradežu, Skocjanu ob Soci, Foljanu, Ronkah, Krmini, Romansu in Starancanu.

V Gradiscu bodo delili kartice za upravičence iz Gradisca, Romansa in Foljana. Urad bo odprt od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.30 in od 14. do 17.30, ob sobotah od 8.30 do 13. ure.

V Gradežu (urad turistične ustanove) bodo prevzeli kartice upravičenci z bivališcem v tej občini. Urnik: ponedeljek - petek od 9. do 13. ure in od 14. do 17. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure.

V Skocjanu ob Soci, na sedežu Pro loco, od ponedeljka do petka od 9. do 12. in od 15. do 18.

ure, ob sobotah od 9. do 12. ure.

V Starancanu, na sedežu Pro loco, od ponedeljka do petka od 10. do 12. ure in od 15. do 18. ure, ob sobotah od 10. do 12. ure.

V Ronkah, na sedežu Pro loco, od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure in od 15. do 18. ure, ob sobotah od 9. do 12. ure.

V Krmini (v kinodvorani Italia) od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.30 in od 14. do 17.30, ob sobotah od 8.30 do 13.30.

Upravičenci morajo predložiti avtomobilsko knjižico, potrdilo o plačani zavarovalnici, osebni dokument in potrdilo - odrezek, da so vložili prošnjo. Avtomobilisti, ki imajo stalno bivališče v drugih občinah in ki se niso prevzeli kartice, se lahko predstavijo v enem od zgoraj omenjenih centrov.

Občni zbor Kmečke banke

Delničarji Kmečke banke bodo imeli jutri izredni in redni občni zbor. Skupščina bo v Kulturnem domu v Gorici ob 18. uri (ob drugem sklicanju). Skupščina se lahko udeležijo in imajo pravico glasovanja člani, ki so vsaj 5 dni pred datumom občnega zbora vpisani v člansko knjigo in so predložili delnice družbi, kot doloca zakon.

V izrednem delu občnega zbora, bo razprava o zamrznitvi in ukinitvi rezerv iz ovrednotenja, v drugem delu pa bo upravni svet poročal o delovanju v obdobju od 13. maja do 31. decembra 1996 ter predložil v odobritev obračun. Banka je v tem obdobju uresničila 1,1 milijarde lir dobička.

25. APRIL / KOMEMORACIJE

Spored slovesnosti

V torek Miting za mir, sožitje in razvoj

Teden, ki je pred nami, bo v znamenju spominskih slovesnosti pred spominskimi obeležji, na pokopališčih, na krajih mučenja in trpljenja, pa tudi v prosvetnih dvoranah.

V Kulturnem domu v Gorici bo v torek, 22. t.m., ob 18. uri 8. miting za mir, sožitje in razvoj, ki ga prireja Kulturni dom, SKGZ, ZSKD ter borbevske organizacije VZPI, AVL, ANED. Nastopili bodo "Združeni goriski - primorski pevski zbori". Govorila bosta Livio Semolič in Silvano Poletto.

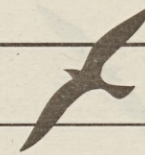
KD Sovodnje in sindikat upokojenecev SPI/CGIL prireja v sredo, 23. t.m., ob 20. uri srečanje v Kulturnem domu v Sovodnjah. Pela bosta zbora Skala - Gabrje in zbor upokojenecev, nastopili bodo recitatorji. Udeležence bo pozdravil župan Pečejan.

V Gabrijah bo v četrtek ob 20.30 na pobudo KD Skala, sodelovala bo

občinska uprava in druga društva in organizacije, spominska slovesnost pred spomenikom padlim. Pel bo domaci zbor in gostje iz Podgore in Steverjana. Slovesnosti v drugih krajih sovojenjske občine bodo v petek, vendar točnega zaporedja se nimamo.

V doberdobski občini bodo slovesnosti v petek, zacele se bodo ob 8.30 v Jamljah, zaključile ob 11.45 v Doberdolu, kjer bo osrednja komemoracija.

V petek ob 11. uri se bodo poklonili spominu padlih za svobodo pred spomenikom na glavnem trgu v Standrežu. Ob 10. uri bo slovesnost v Podgori, nastopili bodo recitatorji, člani mladinskega zbora Podgora in domacih zborov. Združenje AVL prireja v petek ob 11. uri komemoracijo v cerkvi v Locniku. V Pevmi bo spominska slovesnost na pobudo rajonskega sveta, zveze borcev in društev, prav tako v petek ob 9. uri.



NOVICE

Praznik fitalje v Rupi

PD Rupa - Peč prireja 25. in 27. aprila ter 1. maja Praznik fitalje, vse dni s pricetkom ob 16.30. V petek, 25. aprila, bodo spored oblikovali otroci iz vrtca v Rupi in otroški zbori iz Stnavra, Vrha, Plesivega in Rupe-Peci. V nedeljo bo tekmovanje v pripravi fitalje, peli pa bodo zbori Tabor z Opcin, Stnavra in Gabrij. 1. maja bodo peli Fantje izpod Grmade, nastopili bodo člani dramske skupine Standrez.

Zborovski koncert v Mimu

Mešani zbor Rupa-Peč in moški zbor Mirko Filej nastopita danes ob 18. uri v cerkvi v Miru. Program napoveduje sprehod skozi cerkveno glasbo od pravoslavne liturgije do črnske duhovne pesni, ob prepletanju domačih in tujih skladateljev. Posebno mesto bo imel skladatelj Lojze Bratuž. Vsak zbor bo nastopil ločeno, dve pesmi pa bosta izvajala v združenem sestavu. Koncert sodi v niz prireditvev ob 750-letnici prve omembe župnije Miren.

Koncert društva Lipizer

V dvorani "L. Fogar" bo danes ob 17.30 zadnji nedeljski koncert v sezoni društva Lipizer. Nastopila bosta violinist Andreas Zumthor in pianist Marius Cosmin Bieru, mlada a že uveljavljena izvajalca. Zumthor je zmagovalček natečaja R. Lipizer leta 1995.

Povše in Paulin na TV Primorka

Gosta jutrisnje oddaje na TV Primorka "Med Sočo in Nadizo", ki jo vodi Livio Semolic, bosta Janez Povše in Damjan Paulin. Oddaja bo na sporedu jutri ob 22.15, ponovili pa jo bodo v torek ob 19.15.

Tržič: žensko rešili iz kanala

Gasilci so včeraj zjutraj rešili iz kanala v bližini stare tržiske bolnišnice žensko srednjih let. Dogodek se je pripetil nekaj pred 7. uro. Ni znano, če je zdrsnila po nesreči, ali je šlo za poskus samomora.

GABRJE / OD 16. DO 20. MAJA NA SARDINIJI

Spominska turneja zbora Skala Gabrje

Obiskali bodo grobove na Sardiniji umrlih rojakov - Pripravljajo tudi nekaj nastopov

Pobuda, da bi obiskali Sardinijo in se poklonili spominu v raznih krajih otoka umrlih primorskih rojakov se je porodila že pred nekaj leti, pravi Nard Dek Florenin, ki mu je kljub številnim težavam le uspelo, da bodo načrt uresnicili. Od 16. do 20. maja bo okrog trideset članov moskega pevskega zbora Skala, zraven bo tudi nekaj družinskih članov in prijateljev obiskalo Sardinijo. Potovali bodo z letalom do Cagliarija, na sever otoka in nazaj pa se bodo vozili z avtobusom.

V okolici Sassarija, v kraju Sinnai in verjetno se kje drugje bodo imeli tudi pevske nastope. Spominska obeležja bodo obiskali v Sassariju, Nuoru in Cagliariju. V Cagliariju se jim bodo na komemoraciji

pri osrednji kostnici pridružili predstavniki združenja ANPPA.

Glavni cilj je vsekakor obisk spominskih obeležij, kjer so pokopani rojaki, nekdanji italijanski vojaki, v glavnem interniranci v posebnih bataljonih. Med umrlimi so tudi rojaki iz Sovodenj, Mirna, Gorice in raznih drugih krajev na Goriskem. Na Sardiniji je pokopan tudi Nardkov oče.

V Sassariju, kjer se bodo člani zbora ustavili dva dni, bo za gostoljublje poskrbel mirenski rojak, duhovnik Alojz Grillo, ki jih bo tudi spremljal na obisku spominskih krajev in ogledu turističnih zanimivosti severnega dela Sardinije.

»Brez pomoči in sodelovanja našega rojaka bi

zadevo težko uresnicili«, saj je bilo, oziroma bo treba se rešiti precej organizacijskih zadev. V Gorici pa so našli v Aldu Pirasu, predsedniku društva Sardincev, velikega prijatelja, ki se je osebno angažiral, da bo pobuda uspela v celoti. V kraju Sinai, kjer bodo Gabrji prenočili kar dvakrat in imeli tudi nastop, skupaj s tamkajšnjim zborom, imajo v Enricu Golinu drugega prijatelja, ki si želi in dela zato, da bi se med društvi, oziroma zbori vzpostavilo trajnejše sodelovanje. In navsezadnje imajo člani zbora Skala prijatelje tudi doma. Njihovo pobudo je namreč podprla tudi Zadruga kreditna banka iz Sovodenj (V.K.)

PEVMA / SEJA RAJONSKEGA SVETA

Občina je pozabila na krajane

Pisna zahteva po jasnih informacijah in ureditvi smerokazov

Rajonski svet v Pevmi je na petkovi seji razpravljal o težavah zaradi omejitve prometa oziroma zaprtja glavne ceste proti Gorici ter ob koncu razprave, na predlog svetovalca Marjana Sošola, sprejel odločitev, da pi-

sno poseže pri zupanu, odborniku za javna dela in svetovalski komisiji za javna dela ter zahteva pojasnila o celotnem postopku glede pogojev izvajanja del, glede pristojnosti in obveznosti izvajalcev, glede rokov in načinov za dokončanje del. Na seji je bilo slišati številne kritike na račun občine, ki je v tem primeru povsem pozabila na koristi krajevnega prebivalstva. Na seji so med razpravo ugotavljali, da je licitacija bila izvedena že pred časom in sa je podjetje imelo dovolj časa in možnosti, da se na najboljši način organizira, tako kar zadeva sam potek del, prometne omejitve in težave, urejanje obvoza itd.

Člani rajonskega sveta

so ugotavljali, da se sicer pričakovane težave rešujejo z improvizacijo, kar ustvarja dodatne zaplete. Pomanjkljiva je signalizacija, ki bi avtomobiliste in druge udeležence v prometu, zlasti tiste, ki krajev ne poznajo, usmerjala (preko Steverjana) na Oslavje, Pevmo in Stnavra. Javnost, posebej pa krajsani, niso obveščeni glede trajanja del in drugih pogojev; ni bilo poskrbljeno za ureditev krajsega obvoza in možnosti dostopa krajanov na svoje domove v primeru totalne prekinitev prometa.

Rajonski svetovalci so si bili enotni, da morajo v odnosu do Občine nastopiti zelo odločno, ker ne želijo, da bi se dela in z njimi povezane težave zavlačevala v nedogled.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 16.00-19.00-22.00 »Il paziente inglese«. Rez. Anthony Minghella, igrajo Ralph Fiennes, Kristin Scott Thomas, Juliette Binoche. Dobitnik 9 oscarjev.
VITTORIA 3 15.45-18.00-20.15-22.30 »L' impero colpisce ancora«. Film G. Lucasa, i. Harrison Ford.
CORSO 16.00-18.00-20.00-22.00 »Dante's peak - la furia della montagna«.

TRZIC

COMUNALE 16.00-18.00-20.00-22.00 »L'ombra del diavolo«.

PRIREDITVE

SKLAD MITJA CUK, KD SOVODNJE IN DRUŠTVO KRVODAJALCEV - SOVODNJE vabijo na gledališko predstavo nekoga moras imeti rad, ki bo v Kulturnem domu v Sovodnjah danes ob 18. uri. Sodeloval bo zavod janko Premrl - Vojsko iz Vipave.

OBVESTILA

PRI KMEČKI ZVEZI GORICA (tel. 531644) deluje v sodelovanju pooblaščen Center za fiskalno pomoč in svetovanje. Občani se lahko na ta naslov obrnejo za izpolnjevanje davčnih prijav.
NA SEDEZU SKGZ (Ul. Malta 2) je na razpolago video-kasete z brosurico o množični manifestaciji Slovencev na Travniku 20. maja 1984.

RAZSTAVE

KULTURNI CENTER L. BRATUŽ vabi na odprtje razstave: Veno Pilon - ob 100-letnici rojstva, ki bo v sredo, 23. t.m., ob 19. uri.
V KULTURNEM DOMU je do 28. t.m. odprta razstava fotografij Viljema Cigoja. Ogled je vsak delavnik od 9. do 13. in od 16. do 18. ure ter ob prireditvah v domu.

IZLETI

SGZ GORICA obvešča, da je se nekaj prostih mest za izlet v LJUBLJANO v petek, 25. aprila. Prijave na Združenju v Ul. Roma 20 (tel. 537386).

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV sporoča, da bodo od 23. t.m. vpisovali za izlet v San Marino, ki bo 1. junija.

ŽUPNIJA PEVMA-ST-MAVER prireja od 14. do 16. maja avtobusni izlet na Duna z obiskom opatije v Melku. Na razpolago je se nekaj mest. Informacije pri župniku, tel. 81096 v večernih urah.

ČRPALKE

Danes so na Goriskem dežurne naslednje bencinske črpalke

GORICA
AGIP - Ul. d'Aosta
ESSO - Ul. Brass
IP - Ul. Lungo Isonzo
ERG - Ul. Brig. Re
GRADISCE
IP - Trg Unità
TRZIC
ESSO - Ul. Boito
API - Ul. Cosulich
MONTESHELL - Ul. Boito
to
AGIP - Ul. Duca d'Aosta
RONKE
MONTESHELL - Ul. Redipuglia
ZAGRAJ
API - Trg Garibaldi
TURJAK
IP - državna cesta
KRMIN
API - Drev. Ven. Giulia
DOBERDOB
CHEVRON - Palkisce

PRISPEVKI

Ob svojem 99. rojstnem dnevu daruje Angela Pavlin 100.000 lir za Društvo slovenskih upokojencev - Gorica. V isti namen za Slovensko planinsko društvo 100.000 lir.

V spomin na Bernardo Petejan darujejo bivši nometovci 200.000 lir za SD Sovodnje in 200.000 lir za KD Sovodnje.

Namesto cvetja na grob Bernarde Petejan darujeta Reni in Marija Pisk 100.000 lir za KD Sovodnje.

V spomin na Pepija Božica daruje Sonja Kosmina 50.000 lir za Zadruško Primorski dnevnik.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine v tednu od 12. do 18. aprila

RODILI SO SE: Federica Colussi, Simone Pian, Valeria Bianchini.

UMRLI SO: 79-letna redovnica Ida Pecenko, 75-letna upokojenka Gisella Riz vd. Dezor, 52-letni zidar Guido Finco, 36-letna gospodinja Cristina Urizzi por. Venturini, 80-letni upokojenec Sergio Meneguzzo, 56-letni upokojenec Giuseppe Stacul, 87-letna gospodinja Caterina Jamsček vd. Zuri, 82-letni upokojenec Guerino Cecutta, 77-letni upokojenec Olindo Sgubin, 85-letni upokojenec Luciano Feresin, 89-letni upokojenec Romano Caprara, 56-letni delavec Luciano Andrian, 89-letna upokojenka Maria Laurencić vd. Ferletic, 86-letna upokojenka Stefania Pulec vd. Picech, 84-letni upokojenec Romano Sartori.

POROČILA STA SE: instalater Gianni Lamanda in studentka Consuelo Degenhardt.

OKLICI: delavec Fabio Odorico in bolnicarka Marina Venier, kemični analist Franco Pahor in trgovka Alessandra Koscic, delavec Davide Iacchini in graficarka Marilena Pellegrina, obrtnik Maurizio Trobini in prodajalka Valentina Troncar, trgovski agent Paolo Tortora Melucci in uradnica Roberta Brumat.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

OBCINSKA 2, Ul. Garzarolli 154, tel. 522032.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

AL REDENTORE, Ul. IX

Giugno 36, tel. 410340.

LEKARNA V SOVODNJAH

dr. M. Rojec, Ul. I. Maja

76, tel. 882578.

POGREBI

Jutri: 12.00, Ermanda Ruzzier vd. Meligò iz splosne bolnišnice v cerkev sv. Ane in na glavno pokopališče.

ZAHVALA

Po slovesu od nase drage mame in none

Caterine Jamsček vd. Zuri

se iskreno zahvaljuje vsem, ki so jo pospremili na zadnji poti, darovalcem cvetja in vsem, ki jo boste ohranili v blagem spominu.

Gorica, Oslavje, 20. aprila 1997

Svojci

Sindikat upokojencev SPI-CGIL
iz Gorice in Sovodenj in KD Sovodnje

vabita na spominsko svečanost
ob 25. aprilu

MISEL NI PEPEL
IL PENSIERO NON E' CENERE

V sredo, 23. aprila, ob 20. uri

v Kulturnem domu v Sovodnjah

Kulturni center Lojze Bratuž

Vabimo Vas na odprtje razstave

VENO PILON

ob 100-letnici rojstva

Kulturni center Lojze Bratuž
Drevored 20. septembra 85 - Gorica,

sreda, 23. aprila 1997, ob 19. uri

SULI001

Že sto let Vaša

zlatarna v Gorici

Ul. Carducci 49, Tel. 0481/33567

Od leta 1891

100 Posebne ugodnosti ob stoletnici

MUSU001



ZADRUŽNA KREDITNA BANKA

DOBERDOB



Spoštovani član!

Vabljeni ste, da se udeležite rednega obznega zbora članov, ki bo 23. aprila 1997 ob 17. uri ob prvem sklicanju na sedežu banke ter ob drugem sklicanju dne 24. aprila 1997 ob 19.30 v Doberdobu v župnijski dvorani, Goriska ulica 8, s sledečim dnevnim redom:

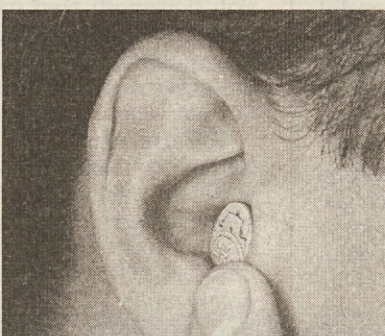
1. Poročilo upravnega sveta k obrazunu poslovnega leta 1996.
2. Poročilo nadzornega odbora k obračunu poslovnega leta 1996.
3. Odobritev bilance za poslovno leto 1996 ter namemba čistega dobička.
4. Določitev vsote, katero morajo plačati novi člani z ozirom na sedanjost rezervo.
5. Določitev sejin odbornikom.
6. Volitve po statutu.
7. Razno.

UPRAVNI SVET

NAGLUŠNOST



PHILIPS



SLUŠNI
APARAT
PHILIPS

**DELUJE AVTOMATIČNO
BREZ STRANSKIH UČINKOV**

SLUŠNI APARAT JE GLOBOKO V USESU PRIHRANI DO 30% ENERGIJE KAR POMENI DA NE POVZROČA ODMEVA, SUMOV TER SKROMNA PORABA BATERIJ.

BREZPLAČNA POJASNILA PRI

NOVI DIAGNOSTIČNI CENTER PHILIPS:
v **GORICI**, ulica Marconi 3 - Tel. 0481/30030
(pri Stolnici)

urnik: torek, sreda in četrtek 9.30 - 12.30

v **TRSTU** pri **CENTRO ACUSTICO PHILIPS**

Drevored XX Settembre 46 - Tel. 040/775047
urnik: torek, sreda in petek 9.30 - 12.30

Nedeljske teme

MANJŠINE IN EVROPA

Deseti par čevljev

BOJAN BREZIGAR

Med nadvse bogatim programom, ki so ga Nemci na Danskem pripravili ob letošnji Evrosoli, je bil tudi prizorček o desetih parih čevljev. Gre za otroški skeč o materi, ki vsak večer presteje čevlje pred hisnimi vrati, da ugotovi, ali je vseh njenih deset otrok varno v postelji. Nekega večera našteje samo devet parov čevljev, kar jo zelo vznemiri. Pokliče moža, in tudi on našteje samo devet parov. Čevlje prestejeta tudi ded in babica in vsi so zaskrbljeni, ker jih je samo devet parov. Vtem pride najmlajši otrok s čevlji v rokah, ki otroško nedolžno pove, da si jih je pred vrati pozabil sezuti.

Ni posebnega, boste rekli; res, prav nič posebnega ni v tem skeču, ki pa - očitno nenaumno - opozarja na neko banalno dejstvo: da namreč vsak deseti državljani Evropske unije govori jezik, ki je drugačen od uradnega jezika države, v kateri živi. Z drugimi besedami bi temu rekli, da pripada narodni manjšini, čeprav ta formulacija ni sprejemljiva za vse: mnogi namreč svoj status sprejemajo kot kulturno različnost in ne kot narodno pripadnost, kar spreminja politično sliko, nikakor pa ne vsebinskega dejstva, da gre namreč za specifikum, ki je vredna posebnega obravnavanja.

Na evropski ravni se s temi vprašanji ukvarjajo že približno poldrugo desetletje. Evropski parlament je s prvo Arféjevo resolucijo, ki jo je odobril oktobra 1981, odprl

pot številnim dokumentom v zvezi z zaščito jezikovnih manjšin, in v teh petnajstih letih so evropske institucije prehodile že pomembno pot pri uveljavljanju nekakšnih evropskih standardov, ki vsebujejo postopke in vsebino zaščite jezikovnih manjšin.

Ko človek govori o tem naleti pogosto na nasmihanje ali kvečjemu na dobrohotno muhanje. To zadržanje je odraz splošnega skepticizma, ki delno izhaja tudi iz nepoznavanja procesa evropske integracije. Dejstvo je namreč, da je evropsko kolesje že zdavnaj steklo in da se vse države članice Evropske unije zavedajo, da ni poti nazaj, čeprav se še vedno krčevito oprijemajo svojih pristojnosti. Vendar pa je vsem jasno, da je prehajanje pristojnosti z državne na bruseljsko ravnen samo vprašanje časa in da bodo države v čedalje večji meri izvrševalke sklepov osrednjih evropskih oblasti. Sicer pa, ko bi pred tridesetimi leti v katerikoli evropski državi kmetom razlagali, da bodo v Bruslju lahko določali količino mleka, ki ga lahko proizvedejo oziroma število trt, ki jih lahko

posadijo, bi kmetje podvomili v zdravo pamet človeka, ki jim ponuja tako razlago. Prav tako ni prav nič iz trte izvita teza, da bo slej ko prej tudi vprašanje manjšin postalo domena bruseljske birokracije, ki bo sprejemala odločitve in tudi namenjala sredstva za številne posege.

Prvi zametek tega predstavlja že sam maastrichtski sporazum, ki sicer za vprašanje jezikov še vedno priznava pristojnosti posameznim državam, kajti na tem področju je za vsak poseg potrebno soglasje vseh držav, medtem ko na področju šolstva že kvalificirana večina držav lahko sprejema sklepe, ki veljajo za vso Evropsko unijo. Seveda smo se zelo daleč od pristojnosti, ki so si jih bruseljski birokrati izbojevali na področju kmetijstva, vendar je pot že začrtana in iz leta v leto postaja razvidnejša, da je cesta enosmerna in vodi naravnost v Bruselj.

Vprašanje je, ali je to dobro ali slabo.

Kot pri vseh stvareh, obstajajo negativne in pozitivne lastnosti. Med pozitivnimi prevladujeta nedvomno dve: prva je skrb za ohranjanje evropske kulture, katere sestavni del so vsi njeni jeziki, druga pa je manjša občutljivost za lokalni-

stične nacionalizme. Med negativnimi lastnostmi pa prevladuje velika oddaljenost od posameznih stvarnosti in zato nevarnost standardizacije, torej sprejemanja ukrepov, ki ustrezajo nekaterim, nikakor pa ne vsem.

Ob vsem tem pa je treba poudariti izredno živahnost evropskih institucij in politikov na tem področju, ki stalno proizvajajo dokumente, pripravljajo simpozije in z vsem tem snujejo določila, ki bodo v prihodnosti uokvirjala manjšinsko problematiko. Vsi pokazatelji kažejo, da bodo ta določila v glavnem sprejemljiva za manjšine in da bodo vsebovala - oziroma nekatere že vsebujejo - tudi področja, ki so v nekaterih državah še vedno tabu teme.

Vse to pa ne pomeni, da bi morale sedaj manjšine opustiti prizadevanja za uveljavljanje pravic znotraj držav, v katerih živijo. Čeprav je namreč evropsko kolesje steklo, ni mogoče predvideti, koliko časa bo potrebno za prenos nekaterih pristojnosti s področja zaščite manjšin na bruseljsko ravnen. Zato bi bila velika napaka, ko bi sedaj koga uspalvalo prepričanje, da bo Evropa vse rešila.

Ne, problem je drugačen. Doslej

smo namreč pri manjšinskih vprašanjih razlikovali dve ravni: prva je bila notranjepolitična, to je obravnavanje manjšin na ravni notranjega prava, druga pa mednarodna, torej poseganje po mednarodnih pogodbah in konvencijah. Evropska raven se danes umešča v sredino, saj je Evropa se zlasti po Maastrichtu močno načela suverenost posameznih držav, po drugi strani pa je neovrgljivo se vedno subjekt mednarodnega prava. Na to tretjo raven se bodo morale počasi privajati tudi manjšine, kot so to morali storiti kmetje, industrijci in še marsikdo.

Tu pa se seveda postavlja vprašanje, kaj manjšine zahtevajo, oziroma kaj naj zahtevajo od evropskih institucij. Odgovor na to vprašanje ni zelo težak, saj se manjšine že dolga leta pripravljajo na ta prehod in so v

nekaterih primerih na evropski ravni celo bolj organizirane kot v domaći državi. Ze v obdobju med obema vojnama je namreč obstajala organizacija, ki je manjšine povezovala - njena »duša« je bil tržaski Slovenec dr. Josip Wilfan, svojo organiziranost pa so manjšine razvile v povojnih letih in se zlasti v zadnjem desetletju, ko se njihove zahteve oblikujejo v zvezah in organizacijah na osnovi analiz številnih institutov, ki se v Evropi ukvarjajo z manjšinsko problematiko. Takih institutov je v Evropi že skoraj 200.

Skratka, strokovna analiza v glavnem obstaja in obstaja tudi politična sinteza. Zahteve so torej jasne. Sedaj je odvisno od Evrope, da o njih odloča.

In tu se zopet povrnemo k Evrosoli in k zgodbi o desetih parih čevljev. Mi morda ne bomo dočakali, da bi Evropa odločala tudi o zaščiti manjšin. Zagotovo bodo to dočakali otroci, ki so pripravili tisti pristen skeč. V njem so tudi povedali, kaj pričakujejo od Evrope. Ker so otroci, lahko najprej romantično rečemo, da oni, manjšinci, ki predstavljajo desetino Evropejcev, želijo, da bi bila Evropa tako skrbna, kot mati, ki je bila zaskrbljena, ker je našle samo devet parov čevljev. Z nekoliko manj romantike pa lahko rečemo, da bi manjšinci želeli pravico, da svoj deseti - par čevljev postavijo pred skupna evropska vrata v vrsto z ostalimi devetimi.





VOLITVE: TRŽIČ

Pet županskih kandidatov v volilni tekmi v Trziču

V Trziču bodo volilci 27. aprila sočasno s predsednikom Pokrajine izbirali tudi župana in koalicijski, ki bo upravljal občino v naslednjem stiri-letju. Za župansko mesto se poteguje pet kandidatov, s katerimi je skupno povezanih kar enajst list.

Kandidati so dosedanji župan Adriano Persi, ki ga podpirajo Demokratska stranka levice, Ljudska stranka (na tej listi je tudi Slovenka Bernarda Radetič) in občanska lista "Cittadini per Monfalcone"; Graziano Benedetti (Benedetti) s katerim so povezane liste "L'onda", Zeleni in SKP (na listi je tudi Slovenec Damjan Primožič, sicer kandidat SKP tudi na pokrajinskih volitvah); Cesare Calzolari z listo "Calzolari" (v kateri so tudi kandidati CCD); Franco Stagni - Forza Italia, AN, "Obiettivo Monfalcone" (CDU in neodvisni); Federico Razzini (Severna liga).

Volitve bodo brzkone pod vplivom afere okrog uplinjevalnika SNAM in referenduma, na katerem je trziški David premagal energetskega Goljata. Na tem problemu se je dejansko razbilo prejšnje rdeče-zeleno zavezništvo, saj je DSL z manjšim delom občanske liste "Cittadini per Monfalcone" zagovarjala načrt, Zeleni in SKP pa so bili skupaj z različnimi odbori občanov (ki so se sedaj povezali v listo "L'Onda") v bistvu sami proti objektu. Kljub nesorazmernosti sil so zmagali, kar je danes privedlo do oblikovanja zavezništva, ki podpira županskega kandidata slovenske narodnosti sicer pa uglednega naravovarstvenika Graziana Benedettija. DSL je v zameno pridobila podporo Ljudske stranke.

Severna liga vztraja pri samostojni listi, na desni polovici političnega prizorišča pa konkurirata kandidata Cal-

zolari in Stagni. Prvi računa na lastno popularnost (bil je že župan pred leti kot predstavnik KD) in pomoč nekoč vplivnih strankarskih mož "prve republike", drugi pa je izraz sicer nekoliko okrnjenega Kartela svobosčin.

Volilni izid je skrajno negotov in bi se utegnulo zgoditi, da bo peščica glasov odločala o izidu, podobno kot pred stiri leti. Takrat je na primer Severna liga je sicer (kot lista) postala prva stranka v občini, njen županski kandidat pa se ni uvrstil niti v balotazo, saj je zaradi nekaj desetnih glasov (med kandidati) pristal na 3. mestu. Največ glasov je v prvem krogu prejel Cesare Calzolari (takrat KD), drugi je bil Adriano Persi (DSL). V balotazi se je potem Persi povezal z Zelenimi, pritegnil glasove SKP in najbrž tudi dobrega dela volilcev Severne lige in tako zmagal. (mm)

sem transverzalno izrekli o specifičnem vprašanju na točno določeno temo. V drugem morajo izbrati, kdo bo upravljal občino naslednja stiri leta. Tu ne gre za en sam argument, pač pa tudi za vezi in simpatije do ljudi in strank. Vsekakor pa lahko volilci ocenijo naš program in ugotovijo, da obravnavamo vse probleme mesta in ponujamo, kjer je mogoče, alternativne rešitve.

Ponujate idejo drugega, ekokompatibilnega razvoja. V kateri smeri in s katerimi konkretnimi projekti?

Nase poglede bi lahko strnili v eno besedo: sožitje. Trzič in okolica se lahko razvija s sodnim rojstvom novih proizvodnih, trgovskih, turističnih in kulturnih dejavnosti, ki se ne bi mogle razviti ob orjaskih in nevarnih energetskih objektih. Zato dajemo prednost drugačni urbanistični namembnosti območja Lizerca z razvojem različnih dejavnosti in preverjanjem, da bo vsaka kompatibilna z okoljem. Med načrti je tudi center BIC, ki bi - kot v Gorici in Trstu - spodbujal nove podjetniške dejavnosti. Poleg tega želimo s posebnim okencem za delo izboljšati dostop do državnih in evropskih financiranj in preverjati povpraševanje in ponudbo po specializacijah. Drugi načrti so odprte lokacije Interneta na Trziški občini za mednarodno promocijo mesta, razvoj kulturnega turizma, ustanovitve "Multimedialnega ladijskega muzeja".

Ali sprememba perspektive, ki jo ponujate, ne bo povzročila negativnih posledic?

V programu trdim, da so za sedanje obdobje značilni gospodarska recesija, brezposelnost, podiranje socialne države, izguba osnovnih pravic delavcev in sibijskih slojev. Stevilni mladi in ženske so izrinjeni iz proizvodnih procesov, zdravje in kultura sta vedno bolj privilegij ma-lostevilnih in ne temeljna, v ustavi zajamčena pravica. Sočasno smo priče divjemu uničevanju teritorija in resursov okolja v imenu lažnega napredka. Glede na to težko stvarnost bodo spremembe, ki jih predlagamo, le izboljšale stanje, ne pa "povzročale negativne posledice".

Kakšno vlogo naj bi imel Trzič v pokrajinskem in dežel- nem merilu in kako bi premostili dualizem z Gorico?

Trzič je pomembno gospodarsko središče dežele in to v priobalnem pasu, ki sega od Trsta do ustja Soče. Zato je primarnega pomena sodelovanje z drugimi kraji na tem območju. Treba se

bo dogovoriti, združiti prizadevanja in sredstva zlasti v okviru ti. "Città mandamento". Pomembno bo tudi sodelovanje Trziča v organiziranih skupnostih italijanskih in evropskih mest, ki priznavajo in spoštujejo načela, na katerih sloni naša skupnost, in avtonomijo naše Obcine. Dualizem z Gorico je absurd: zanj ni razlogov in ga je treba čimprej odpraviti.

V Trziču živijo, čeprav precej razkropljeno, tudi občani slovenskega jezika. Vi sami izhajate iz te skupnosti. Kakšno pozornost namenjate problematiki manjšine, sožitja in kaj nameravate narediti v tej smeri?

Zavezništvo, ki ima v programu ovrednotenje identitete, izboljšanje podobe mesta in nasploh okolja, namenja posebno pozornost prisotnosti manjšin in posebej občanom slovenske narodnosti. Osebo si bom prizadeval, da se vzpostavi sodelovanje z vsemi, ki si prizadevajo za ohranitev in ovrednotenje slovenske kulture. V mislih imam zlasti društvo Jadro, ki kljub težavam slehernega prostovoljnega društva zelo uspešno dokazuje slovensko prisotnost v teh krajih.

Nasprotniki vam očitajo, da ste brez izkušenj na politično-upravnem področju. Kako odgovarjate na te očitke?

Najboljša izkušnja za upravljanje mesta je imeti občutek za pravo mero. Če k temu dodam se svojo navezanost in ljubezen do domačega kraja in voljo zgraditi boljše prihodnost, potem me očitki ne skrbijo.

Kateremu morebitnemu zavezništvu dajete prednost v primeru uvrstitve v balotazo, oziroma iz katerih vrst pričakujete dodatni konsenz?

V to "pustolovščino" sem se podal na celu občanske liste - Odbora "L'Onda". Sestavljajo ga pripadniki ti. civilne družbe, ki niso nikoli bili aktivni v strankah ali na upravnem področju. Prepoznavamo se v programu in to je prepoznavni znak koalicije, ki me podpira. Ne gre za sop popisanih listov, ampak za dokument, ki vsebuje ideje in preprčanja nas vseh.

Ob tem želim poudariti, da me v tem trenutku ne zanimajo izidi volilne preizkušnje, ker ne želim delati predolgih korakov. Lahko pa tudi povem, da bom v primeru uvrstitve v balotazo sprejeli glasove vseh političnih sil, ki se bodo popolnoma prepoznale v našem programu.

Pogovora pripravil Marko Marincić

ADRIANO PERSI
županski kandidat list:
- DSL
- LJUDSKA STRANKA
- »CITTADINI PER MONF.«



Kakšen je obračun vaše občinske uprave, na katere dosežke ste ponosni?

Najprej bi poudaril stalno soočanje z novimi problematikami krajevnih uprav: v treh letih smo preuredili organizacijo Obcine, upravljanje finančnih sredstev in pristojnosti ter odgovornosti funkcionarjev. Drug dosežek je mogoč zagon odnosom med Trzičem in okolico v sklopu laboratorija idej in sodelovanja, kakršen je projekt "Città mandamento" in v tem okviru ustanovitve družbe ENAM. Poleg tega smo, kljub vsem težavam, v starih letih investirali 40 milijard v javna dela, ki so že izvršena ali se izvajajo, in prilagodili normam skoraj vsa javna poslopja zlasti pa šolska. Predvsem pa to, da smo si prizadevali in dosegli od Dežele zakon za obnovitev raje- na Pance.

Kaj pa obžalujete, da v preteklem upravnem mandatu niste uresničili?

Obžalujem, da nisem mogel spraviti z mrtve točke postopka za novo občinsko tržnico. To je problem, ki sem ga podedoval in na katerem sem delal, da bi stvari razčistil. Žal pa kompleksnost sodnih postopkov, ki so v teku, ni dopustila, da bi odpravili ovire, ki preprečujejo, da bi dokončali načrt.

Izid referenduma o terminalu Snam narekuje revizijo razvojne strategije za Trzič. V katero smer?

Kakor so bili že prej, ostajajo tudi po referendumu odprti vsi problemi gospodarstva in okolja. Primerne odgovore bo treba poiskati z upravnim delom in zagotovitvijo sredstev, ki naj zajame vso deželno skupnost s ciljem zadostitve pogosto preziranih potreb Trziča, za-

to da se razvijejo in ovrednotijo specifičnosti našega ozemlja, kot so pristanisce, industrija, navtika, turizem, toplice, pa tudi sanacija okolja in termoelektrane.

Menite, da je dogajanje okrog terminala Snam oškodovalo občinsko upravo in da bo pogojevalo tudi izid občinskih volitev?

Občinska uprava je delovala z največjo prozornostjo in resnostjo. To je treba poudariti v odgovor vsem kritikom, ki se pretvarjajo, da niso razumeli bistva problema. Projekt Snam je obstajal in tudi urbanistična skladnost: molk in izogibanje problemu bi bila v kratkem času privedla do vsiljenih odločitev z vrha. To, da smo vsakomur dali možnost spoznavanja projekta, njegovih pozitivnih in negativnih plati, je bilo 20 mesecev v središču participativnega procesa. Kaj so ljudje razumeli, tega ne vem, gotovo pa je, da je majhna občina z 28 tisoč občanov lahko odločala in uveljavila voljo svojih občanov v zadevi vsedravnega pomena. Je tako povsod v deželi? Kdor se predstavlja na teh volitvah in spekulira s to že zaključeno zadevo, tvega isti konec: to, da ga volilci arhivirajo.

Kakšno vlogo naj bi imel Trzič v pokrajinskem in dežel- nem merilu in kako bi premostili dualizem z Gorico?

Trzič je peto mesto v deželi in njeno najpomembnejše industrijsko središče. Na svojem ozemlju razpolaga z velikimi razvojnimi možnostmi, ki morajo biti deležne primerne pozornosti in podpore na deželni in pokrajinski ravni. Ravnoesje pokrajine sloni na tem, da se ne zapostavlja to ozemlje, ampak se ovrednotijo njegove značilnosti. Ne gre pozabiti, da smo, sicer z različno vlogo kot Gorica, resno delali na raznih področjih vključno z zdravstvom, predvsem pa na gospodarskem s podpisom Teritorialnega pakta, ki mora biti instrument za dogovarjanje in reševanje problemov za razvoj vsega Posočja.

V Trziču živijo, čeprav precej razkropljeno, tudi občani slovenskega jezika. Kakšno pozornost namenjate problematiki manjšine, sožitja in kaj nameravate narediti v tej smeri?

Trzič, čeprav je kot ves obmejni pas doživljal poveljne napetosti, ni nikoli bil zaprt do vprašanj slovenske manjšine. V medobčinskih ustanovah, kjer ima Trzič odločilno težo, se je vedno skušalo ovrednotiti njeno kulturo in prisotnost. Po drugi

strani že sama zgodovina mesta, kjer je ponudba dela pritegnila in harmonično spojila različne etnije, dokazuje prizadevanje za zaščito pravic občanov v oblikah, v katerih se vsakodnevno izražajo.

V primerjavi s prejšnjimi volitvami ste izgubili kakega zaveznika in pridobili druge. Kateri spremembe politične usmeritve bo to prineslo?

Glede na prejšnje volitve se je zavezništvo občutno okrepilo s pristopom Ljudske stranke, ki nastopa ob DSL in listi "Cittadini per Monfalcone". Če smo ko- ga izgubili, so to le nekateri posamezniki iz slednje liste, ki pa se je kljub temu okrepila, saj je pritegnila druge izraze mestne stvarnosti. Vse to krepí mestno levo sredino, ki si postavlja kot cilj ne samo upravno kontinuiteto, pač pa tudi prizadeva, da prepreči zmago desne sredine, ki bi povsem sprevrgla trziško tradicijo, kar bi imelo težke posledice v odnosih s sosednjimi občinami.

Kateremu morebitnemu zavezništvu dajete prednost v primeru uvrstitve v balotazo, oziroma iz katerih vrst pričakujete dodatni konsenz?

Po uvrstitvi v balotazo bo naš cilj povezati okrog našega zavezništva ne samo vse, ki se prepoznajo v levi sredini, pač pa tudi vse občane, ki me bodo hoteli podpreti zaradi mojih programov in moje upravne metode. Obžalujem, da nekatere sile načrtno ustvarjajo kontrapozicije zaradi moje kandidature in poglobljajo razkol, kar bi oslabilo to perspektivo za upravljanje mesta, medtem ko jo gre podpreti in glasovati zanj, proti desničarski opciji.

BERNARDA RADETIČ
kandidira za občinski svet kot neodvisna na listi Ljudske stranke (PPI)

Učiteljica v poklju, odbornica društva Jadro in članica občinske komisije za Slovene v Ronkah. Doma je pri Sablicih, že skoraj 20 let živi v Trziču. Prvic kandidira. Želi delati v dobrobit vse trziške skupnosti, posebej pa za reševanje specifičnih vprašanj slovenskih rojakov. Podpira županskega kandidata Adriana Persija.

Katerim vprašanjem dajete prednost v vašem programu?

Vprašanj je veliko. Zavedam se, da ne bo mogoče vseh in takoj rešiti. Ločevati moramo konkretne stvari, ki se jih da kmalu in z nekaj politične volje urediti, od bolj zapletenih "političnih" vprašanj.

Kaj konkretno mislite s tem?

Prizadevala si bom, da bomo izboljšali statut Obcine, kjer naj bi bila slovenska prisotnost, ki je sicer omenjena že v sedanjem statutu, bolj točno in obvezujoče

GRAZIANO BENEDETTI
županski kandidat list:
- »L'ONDA«
- ZELENI
- SKP



Kako ocenjujete delo sedanje občinske uprave?

Odbor župana Persija, se je karakteriziral zaradi popolnega pomanjkanja gospodarskega načrtovanja. Terminal Snam, ki ga je uprava močno hotela, je osredotčil vso pozornost upraviteljev za večji del mandata. Tako so zmanjkali drugi načrti za alternativni razvoj mesta in okolice. Zdelo se je, da bo vsak problem - brezposelnost, razvoj pristanisca, zagon turizma, onesnaževanje iz centrale ENEL - izginil z realizacijo terminala. To napačno stališče je jasno pokazalo občanom nesposobnost uprave, da bi programirala razvoj teritorija.

Koalicija, ki vas podpira, povezuje nasprotnike terminala. Mislite, da boste na volitvah ponovili referendumske uspehe?

Treba je biti realisti. Nekaj je referendum, drugo so volitve. V prvem primeru so se volilci pov-

opredeljena. Drugo tako vprašanje je ustanovitev občinske komisije za Slovene, podobno kakor deluje že v Ronkah.

Kaj pa konkretna vprašanja?

Nasi ljudje v Trziču živijo precej razkropljeni in nepovezani. Zato se mi zdi pomembno, da bi uredili primeren prostor, kjer bi se srečevali ob različnih priložnostih, ob prireditvah, pa tudi samo zato, da bi kartali.

Kateri naj bi bili še drugi ukrepi za povezovanje Slovencev in promocijo slovenskega jezika in kulture?

Prizadevala si bom, da bi občinska knjižnica imela tudi oddelek s slovenskimi knjigami, casopisi in revijami. Veliko



bi lahko naredili s spodbujanjem in prirejanjem tečajev slovenskega jezika in kulture.

Glede razvoja gospodarstva na trziškem območju obstajajo različne vizije. Kako si vi zamisljate razvoj gospodarstva?

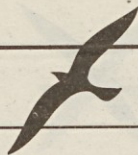
Menim, da mora iti v dveh smereh. Pristaniscu moramo zagotoviti nadaljnji razvoj. In tu je nujna ureditev del, poglobitev dostopnega kanala, opremljanje itd. Precej možnosti vidim tudi v razvoju turizma. Z Deželo bo treba najti skupni jezik, dogovor, uskladiti različne načrte.

Kaj bi posebej radi želeli delati?

Rada bi, da bi tudi v Trziču s sodelovanjem občine poskusili uresničiti pobudo "Casovne banke občanov".

Bi našim bralcem obrazložili za kaj gre? Zelo preprosto. Gre za brezplačno izmenjavo storitev med občani. Možnosti je veliko. Potreb pa se več.

Pogovarjal se je Vlado Klemš



V občini Tavorjana med trtami in kamnom

VOLITVE

Občina Tavorjana ima v primerjavi z drugimi goratimi predeli Benečije nekatere očitne prednosti, predvsem po zaslugi zemljepisne lege in mikroklimatskih značilnosti. Se zlasti ugodno vpliva dejstvo, da je glavna vasi vključno z upravnim središčem v nizini, komaj kak streljaj od Čedad. Slovenski živelj je v glavnem koncentriran v tri gorske zaselke, med katerimi je največja vas Mazerole, tako da je občina že od nekdaj v glavnem furlanska.

Gorati predeli občine so bili tako kot drugod v Benečiji izpostavljeni hudi emigraciji (Mazerole so od nekdanjih 700 in več prebivalcev zdrknile na sedanjih 200). Teritorij občine obsega 34 kvadratnih kolometrov, kar so večinoma gorata in neproduktivna zemljišča, vendar je njegov manjši, nizinski del odigral odločilno vlogo pri vsakršnem razvoju občine, ki je danes na kar zadovoljivi ravni in ima se odprtih možnosti. Vsekakor je tu odločilnega pomena tudi blizina Čedad in glavnih cestnih povezav do Vidma, zaradi česar v tem kraju tudi ni občutiti sindroma izolacije, ki je značilen za druge kraje v Benečiji.

Zivljenje v Tavorjani se odvija v glavnem na podlagi dveh proizvodnih dejavnosti, ki imata vkoreninjeno tradicijo, kar je ob sposobnosti prilagajanja, kot je znano, predpogoj za uspeh. Tu sta doma kvalitetno vinogradništvo in industrijska obdelava kamna, imenovana "pietra Piasentina",

Na sliki zgoraj pogled na Mazerole, spodaj obnovljena hiša v Tavorjani.

obe dejavnosti pa imata ob sedanjih uspehih se dobre možnosti razvoja.

Vinska trta uspeva v nizinskih predelih občine po zaslugi prijaznih klimatskih pogojev, se bolj pa zaradi vztrajnosti in podjetnosti nekaterih vinogradnikov in vinarjev, ki so hoteli dokazati, da je vino iz Tavorjane sposobno uspešno konkurirati drugim, bolj slovitim in uveljavljenim predelom iz Furlanije. Tako so v zadnjih letih prišli na seznam boljših proizvajalcev v deželi zadruga Valchiarò, Volpe Pasini, Guerra in Iacuzzi. Vina so vključena v zaščitni znak Colli orientali del Friuli in so se uveljavila tudi na evropskem trgu, se zlasti v Avstriji in Nemčiji.

Sivi kamen Pietra Piasentina pa prihaja iz nedrj okoliških hribov, iznad same Tavorjane in iz Nediskih dolin, kjer ga v velikih blokih izkopavajo že stoletja. V Tavorjani se ta kamen obdeluje že od srednjega veka, morda se od prej. Tako sta dleto in kladi vo postali simbol, na katerega so v Tavorjani zelo ponosni in tako kot Nabrezinci ali Repenci hitijo naštevati, kaj vse je zgrajeno z njihovim kamnom: od lokov hudicevega mosta v Čedadu, do svetišča na Stari gori, pa kdo ve se kaksnih pomemb-

nih palač v Argentini in na Japonskem.

Občina Tavorjana šteje 2360 prebivalcev. Demografski položaj se je po valu emigracije v šestdesetih letih precej uravnovesil, lani je število celo naraslo za 16 ljudi. Na upravnih volitvah se bosta v nedeljo spoprijeli dve listi. Zupanski kandidat heterogene in neodvisne liste Rinnovamento je dosednji zupan Luigi Borgnolo, njegov antagonist pa je Franco Piccaro, ki nastopa na čelu napredne liste Insieme oltre il 2000.

LUIGI BORGNOLO



Luigi Borgnolo je izkušen upravitelj, ki je bil v občinski svet prvič izvoljen leta 1972. Več let je bil občinski odbornik in nato zupan, prvi izvoljen po novem zakonu o neposrednih volitvah zupana. Borgnolo je mnenja, da je bilo v zadnjem mandatu občinske uprave opravljeno koristno delo, vendar obenem poudarja, da so stiri leta premalo, da bi se nek upravni program pripeljal do konca. "Ali moras dokončati dela prejšnjih upraviteljev ali se lotiš novih pobud, v vsakem primeru se ne moreš izogniti birokratskim zapletom in zavlačevanjem. Te dolge procedure so mučne in nazadnje popolnoma onemogocijo pravočasen zaključek nekaterih javnih del," pravi Borgnolo, ki je star 58 let in upravlja diskoteko Nordest v Moimaccu.

Bivši zupan pojasnjuje svojo ponovno kandidaturo kot rezultat nagovarjanja ljudi, ki so znali ceniti njegovo delo, listo, s katero nastopa pa označuje kot skupino neodvisnih ljudi različne politične provenience, ki da je znala strnjeno in učinkovito izpeljati upravni program v teku minulega mandata. Borgnolu je mnogo do tega, da oblikovanje liste niso pogojevala ne bližnja ne daljnja tajništva strank. Vse zanima le konkretno delo v korist skupnosti in političnih razlik po njegovem nihče ne poudarja več kot je treba, saj so v tem smislu dovolj poučne slabe izkušnje iz preteklosti.

Borgnolu je žal, da so volitve nekaj mesecev pred normalno predvidenim rokom: "Poglejte če ni prava nesreča dejstvo, da se ne mo-



remo pohvaliti z novo asfaltiranim cestnim omrežjem. Pa smo sprejeli odlok in oddali dela že pred dvema letoma, a zadolženo podjetje je z deli sele zacelo," opisuje zupan, ki pa je istocasno prepričan, da se ljudje zavedajo objektivnih težav, ob katerih ni upravitelja, ki bi bil sposoben lagodno premagati ovire okostenelih upravnih aparatov, na katere se vse bolj hudujejo župani po vsej državi.

Kljub vsemu pa Borgnolo ugotavlja, da je bilo ob koncu njegovega mandata mogoče opraviti nekatera pomembna javna dela, druge pobude pa so v načrtu. Zupan se zavzema predvsem za urbanistične posege, ki bi sli na roko produktivnim dejavnostim. Gre za razširitev obrtniške cone, ki bi dala krajevni podjetništvu novega zagona, gre pa tudi za posege v samo vasko jedro, da bi se povečalo solsko poslopje in preuredilo vaski trg z izkoriščenjem prostora za nova parkirišča.

Kandidat liste Rinnovamento navaja številne rezultate, ki so jih dosegle organizacije prostovoljcev, se zlasti civilne zaščite in prostovoljna gasilska enota. V deželni proračunu je glede hribovitih področij predviden tudi poseg v zvezi s proizvodnjo kamna pietra Piasentina, toda Borgnolo je tako kot drugi upravitelji s tega območja mnenja, da izolirani in občasni posegi ne zadostujejo.

"Kamen in trta sta tisti dejavnosti, ki sta v naši občini ohranila življenje in ji zagotovila perspektivo, zato je treba te dejavnosti maksimalno ovrednotiti", trdi zupan in je prepričan, da bi bilo danes kakih tisoč prebivalcev več, če bi se občina v preteklosti opremila s prostorskimi razvojnimi instrumenti. Borgnolo je vsekakor tudi naklonjen razvoju kulturnih dejavnosti, v okviru katerih pa naj ima občina primerno pozornost za ohranjanje krajevnih etničnih značilnosti, tudi slovenskih, ki so sestavni del zgodovine in realnosti gorskih zaselkov Tavorjane.

FRANCO PICCARO



Zupanski kandidat liste Insieme oltre il 2000 Franco Piccaro je pomorscak, kapitan dolge plovbe, ki poveljuje vlačilcu Triton na operativni postaji v trzaskem pristanišču. V Trst se vozi v službo malone vdak dan, a je na svoj hriboviti kraj tako navezan, da mu to ne predstavlja posebnih težav. Je poročen in ima dva otroke, star pa je 46 let.

O listi, s katero nastopa, ne daje posebnih političnih definicij; četudi je dovolj jasno, da gre za neke vrste Oljko, oziroma napredno listo. "Na vasi se daje vedno manj važnosti nekim ozko političnim ali strankarskim shemam, pomembno je predvsem to, da se ljudje zbirajo ob skupnih ciljih in programih", pravi Piccaro in utemeljuje nastanek liste, ki se na volitvah predstavlja kot alternativna sedanji upravi.

Piccaro do svojih antagonistov neče biti pretirano kritičen ali celo demagoški: "lahko je kritizirati, a reže je biti ob tem tudi konstruktiven. Mi bi radi premaknili upravo iz določenega mrtvila, v katerega je zašla se zlasti zadnja leta. Treba se je znebiti načina upravljanja, ko je slo mnogo stvari preveč po domace, medtem ko je naša lista mnenja, da morajo biti bolj v

ospredju koristi nase skupnosti", govori Piccaro, ki je prepričan, da je treba za skladno politiko občinske uprave izdelati splošen razvojni nacrt. Le tako bi se po njegovem mnenju lahko izognili posegom, ki lahko povzročajo neravnovesja in nezadovoljstvo med ljudmi.

Piccaro s tem v zvezi nasteva nekatere primere: zakaj je treba spremeniti zgodovinski vaski trg v eno samo parkirišče, če obstajajo se druge možnosti. Vasko jedro ima svoje zgodovinske in kulturne značilnosti, ki jih gre ohraniti in ovrednotiti, pri tem pa naj bo prostor izrabljen premisljeno in s s mislom za funkcionalnost. Novih cest nima smisla graditi, dokler niso primerno vzdrževane obstoječe. In naj se ne širi območja za namestitve novih produktivnih dejavnosti na račun vinogradov ali drugih kmetijskih površin, ki so za ekonomijo tega območja primarnega pomena.

To so nekateri izmed "grehov", ki jih Piccaro očita prejšnji upravi, obenem pa se zavzema za to, da se na teritoriju občine vzpostavijo nove podjetniške dejavnosti, tudi industrijskega značaja, vendar pod pogojem da gre za majhne in ekološko čiste obrate. "Gre tudi za to, da se izkoristijo razne oblike pomoči in kreditiranja. Glede tega je treba biti kot občina bolj dejavni v odnosu do deželne uprave in gorske skupnosti", poudarja kandidat, ki ima v svojem programu se nekaj pomembnih postavk, za katere v zadnjem mandatu občina po njegovem mnenju ni imela dovolj posluha. To velja se zlasti za asistenco ostarelim, posebej tistim iz odročnih gorskih krajev. Obenem ima alternativna lista na programu tudi realizacijo vecnamenskega poslopja za kulturne in rekreacijske sejavnosti. Piccaro je vsekakor prepričan, da je treba v okvir delovanja uprave vključiti tudi večjo pomoč in spodbudo kulturnim pobudam, sem pa spada tudi ovrednotenje tako slovenske kot furlanske komponente, ki živita na ozemlju občine.





Brezmejna



Barvit mimohod v Tonderu ob uradnem odprtju Evrošole '97 v severnem Schleswigu.

Ko je v goriskem evrošolskem avtobusu v torek, 8. aprila, malo po poldveh iz mladih ust zadonela Presernova Zdravljica, so bili izbrani dijaki goriske nižje srednje sole Ivana Trinka in njenega doberdobskega oddelka že globoko v osrcju Nemčije. Za sabo so, ne da bi se sploh zavedli, pustili že dve meji. Kakšna razlika med tisto dolgo brezmejno potjo naših mladih manjsincev in zapleti na mejah, cakanju, bezanju, ki jih Mitja Volcic opisuje v svoji zadnji knjigi Est!

Prav brezmejnost bi lahko bila ideja, kohezijska nit zapisa o letošnji Evrošoli na Danskem. Zasedliti jo je bilo na vsakem koraku.

Zaznal si jo lahko v različnih govoricah, modernih izrazih, slangu mladih ljudi in arhaičnih jezikovnih tvorbah iz preteklih stoletij, ki so se prepletali na solah nemske manjsine, na domovih gostiteljev, na izletih, skupnih prireditvah, sklepnem plesnem zivzavu. Razbral si jo - to manjsinsko brezmejnost - na napisih različnih skupin in krajev; videl na zastavah pisanih barv, ponosno plapo-

lajocih v hladnem danskem vetru, a se vedno brez uradnega državnega dostojanstva. Bilo je, kot da bi manjsine tam na severu slekle težki plasc, ki jih v mačehovskih domovinah greje in brani pred nevihtami, ter za nekaj dni skupno zadihale v svežem severnem zraku.

Zamejsko solo je na Euroschule '97 v Severnem Schleswigu zastopalo 25 dijakov nižje srednje sole Ivana Trinka iz Gorice in njenega oddelka v Doberdobi, stirje njihovi profesorji in (neuradno) upokojena profesorica. Ze takoj po prihodu v sredo na podvečer so se kmalu »prilagodili« prazničnemu vzdušju. Sprejem je bil nadvse tople. Verjetno tudi zato, ker so pred dvema letoma na Slovenski Evrošoli prav Nemci iz Danske gostovali na Goriskem. Organizacija je bila... nemska: v nekaj minutah so nasi dijaki in profesorji spoznali svoje gostitelje in odšli na njihove domove, kjer so prenočevali vse do nedelje.

Ze naslednje jutro so se zamejci seznanili z nemskim solskim sistemom. Organiza-

torji so posamezne manjsinske skupine razporedili po različnih naselitvenih območjih nemskega zivlja na Danskem. Slovenci iz Italije



Prihod dijakov nižje srednje šole Ivana Trinka iz Gorice in Doberdoba na Dansko.

so imeli svojo »postojanko« v zahodnem predelu skupno z rojaki iz Avstrije in Irca, ter seveda domaćini. Stičisce te skupine je bila osnovna sola v Buhrkallu, grajena v rdečih

opekah, kot večina his na danskem podeželju. Streha je bila moderna, krita s strešniki, in se je v tem razlikovala od mnogih drugih danskih his, ki jih prekriva crnikasta slamnata streha. Take strehe zdržijo na zahodnem predelu do 30 let, zatem jih je treba zamenjati. V srednji in vzhodni danski trajajo tudi do 20 let več, ker niso podvržene vremenskim neprilikam (močnemu vetru in neurjem), ki so značilna za zahodni predel.

Nemske sole na Danskem so res lepe. Ko bi pri nas imeli tako solsko središce, kakrsnega premorejo na primer v Tingleffu, z moderno opremljenimi predavalnicami, kabineti, laboratoriji, kuhinjo, dvorano, telovadnico in velikanskim zelenim sportnim parkom, bi gotovo beležili večji vpis. Nemske sole so vse formalno zasebne. Navadno starši privatne sole plačujejo, a to za sole nemske manjsine ne drži. Zanje skrbita obe državi, Danska in Nemcija. Prva krije približno 80 odstotkov stroškov, preostalo prispeva matična domovina.

Nemske sole so razkropljene po vsem nemskem naseljenem področju, tudi v zelo majhnih vaseh. To velja predvsem za otroške vrtce.



Državna meja med Nemčijo in Dansko poteka pri Rudbolu kar sredi ceste: v ospredju Nemčija, zadaj Danska.

deutscher Nordschleswiger (Zveze nemskega severnega Schleswiga), kar je prišlo do izraza tudi na uradnem odprtju, ko je spregovoril njen predsednik Hans Heinrich Hansen. V okviru zveze deluje tudi nemska nacionalna stranka, Schleswige Partei, ki je prešla na zadnjih volitvah v vsem Nordschleswigu kakih 5.500 glasov. Na Danskem živi približno 20 tisoč Nemcev; očitno vsi niso volili za nemsko stranko. »Možno je, da volijo tudi druge stranke, a zagotovo ne vem, ker je to, pač, volilna tajnost,« je obrazložil razliko med številom nemskega prebivalstva in številom volivcev nemske stranke Hans Werner Nissen, učitelj na soli v Buhrkallu.

V tej občini so na zadnjih volitvah izvolili danskega zupana, v občinskem svetu pa je 24 odstotkov Nemcev. Nemska prisotnost je v tu zelo močna; druge dosega ponekod le kakih 5 odstotkov. Nemci nimajo v izvoljenih organih zajamčenega zastopstva: njihova prisotnost v upravno-političnih organih je odvisna izključno od volilnega uspeha.

Drugi velik povezovalac danskih Nemcev je dnevnik Nordschleswiger. Izhaja v Apenradeju, ima pa se štiri dopisništva v večjih središčih severnega Schleswiga. Pri časopisu je zaposlenih 17 novinarjev, dnevnik pa ima domala v vsaki vasi tudi svojega dopisnika. Ob Evrošoli je Nordschleswiger izdal posebno prilogo na osemih straneh, v kateri je bil tudi zapis o slovenskih gostih iz Italije. Srečanju manjsin je posvetil vsak dan veliko pozornost tako na prvi kot na krajevnih straneh, bil je skratka zvesti spremljevalec Euroschule '97.

Danci v Severnem Schleswigu prebirajo krajevni časopis Jydske Vestkysten, ki dogajanja ob Evrošoli vsak prezrl. Nasprotno! Odprtju je posvetil članek s fotografijo na drugi strani, na krajevni strani pa članek pod sestrkolonskim naslovom in tri velike fotografije. Dnevnik večine je tudi v naslednjih dneh poročal o dogodkih, ki so se vrstili na Evrošoli. Pred dvema letoma pri nas nismo bili deležni tolikšne pozornosti tukajšnjih krajevnih časopisov večine...



Evrošole na Danskem so se udeležili tudi slovenski dijaki iz Koroške v Avstriji.



Skupina goriskih in doberdobskih evrošolcev na obali Severnega morja

Evrošola '97



Više, vse više: plezanje med športnim dnevom v Tonderu je bilo sila privlačno.

Odnosi med dansko večino in nemško manjšino so - vsaj tako je povedalo več solnikov - zelo dobri. Mladi se skupaj igrajo, Danci obvladajo nemščino (kaksno neverjetno moč ima lahko jezik velikega naroda!), v družinah, danskih in nemških, pa se pogovarjajo se največ v narečju. Mešanih zakonov je veliko, otroci iz dvojezičnih družin pa obiskujejo večinoma nemške šole.

Odnos med obema jeziko-ma je po svoje zanimiv. Na uradnih prireditvah Nemci govorijo nemško, Danci pa dansko. Tako je bilo tudi ob uradnem odprtju Euroschule '97 v četrtek, 10. aprila, v Tonderu: predsednik koordinacijskega odbora, Nemec, je pozdravil v nemščini, zupan, Danec, pa v danscini. Ena od gorjskih profesorice se je pozneje »hudovala«, ker ni zupan izrekel vsaj nekaj stavkov v nemščini, domaći profesor pa je povsem neo-

bremenjeno ocenil, da je pac zupan Danec in je le spregovoril v lastnem jeziku...

Uradno odprtje v Tonderu je bil eden osrednjih dogodkov Evrosole. Na glavnem trgu so se z zastavami in napisi zbrali pripadniki dvanajstih manjšin zahodne Evrope: Bretonci iz Francije, Valizani, Frizijci iz Nizozemske, Slovenci iz Italije, Lužiski Srbi iz Nemčije, Finci iz Švedske, Slovenci iz Avstrije, Skoti, Frizijci iz Nemčije, Irci, Danci iz Nemčije, Ladinci iz Italije in gostje, Nemci iz Danske. Med enim in drugim uradnim govorom so peli in plesali, naposled pa spustili v nebo rumene balončke upanja v boljši jutri, ko naj bi bila vsakemu posamezniku dana možnost, da svobodno spregovori v svojem jeziku, kot je povedala gorjska dijakinja ob slovenskem pozdravu Evrosoli. Vec kot 500-glava množica domačinov in gostov je na trgu res dajala

občutek brezmejnosti manjšinskega življa...

V času Evrosole pa so bili tudi vremenski pojavi... brezmejni. V petek, dan po uradnem odprtju, so lahko nasi evrosolci preizkusili takorekoč ves spekter vremenskih značilnosti. Temperatura je jutraj padla, da je zeblo kot pri nas v decembru. Ko so se Goricani, Korosci, Irci in Nemci odpravili na izlet na otok Röm, je začelo ulivati, vmes pa je tudi snežilo. Otok pravzaprav ni več otok, ker vodi do njega asfaltirana cesta, ki so jo zgradili pred nekaj desetletji in ga tako povezali s kopnim. Na otokovi plaži je »evrosolce« pozdravila »edinstvena« vetrovna nevihta. Veter - domaćini so menili, da je pihal s hitrostjo kakih 80 kilometrov na uro - je naplavljal morje na zemljo, da je preplavilo cesto. Dvigoval je pesek, da so se gostje znasli v pravcatem peščenem metezu, ki je spominjal na saharške nevihte. Pesek je pronical vsepovsod: v obraz, oči, usesa, lasi, za vrat, v zepe, v fotografske aparate. Če si stekel proti vetru, te je sila narave kmalu zaustavila. Ko si se ustavil, ti je veter masiral misice kot najboj izurjen maser. Ob vrnitvi je zapihal silovito v hrbet, da si kar sam od sebe stekel tako urno, da bi te niti Michael Johnson ne dohitel. Doživetje je bilo edinstveno, končalo pa se je v soncu, ki je zasvetilo, ko je veter razpihal oblake proti celini. Od naliva in sneženja sta minili le dve uri!

Organizatorji so si sploh prizadevali, da bi si gostje ogledali čim več zanimivosti in znamenitosti severnega Schleswiga. Nasi so tako lahko obudovali veliki obnovljeni mlin na veter v Hoyerju, mrzlo obalo Severnega morja, pa tudi cesto v Rudbolu, ki na levi strani cestišča pelje po nemškem teritoriju, na desni pa po danskem. Mejna cesta je bila tudi... brezmejna, saj bi meje nanji sploh ne opazili, če ne bi domaćini opozorili nanjo.

Veliko doživetje je bil tudi ogled prenovljene naselbine iz 4. stoletja pred našim stetjem. V lesenih in slamnatih kolibah so dijaki lahko videli, kako je potekalo življenje v železni dobi:



V osnovni šoli v Buhrkallu je goste s pesmijo pozdravil šolski zbor.

kuhali so minestro iz jecmena, jabolk in lesnikov, s kamnom mleli pšenico v moko, izdelali železna rezila, se pomerili v lokostrelstvu. Arheološko naselbino v Hjemstedu so odprli lanskega maja, v slabem letu pa si jo je ogledalo več kot 70 tisoč ljudi.

Goricani in Doberdobci so imeli svoj »veliki dan« v petek, 11. aprila, ko so nastopili v veliki dvorani osnovne šole v Buhrkallu. Predstavili so lutkovno igrice Salon expo, pomenljivo zgodbo o poskusu odpravljanja napak, ki je pritegnila pozornost gledalcev predvsem z res lepo izdelanimi velikimi živahnimi lutkami. Glasba in petje sta sestavljala preostali del njihovega programa.

Brez športnih srečanj na Evrosoli ne gre, in tudi na Danskem ni slo. Prav športni dan je v soboto, 12. aprila, v lepem jasnem dnevu s sijocim soncem zaključil evrosolsko dogajanje. Po priporočilu pokrovitelja, Evropskega urada za manj razširjene jezike so se ob tokratni Evrosoli domenili za svojevrstna srečanja netekmovalnega značaja. V velikem zelenem športnem parku v Tingleffu so se tako pripadniki dvanajstih manjšin iz držav Evropske skupnosti pomesali med sabo

v mešane skupine. Tako je v rokometni ekipi danski Nemec igral z lužiskim Srbom, Valizanom, nizozemskim Frizijcem, francosko Bretonko in koroskim Slovincem. Na igriščih smo bili priča pravcatemu športnemu Babilonu.

Sportne discipline so bile precej neobičajne. O kaki odbojki ali kosarki ni bilo govora pa tudi »brezmejni« nogomet si je lahko utrl pot, ko so bila domala vsa druga srečanja ze odigrana. Dijaki so preizkusali svojo spretnost na hoji s palicami; kolesarili so s kolesi različnih velikosti, v dvojicah so tekali v zakljih (in rado tudi padali). Plezali so po umetni steni kakih osem metrov visoko do zvonca, ki je zazvonil ob njihovem prihodu na »vrh«; sami so izdelovali bedže (res izvrstna, ustvarjalna domisljica!), po trebihih so se vozili z vozicki; na kolesih so s sulico, kot nekakšni moderni vitezi, ciljali v tarčo (ki pa se jim je zlahka izmikala).

Vse je potekalo v prijetnem večjezičnem prijateljskem živzavu. Zamisel netekmovalnih iger v mešanih skupinah se je obnesla, prav tako kot težko pričakovani diskoples v veliki telovadnici. Mladi manjšinci so takrat dali duška svoji plesni duši, ustvarjali so žive verige, ple-

sali skupinsko in (nekateri) tudi v parih.

Mnogi so se prav na plesu se zadnjič srečali na Danskem. Izmenjava naslovov je bila ob slovesu obvezna, kot je bila ob prihodu obvezna izmenjava daril. Nasi so prinesli družinam-gostiteljicam v dar majolike s slovenskimi motivi, ki so jih izdelali v soli; domov so odnesli lesene obesalnike, sad dela danskih otrok, in sveče, rumene in modre, kot nacionalni barvi severnega Schleswiga.

Cez dve leti se bo Evrosola pomaknila se severneje, na Skotsko. Tako so se zadnji dan prireditve domenili predstavniki posameznih manjšin in Evropskega urada za manj razvite jezike. Morda se bo sedanjim sodelujočim manjšinam do takrat pridružila se marsikatera druga. Na vrata Evropske skupnosti namrec ze dalj časa trka kar lepo število vzhodnoevropskih in srednjeevropskih držav (med njimi tudi Slovenija). Ko bodo postale polnopravne članice, bo tudi njihovim manjšinam dana možnost za sodelovanje na Evrosoli. Mednarodni praznik manjšinskih sol bo takrat se bolj brezmejen, kot je bil pretekli teden na Danskem.

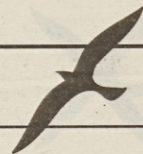
Tekst in slike
Marjan Kemperle



Tondern, 10. aprila 1997: slovenski pozdrav na Euroschule '97.



Skupina gorjskih nižješolcev med premorom športnih srečanj v Tingleffu.



KOROŠKA

Pred razstavo o lovu, zgodbi, stari kot človeštvo

Rož, dolina na stičišču dveh kultur in dveh jezikov na senčni strani Karavank, bo od prihodnje petke, 25. aprila do 26. oktobra letos prizorišče 3. koroške deželne razstave pod geslom »vse lov... zgodovina neke kulture«. Središče razstave o tematici, stari kot človeštvo sploh, bo dvojezično mestece Borovlje. K razstavi pa je in bo prispevala tudi tu živeča slovenska manjšina: slovenska kulturna društva in slovenske gospodarske ustanove so aktivno sodelovale v pripravah na razstavo, med pol leta trajajočo razstavo pa bodo priredili tudi številne prireditve - od zborovskih koncertov preko razstav do znanstvenih predavanj. V okviru deželne razstave bodo nadalje priredili tudi tradicionalni Teden koroških Slovencev (od 12. do 16. maja), ki ga organizira urad za slovensko manjšino pri koroški deželni vladi.

V boroveljskem gradicu in v sosednjih stavbah bodo obiskovalci lahko sledili zgodivinski zgodbi na več kot 30 tematskih področjih - zgodbi, ki je silno zanimiva. Presenetljive napete oblike predstavitev te tematike bodo omogočile nepozabljivo doživetje ob ogledu več kot 600 objektov iz vseh obdobjev človeške kulturne zgodovine. Predstavljeni zakladi prihajajo iz zbirk in muzejev mnogih evropskih dežel in so ne samo na Ko-

leti nasli na Južnem Tirolskem. Od te najbolj senzacionalne najdbe našega stoletja bodo v Borovljah pokazali tudi nekatere originalne replike njegovega orožja ter opreme.

Nacrti za morebitno deželno razstavo v svetovno znanem puškarskem mestu Borovlje ob cesti na Ljubelj so začeli nastajati že leta 1991. Zdaj izdelani koncept pa ne upošteva le kulturno-zgodovinskih in razstavnospecifičnih aspektov razstave, ki je načrtovana kot »Kulturna



EU-regija Rož

Taka »politična, kulturna in znanstvena vez« (znanstveni vodja razstave in bivši rektor celovske univerze Günther Hödl, je zagotovila »tisto delovno bazo v vzajemnosti priprav za razstavo in v uresničevanju razvojnih krajevnih in regionalnih konceptov, ki mora biti učinkovita in je potrebna za kraj sam ter za celotno rožansko regijo« (vodja razstave Hartwig Pucker).

Rožanske občine so sele pred nekaj leti ustanovile skupno turistično družbo pod imenom Naravna in pocitniška regija Rož, ki je v kratkem času postala uspešna enota. Priznanje kot regija EU-leader je bilo drugi mejnik in daje Rožu poseben položaj v okviru celotne dezele. Kot regija

Carnica-Rož pa tudi impulze, ki omogočajo doslej komajda dosegljive oblike sodelovanja.

Siroko zasnovan paket ukrepov je v času priprav ustvaril tiste sinergije, ki predstavljajo bistvene pogoje za dolgoročno korenjenje takega projekta.

Tematika razstave, odnos med človekom in naravo, bo na ogled sicer v puškarskem mestu Borovlje, toda v prepletenosti številnih tematsko sorodnih ciljev je nosilec projekta vsa regija. Prvic pa je v ponudbi ogled deželne razstave z uporabo regionalne kartice in z obsežno podporo slovenske regionalne banke Posojilnica Bank Borovlje s tem, da so upoštevane tudi ponudbe iz okolice.

Slovinci v okraju Borovlje

Tudi to je ena od kvalitete mnogostranske deželne razstave: odgovarjajoč temi obiskovalce vabi na zalezovanja po okolici: - od čebelarkega muzeja Carnice v Kožentavri do gradu Ebeneau v Svetni vasi (z razstavo del Kiki Kogelnik in razstavo »Divja jaga - maske in miti« ter z razstavo del slovenskega umetnika akademskega slikarja Valentina Omana), od tehničnega muzeja Historama do Svec, kjer je na ogled razstava o kulturi oblačenja in o arhitekturi o Rožu, razstava del Reima Wukouniga, galerija Gorše in zmuzej partelnov, od igre narave v Cepi do »pokrajinskih vrat« na gradu Humperk (razstava del avstrijskega umetnika Christiana Ludwiga Atterseeja »Sanjska riba«) do izrednih projektov k+k-centra v Sentjanžu v Rožu »Krivi lov v Karavankah« in razstava najznatnejšega predstavnika slovenske naivne likovne umetnosti

Antona Repnika, ter razstava v stari Posojilnici Bank »Borovlje 1848 do danes - Slovenci v okraju Borovlje«.

Pri pregledu programa koroške deželne razstave '97 izstopajo nadalje se razstave v slovenskem kulturnem domu pri Cingelcu na Trati »Nedeljska hranilnica« ter razstava sodobne umetnosti z Rudijem Benetnikom, Zorko Loiskandl-Weiss in Gustavom Janušem v novi Posojilnici Bank v Borovljah. Okvir teh razstav tvori obsežen program prireditev, ki jim prav slovensko govoreca narodna skupnost na Ko-

roskem daje poseben pečat.

Na slovesni otvoritvi razstave v petek, 25. aprila ob 14. uri popoldne, pa bo sodeloval in se javnosti predstavil tudi slovenski Komorni zbor »Borovlje« pod vodstvom Romana Verdela. Zbor v mesanem sestavu je naslednik dveh pevskih skupin domačega slovenskega kulturnega društva in sicer moskega pevskega zbora SPD »Borovlje«, ki je lani praznoval svojo 15-letnico, ter ženskega kvarteta. Obe skupini sta lani skupno izdali kaseto in CD-plosco.

Ivan Lukan



roskem, temveč celo v Avstriji povečini privo na ogled. A tudi mnogi avstrijski muzeji, privatni lastniki zbirk in samostani so dali na razpolago svoje dragocene in omogočili razstavo, ki je v tej obliki gotovo nepopovljiva.

»Mož z ledenika«

Med posebne zanimivosti te enkratne razstave o lovu v Srednji Evropi je nedvoumno tudi prezentacija najnovejših rezultatov raziskovanj o lovcu in pastirju »Ötzi«, več tisoč leta staremu možu iz ledenika, ki so ga pred nekaj

zgodovina lova«, temveč tudi posebno ozadje Borovelj in celotne pokrajine. Povezava kulturnih, gospodarskih, turističnih in mnogih drugih aspektov naj bi omogočila kar najsirši splosni prikaz.

Na slikah: pod naslovom lovec in pastir »Oetzi«, mož iz ledenika, ki je pred tisočimi leti živel v Alpah, levo dragocena lesna plastika »Sokolar na konju« nemškega umetnika Christiana Wagnerja, desno spodaj puškar na delu v mestecu Borovlje, ki je znano po vsem svetu prav zaradi večstoletne puškarske industrije.

V vagonu Franca Jožefa...

Za otvoritev so si organizatorji izmislili nekaj posebnega: iz približno 20 kilometrov oddaljenega Celovca se bo v Borovlje pripeljal salonski vagon cesarja Franca Jožefa z vsemi častnimi gosti iz vse Avstrije ter iz sosednjih dežel. Med častnimi gosti pa pričakujejo tudi okrog 50 visokih diplomatov iz arabskih držav, v katere boroveljski puškarji še danes izvažajo svoje visokokvalitetne proizvode.



ZGODOVINA

A black and white photograph of a road intersection in Castagnevizza. A large sign on the right reads "CARSO CASTAGNEVIZZA" and "OCCUPATA il 2 NOVEMBRE 1916 VENNE ABBANDONATA SOLO COL RIPIEGAMENTO della 3ª ARMATA." A smaller sign on the left points towards "VOISSIZZA Km 4,1". The background shows a damaged building and bare trees.



OBČNI ZBOR KMEČKE ZVEZE NA OPČINAH

Za novo dvojno vlogo kmetijstva gospodarsko in naravovarstveno

Kaj sta povedala predsednik Alojz Debelis in tajnik Edi Bukavec

Predsedniško poročilo

Tajniško poročilo

Predsednik Debelis je na začetku svojega izvajanja najprej poudaril, da je Občni zbor KZ priložnost za soocanje, izmenjavo mnenj in hotenj za čimboljše delovanje ustanove, ki je glede na hitro spreminjajočo se politično, ekonomsko, socialno in stanovsko stanje pred vedno večjimi izzivi in nalogami. Potem, ko se je zaustavil pri odnosih s Slovenijo, ki postajajo vedno bolj in z znaki večje odprtosti s strani italijanske države, se je kratko zadržal tudi pri globokem pretresu, ki smo ga kot manjšina doživeli z zlomom Trzask kreditne banke. Dejal je med drugim: »Ekonomska trdnost je za manjšino zvljenjskega pomena, saj je najučinkovitejše sredstvo za kljubovanje asimilacijskim procesom, ki najdejo lahko pot v skupnost, ki je gospodarsko sibka. Zato je dolžnost vseh, da v korist naše skupnosti in širše gledano celotne krajevnosti, najdemo primerne vzroke, ki nas lahko dvignejo iz zaskrbljujoče in pogubne ekonomske stagnacije. Potrebno je sodelovanje tako matične države kot Italije in se posebej krajevnih uprav, da se Trstu vrne vloga gospodarske in kulturne postojanke odprte proti vzhodnim sosedom,« in da »Trst se reši iz zarjavelega oklepa zaprtosti in preživele miselnosti ogoženosti«.

V nadaljevanju je predsednik Debelis podal nekaj podatkov o deležu italijanskega kmetijstva v Evropski uniji in se zadržal pri negativnih ukrepih, ki so dodatno bremenili našega kmeta. Omenil je uvedbo obveznega vodenja knjigovodstva za vse kmete, uvedbo novega davka, nove obveznosti za živinorejce, posebej je govoril o kvotah mleka kot omejevalnem ukrepu za proizvodnjo mleka in se zazvel za odpravo kvot, in po omejevanju vinogradniških površin.

Potem je predsednik Debelis prešel na vlogo kmetijstva, ki

danes ni več zgolj ekonomska, pač pa tudi naravovarstvena in ugotovil, da tudi zakonodaja Evropske unije priznava kmetijstvu to vlogo. Namen ukrepov v korist te vloge je tudi, da se kmetom zagotovi dopolnilni vir prihodkov na območjih, kjer je kmetijstvo težje in so proizvodni stroški visoki ter silijo v opuščanje obdelovanja kmetijskih površin. Nato je prešel na eno bistvenih vprašanj razvoja trzaskega kmetijstva, to je Globalni nacrt za njegov razvoj za katerega je prva dala pobuda prav Kmečka zveza, katerega koordinacijo je prevzela trzaska Pokrajina, izdelala pa ga je univerzitetna skupina pod vodstvom prof. Prestamburga in ki predvideva 37,5 milijarde lir investicij o petih letih v ta namen.

Predsednika Debelis je označil tudi glavne točke tega razvojnega nacrta:

- v njem so določene kmetijske površine, ki jih je treba varovati pred morebitnimi posegi v prid drugih sektorjev;

- izdelane so razvojne smernice za posamezne kmetijske panoge, značilne za trzaski teritorij;

- izoblikovane so smernice za uravnoteženo upravljanje teritorija;

- dan je primeren poudarek prisotnosti slovenske etnične skupnosti na teritoriju in njene neločljive povezanosti in soodvisnosti s kmetijstvom.

Globalni nacrt govori tudi o Krasem parku in glede tega je predsednik Debelis poudaril: Kmet ne potrebuje pri upravljanju svojega družbi vstranskega koristnega dela nobene omejitve in pogojevanja, ki bi jih v blazji ali strožji obliki vsilil Park. Zato naj bodo kmetijske površine izvzeta iz Parka, saj je kmetijska dejavnost že itak pod nadzorstvom strokovnih ustanov ter regulacijskih načrtov, ki preprečujejo morebitne zlorabe teritorija. Park naj zaščiti in zajema

Na občnem zboru Kmečke zveze v nedeljo, 13. t.m., na Opčinah, (o katerem smo v glavnih obrisih poročali v torkovi številki Primorskega dnevnika, sta predsedniško in tajniško poročilo podala predsednik Alojz Debelis in tajnik Edi Bukavec. Poročili sta izčrpno zajeli aktualno kmetijsko stvarnost v Evropi, Italiji, v Deželi in v trzaski pokrajini, pri čemer je bilo seveda trzaskemu kmetijstvu namenjene največ pozornosti, saj preživlja globoko krizo, ki je delno odsev evropske in italijanske kmetijske politike, delno pa odsev specifičnosti sektorja in družbene stvarnosti v trzaski pokrajini tako zaradi ambientalnih pogojev, kot zaradi prisotnosti slovenske narodnostne skupnosti. V torkovem poročilu se nismo mogli podrobneje zaustaviti pri obeh poročilih, zato pa objavlja zdaj glavne poudarke iz njiju.

kraske naravne znamenitosti in javne družbene površine na katerih naj se izzivlja priložnosti obiskovalcev. Kjer je človek tam se morajo nemoteno razvijati tradicionalne dejavnosti, med katerimi je prvo kmetijstvo.

Proti koncu svojega poročila se je predsednik Alojz Debelis zadržal se pri dramatični krizi naših kmetijskih združenih ustanov in dejal, da je do nje prišlo zato, »ker so pristojne deželne oblasti te strukture vedno gledale omejevalno in predvsem, če ne izključno, z vidika gospodarske računice in zato niso dojemale širše pomembnosti delovanja, ki obstaja v ohranjanju kmečkega tkiva ter varstva naravnega okolja in utrjevanja naše manjšinske skupnosti«. Posebej je izpostavil dramatično krizo Združene kraske mlekarne, ki ima že komisarja-likvidatorja, in govedorejske zadruge Dolga krona, ki so morala odločiti za zaprtje.

Na koncu se je predsednik zahvalil vsem krajevnim upravam, ki so delovale v korist trzaskega kmetijstva, posebej pa tudi Primorskemu dnevniku za stalno spremljanje kmetijske problematike, ministrstvu za kmetijstvo in kmetijskim institucijam v Sloveniji, Patronatu in osebju Kmečke zveze za požrtvovalno delovanje.

V svojem poročilu se je tajnik Kmečke zveze, tako kot predsednik, najprej pomudil, izhajajoč iz gesla občnega zbora (»globalni nacrt za razvoj trzaskega kmetijstva - priložnost za vse«) pri potrebi spremembe dosedanje kmetijske politike Evropske unije v smislu večje integracije vzhodnih držav kakor tudi drugačnega odnosa do kmetijstva v državi in Deželi, nato pa prešel na dejavnost Kmečke zveze v korist svojih članov in našega kmetijstva sploh in izrecno poudaril, da je KZ namenjala največjo pozornost obravnavanju kriznega stanja trzaskega kmetijstva, predvsem živinorejce in združništva, uresničevanju Globalnega nacrta za integriran razvoj kmetijstva v trzaski pokrajini, urbanistični in prostorski problematiki, prilagajanju uradov in služb vedno novim in zahtevnejšim birokratskih obveznostim in postopkom. Omenil je tako vpisovanje v register podjetij pri Trgovinski zbornici; prilagajanje normam zakonskega odloka 626 za preprečevanje nezgod na delu nove, predpise za markacijo živali, uvedbo obveznega knjigovodstva za kmetijska podjetja do 20 milijonov lir prometa, itd.

V zvezi z živinorejo je dejal, da je položaj obupen in da ob-

staja resna nevarnost, da bo živinoreja izginila z našega območja, ostali bodo mogoče le nekateri večji hlevi. Stanje bo se poslabšal propad Zadružne kraske mlekarne. Kmečka zveza je na ta problem stalno opozarjala pristojne dejavnike in iskala pomoč tudi v Sloveniji, vendar brez učinkov. Zato je tajnik Bukavec izrecno poudaril, da Kmečka zveza pričakuje, da bo kriza živinoreje nasla svoje mesto tudi v Globalnem nacrtu. Prav tako pričakuje, da bo v okviru Globalnega nacrta dokončno rešeno vprašanje priznanje zaposavljenega oz. manj razvitega območja celotnemu trzaskemu teritoriju, da bi »kmetijstvo zaradi težkih naravnih danosti lahko v polni meri koristilo podpore in prednosti, ki jih takim območjem zagotavljajo razni zakoni in zakoni Evropske »unije«. Pri tem je Bukavec z zadovoljstvom sporočil, da je bilo z enotnim nastopom stanovskih organizacij doseženo priznanje zakona st. 6, ki določa pojem kmetijskega podjetnika in priznava celotni trzaski pokrajini prednosti pri pridobivanju podpor. V tej zvezi je KZ posredovala svoje predloge tudi k pravilniku novega deželnega zakona o agroturizmu.

Tajnik Bukavec je nato poudaril, da je KZ z zadovoljstvom sprejela pobudo vseh občin na Trzaskem, da ureddijo pravilnik za delovanje osmic, pri tem pa tudi omenil sporno vprašanje »frask«.

V zvezi s prostorskimi in urbanističnimi vprašanji je poudaril stalnice, da je za močno in kvalitetno kmetijstvo, ki bo lahko kljubovalo izživom in potrebam, potrebna tudi nova kmetijska politika, ki naj v največji možni meri zaščiti produktivna območja in postavi meje neupravičenim razlastitvam. To si pričakuje predvsem od trzaskih občin in od deželne uprave. Prva naj po sprejetju

novega regulacijskega nacrta takoj revidira področje za ljudske gradnje v predmestju, za kar se je tudi svecano obvezala in tako prepreči nadaljnje nepotrebno krcenje najbolj kmetijskih površin in zvljenjskega prostora slovenske narodnostne skupnosti.

V nadaljevanju je Bukavec izrazil zadovoljstvo nad izidom volitev za obnovo jursarskih odborov za loceno upravljanje jursarskega premoženja. Izrazil je solidarnost protestom italijanskih kmetov proti krivični davčni in socialni politiki. Med važnejšimi stvarmi je omenil sodelovanje z združenjem oljkarjev AIOMA iz Ancone; pobudo za priznanje zaščitnega znaka za naše oljčno olje, financiranje dol za klavnico na Proseku za potrebe trzaskih rejcev, odobritev novega pravilnika in priznanje zaščitnega porenkla Kras novim sortam vin, posebej Vitovski.

Nato se je tajnik zadržal pri stikih, ki jih KZ redno vzdržuje s krajevnimi dejavniki, zlasti s kmetijskim nadzorstvom, Gozdarskim inspektoratom, vladnim komisariatom ter z drugimi krajevnimi stanovskimi organizacijami, po drugi strani pa s Slovenijo in njenimi ustanovami.

Posebej je izpostavil navezavo in sodelovanje z obnovljeno Kmečko zvezo v Gorici in nekaterimi dejavniki v Benetiji.

O podatkih, ki jih je navedel za opravljeno administrativno delo, smo že poročali v torkovi številki. Dodamo naj se prirejanje strokovnih tečajev in sodelovanje z SDZ-PI, prirejanje strokovno-poučnih izletov v sodelovanju s Kmetijsko zadrujo.

Zaključil je z ugotovitvijo, da ima naše kmetijstvo v sebi se življenjski zagon kar dokazuje vložitve prošnje na Sklad za Trst in Trgovinsko zbornico za investicije v višino 6,5 milijarde lir.

Novi glavni svet Kmečke zveze

Ivan Antonic, Cerovlje, Boris Bandi, Prebeneg, Anton Bole, Ul. Sottomonte, Milos Carli, Slivno, Jozko Colja, Samatorca, Alojz Debelis, Ul. Ventura, Marcello Debelis Ul. Gravis, Paolo Ferfaglia, Medjivas, Silvano Ferluga, Ul. Molini, Edi Glavina, Lonjer, Mario Gregoric, Ul. Boveto, Igor Grgic, Padrice, Alfonz Gustin, Col, Stanislao Hrovatin, Općine, Adriano Kalc, Padrice, Edi Kante, Praprot, Giusto Karis, Ul. Gravis, Mario Kosmač, Zabrezec, Boris Kosuta, Kriz, Alojz Krizmancic, Bazovica, Silvano Krizmancic, Gropada, Boris Lovriha, Dolina, Lucijan Malalan, Trebce, Jordan Mihalic, Draga, Andrej Milic, Zagradec, Rado Milic, Salez,

Walter Milic, Repen, Walter Orel, Devinscina, Aleksij Ostrouška, Zagradec, Robi Ota, Boljunec, Euro Parovel, Macolje, Ivan Pernarčic, Vižovlje, David Petaros, Gročana, Raja Petaros, Borst, Emil Puric, Repen, Giuseppe Scheriani, Darsella S. Bortolomeo, Robi Smotlak, Macolje, Walter Stanissa, Nabrezina, Miran Starc, Prosek, Radovan Semec, Prečnik, Boris Skrk, Praprot, Remigio Tull, Milje - via Colarich, Lenard Vidali, Bazovica, Benjamin Zidaric, Praprot, Miro Zigon, Zgonik.

Razsodišče:

Leo Kralj, Alojz Markovic, Srecko Orel, Slavoljub Stoka, Luciano Volk.

60 PLODNIH LET ALOJZA DEBELISA

Predsednik - jubilar

Predsednik Kmečke zveze Alojz Debelis je 17. t.m. slavil svoj življenjski jubilej: 60-letnico.

Rojen kot kmečki sin je na zemljo navezan praktično od rojstva. Njej je posvetil svoje življenje in na njej gara od zore do mraka. Njegova vrtinarija ob rojstni hiši na Kolonkovcu, katere začetki segajo več kot sto let nazaj, je zgleden dokaz njegove delavnosti in strokovnosti. Vodenje vrtinarije je prevzel po očetu leta 1960. Zdaj obdeluje okrog 1,5 ha zemlje, s povrtnino pa zalaga trg na debelo, njegov sin pa ima se stojnico na Ponterošu za prodajo na drobno. Sicer pa so mu pri delu zvesto ob strani žena Zorka in sinova Kristijan in Pavel, tretji sin Andrej pa je kovaski mojster.

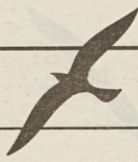
V odbor Kmečke zveze je bil

Alojz Debelis, Gigi za znanec in prijatelj, prvič izvoljen leta 1967, za podpredsednika leta 1970, za predsednika Kmečke zveze pa leta 1992 in bo na tem mestu ostal se naprej, kot pravi, vsaj se za nekaj časa.

Od mladih let naprej je Gigi tudi pevec v različnih zborih, od mladinskega na Rovtah, preko mešanega pri »Cankraju« pri Sv. Jakobu do sedanjega cerkvenega in posvetnega v Skedju. Bil je tudi večkrat kandidat na listah SSK za trzasko občinske in rajonske volitve, sicer pa je s ponosom in dostojanstvom pokončnega človeka predvsem Slovenec s srcem in dušo.

Velika družina Kmečke zveze mu iskreno želi se mnogo zdravih in delovnih let in zvestobe stanovski organizaciji, ki ji predseduje.





IZ RAZPRAVE NA OBČNEM ZBORU KMEČKE ZVEZE

Soglasne ocene o pomenu Globalnega razvojnega načrta

Posegi gostov iz Slovenije in iz dežele Furlanije-Juljske krajine

Posegi uglednih gostov iz Slovenije in iz dežele Furlanije - Juljske krajina na občnem zboru Kmečke zveze, so bili tokrat se posebno kakovostni in zato dragocen prispevek v obravnavanju predvsem specifične tržaskega kmetijstva in družbene realnosti, po drugi strani pa tudi izčrpana informacija o trenutnem stanju kmetijstva v Sloveniji v luči približevanja države Slovenije k Evropski uniji. V tem okviru je bilo kar precej govora tudi o sodelovanju, posebej se na regionalni ravni, med Italijo in Slovenijo in o posredovalni vlogi naše narodnostne skupnosti, posebej pa se kar zadeva kmetijski sektor, Kmečke zveze kot najbolj reprezentativne organizacije slovenskih kmetov na Trzaskem. V naslednjem podajamo strnjene povzetke posegov.

Ciril Smerkolj Minister za kmetijstvo R. Slovenije

Minister Smerkolj je na začetku dejal, da vlada tudi v Slovenskem kmetijstvu huda kriza, ki je v mnogočem podobna naši in da je zato pred novo koalicijsko vlado (LDS in SLS) velika odgovornost, da reši notranje težave slovenskega kmetijstva in da se intenzivno ukvarja z vključevanjem slovenskega kmetijstva v Evropsko unijo in da vzporedno intenzivno podpira sodelovanje s sosednjimi deželami, z zamejstvom in s kmetijstvom teh območij.

V nadaljevanju se je minister Smerkolj precej podrobno zaustavil pri opisu realnega stanja kmetijstva v Sloveniji in v okviru se posebej združnega sektorja, za katerega je dejal, da se po letu 1990 izredno težko uveljavlja. Minister Smerkolj je z veseljem ugotovil, da se pri nas na Trzaskem problem teritorija pricena reševati z Globalnim načrtom za razvoj tržaskega kmetijstva, ki predstavlja enega od modelov tudi za Slovenijo, kako mora država na težkih območjih intenzivno poseči tudi s proračunskimi sredstvi in omogočati razvoj podeželja, ohranjanja kulture krajine in s tem zagotavljati boljše bivalne pogoje, kar je končno tudi interes drugih.

Minister Smerkolj je poudaril, da si na tem področju zeli čimvečjega sodelovanja z institucijami italijanskega kmetijstva in dejal, da je ob svojem obisku v Bruslju govoril s italijanskim ministrom za kmetijstvo, ki je tudi izrazil interes za sodelovanje in izmenjavo pogledov, do česar naj bi prišlo v kratkem. Gost iz Slovenije je nato dejal, da je Slovenija pred velikim problemom, vključevanja v Evropsko unijo, v tem trenutku tudi kot predsedujoča država CEFTE. Nato je prišel na sodobno vlogo kmetijstva in dejal, da Evropa, po slovenskih ocenah, vse bolj cuti, da osnovna vloga kmetijstva ni več pridelava hrane ampak, da se ta vloga prenaša na ohranjanje prostora.

Minister Smerkolj je dejal, da nova slovenska vlada absolutno podpira sodelovanje s Kmečko zvezo in da bo tudi

minister za kmetijstvo v sodelovanju z Uradnem za Slovence po svetu in z zunanjim ministrstvom poskušal najti mehanizem za oblike sodelovanja in za maskimalno pomoč. Istočasno pa je tudi prošil za pomoč s tržaske strani, ki jo v tem trenutku potrebuje slovensko kmetijstvo, to je predvsem pomoč v izmenjavi izkušenj, ki jih kot polnopravni člani Evropske unije že imamo, saj Slovenija nikakor ne sme zamuditi vključevanja v EU v okviru prvega kroga pogajanj.

Prof. Mario Prestamburgo vodja skupine za izdelavo Globalnega načrta

V začetku je prof. Prestamburgo dejal, da je se pred svojo vladno »avanturo« v Rimu delal na univerzi na globalnem načrtu za razvoj kmetijstva na znanstveni ravni. O vsebini načrta se morate izreči vi, je dejal, vendar pa je njegov osnovni cilj narediti vse, da bo tržasko kmetijstvo, posebej na Krasu, zaradi svojih ambientalnih značilnosti, deležno pozornosti Evropske unije. Možnosti so, je poudaril. Ko je govoril o parku je poudaril, da ga je vedno podpiral, bo moral voditi račune z vsemi njegovimi značilnostmi. Kdor misli na park samo iz naturalističnega interesa ne upoštevajoč kmetijsko dejavnost, ima v mislih slab park. Protagonisti uspešnosti parka so in bodo ostali v prvi osebi kmetje. Brez njih je bolje narediti nič.

Prof. Prestamburgo se je tudi vprašal ali je bolje, da je park upravljači z zakonom ali pa je boljši programski sporazum med Dezelom in Pokrajino, ki bi po njegovem mnenju zagotavljal hitrejši prenos potrebnih resursov od Dezele na teritorij.

Glede kvote mleka je prof. Prestamburgo dejal, da je vedno trdil, da jih je treba odpraviti s postopnostjo, ker zavirajo produktivne sposobnosti in da je treba preurediti ustanovo AIMA, ki je te kvote upravljala skandalozno. V nadaljevanju se je prof. Prestamburgo zaustavil pri razmisljanju o EU. Poudaril je pomembnost biti njen član in potrebno, da se Unija razširi na manjše države na vzhodu, najprej na Slovenijo. Zadržal se je tudi pri svojih pogledih na vlogo manjšin v Evropski uniji in posebej na narodnostno mešanih območjih, kakršno je naše, ko bodo različne odpadle, in bomo vsi postali državljani Evrope, pri tem pa hranili svoje nacionalne značilnosti. Tudi zato Dezelu in Trstu potrebujeta razširitev Evropske unije.

Milos Budin Predsednik deželne skupnosti in predsednik Sklada za Trst

Milos Budin je izhajal iz poudarka, da je Kmečka zveza ena izmed najpomembnejših organizacij slovenske manjšine v Italiji in da je zato tudi prav, da se sprašuje kako naprej z organiziranjem manjšine. Vsi se zavedamo, da so nastali novi časi in da ni receno, da je najboljša naša organiziranost tista, ki je



veljala 50 let. Našo organiziranost je treba prilagoditi novim razmeram in času. Morja je bolje, da gojimo več dvomov in da si postavljamo več vprašanj, kot pa da se držimo absolutnih resnic, v katere smo bili trdno prepričani.

Milos Budin meni, da je koristno, da se uresniči Globalni načrt za razvoj kmetijstva, ki je lahko poučen tudi v širšem okviru. Njegovo uresničevanje pa ne bo lahko, posebej ne na teritoriju ob mestu, kot je Trst. Lažje bo načrtovanje teritorija tam, kjer ni neposrednega pritiska nanj oz. na naravno okolje. Globalni načrt pomeni velik prispevek k temu, kako ovrednotiti kmetijstvo v vlogi dejavnika, ki štiti naravno okolje v tržaski okolici? V tem smislu ima Globalni načrt naravno povezavo tudi z vprašanjem parka. Če naj ima park kako zvezo s kmetijstvom, jo mora imeti v kolikor bo pojmoval kmetijstvo kot sredstvo, kar v resnici je, za zaščito naravnega okolja in bo torej kmetijstvo, tako kot je, podpiral in ne obratno, omejeval in krčil. Kmetijstvo pa ima zvezo s parkom v kolikor je tudi uresničevanje parka in ciljev, ki si jih zastavlja, odvisno od moči kmetijstva. Dezelu je izglasovala zakon, da bo Kraski park upravljala Kraska gorska skupnost, ker je izraz izvoljenih predstavnikov ljudstva, kar je tudi jamstvo, da pridemo do dobrih razultatov v sodelovanju z vsemi in tudi s Kmečko zvezo.

Dante Savorgnan deželni predsednik Konfederacije kmetov Italije

V zvezi s krizo mlekarstva - sirarskega sektorja na Trzaskem je Savorgnan dejal, da je kriza tega sektorja prisotna povsod po deželi kjer so mnoge zaprele že pred leti. Krivdo za to je pripisal politiki Dezele do zadruga, ker je ta politika slonela na podpori v smislu, da je dajala prispevke za posege, kjer so bile zadruge v težavah in so zato bili vsi naporu združnega sektorja usmerjeni v pridobivanje teh sredstev. Ti posegi pa so bili zaman oz. celo škodljivi in so le podaljševali agonijo zadruga in obenem pri članih izničili združnega duha. Ti posegi zdaj niso več možni, ker jih Evropska unija

bo projekt dejansko odgovarjal potrebam tržaskega kmetijstva.

Drugo vprašanje zadeva koordinacijo različnih uprav tudi na področju kmetijstva, pri čemer so bili doseženi nekateri pozitivni rezultati. Tako koordinacijo bi morali udejaniti tudi v bodoče za vsa tista vprašanja, ki nepsredno interesirajo tudi občinske uprave.

Glede vprašanja parka je Tamara Blažina menila, da je okrog njega se veliko sprenevedanja, da smo priče zelo različnim ocenam celo s strani strokovnih kmetijskih organizacij, kar včasih ustvarja v ljudeh zmedo. Po mnenju vseh krajevnih uprav imamo zakon, ki je vsaj z vidika teh uprav v današnjih razmerah najboljše, kar se je dalo doseči iz dveh vidikov: iz vidika uveljavljanja postopnosti, saj so zaenkrat začetni samo omenjeni deli rezervatov, kar iz vidika, da je upravljanje parka zaupano Kraski gorski skupnosti. Popolnoma pa se je strinjala, da je park brez kmetov in brez kmetijstva že vnaprej obsojen za propad. Kar zadeva načrtovanje Medobčinskega parka, ki so na dnevnem redu v prihodnjih mesecih, pa je nujno potrebno, da se bomo v tisti fazi konkretno soočali s vseni dejavniki, ki so vezani na teritorij in v prvi vrsti s Kmečko zvezo. Vsekakor zdaj imamo podlago in izvajaje zakona bo ugodno vplivalo na celoten teritorij in dalo kmetijstvu novega impulza.

Marko Nosè direktor zadružne zveze Slovenije

Gost je povedal, da združuje Zadružna zveza Slovenije 105 kmetijskih in gospodarskih zadrug, da opravlja funkcijo stanovskega povezovanja in zastopanja interesov kmetov - združnikov. Aktivna je tudi v poslovanju zadrug v procesu lastninjenja obratov živilsko predelovalne industrije. Sedaj poslujejo zadruge do 45% lastninskega deleža v teh podjetjih. V nadaljevanju je Nosè dejal, da se zavedajo resnosti položaja kmetijskega združništva v Sloveniji, ki ima precej po-

dobne težave kot združništvo na Trzaskem. Delaj je: »Vase pobude smo v lanskem letu posredovali ustreznim organom Republike Slovenije v upanju, da bo vlada R. Slovenije imela razumevanje za vaše težave.«

Martin Breclj deželni tajnik Stranke slov. skupnosti

V uvodu je govoril izredno težkih treutkih Slovencev v Italiji, posebej se na Trzaskem po zlomu Trzasko kreditne banke, ki je se posebej prizadel t. i. družbeno gospodarstvo, kakor tudi vsa druga področja, na zaposlitvenem, na socialnem tja do kulturnega. Omenil je posebej krizo Primorskega dnevnika in Glasbene matice. Razmere so takšne da se upravičeno bojimo, da bi lahko pospešile asimilacijski proces in je že tudi nekaj znakov v tem smislu.

Za kmetijstvo je dejal, da je vselej odigralo izredno pomembno vlogo v življenju naše skupnosti, v današnjih trenutkih za nas pa je vloga kmetijstva se posebej dragocena bodisi v našem gospodarskem življenju kakor tudi v širšem smislu. Zato moramo z zadovoljstvom beležiti, da imamo ob težavah tudi nekatere spodbudne znake nove rasti na kmetijskem področju. Menil je, da bi morali te znake spodbijati, v nekem smislu bi morali kmetijstvo celo na novo odkriti zaradi vloge, ki jo ima pri ohranjanju in razvoju našega teritorija in za uravnotežen razvoj celotne države. V sedanji fazi naše skupnosti nam bi kmetijstvo lahko na nek način pomagalo tudi v moralnem smislu. Ko so materialne razmere posebej težke »toliko bolj odločilne postajajo vrednote«. Le kdor živi v neposrednem stiku z zemljo, z naravo, ta ima tudi nek poseben odnos do temeljnih vrednot življenja. Zato naj živi kmetijstvo in Kmečka zveza z njim.

Op. ur. povzetke se preostalih posegov na Občnem zboru Kmečke zveze bomo objavili v prihodnji številki priloge »Človek in zemlja«.

Poročila in razprave je povzel j. k.

Pomembno srečanje o vinarstvu in vinogradništvu

V torek, 15. t.m. so se na videmski univerzi sestali italijanski in slovenski predstavniki v okviru projekta »Inovacije in tehnološki razvoj na področju vinarstva in vinogradništva« med Italijo in Slovenijo. Pobudo za srečanje je dala vsedržavna Konfederacija kmetov Italije (CIA), ki je tudi nositelj projekta. Na srečanju je italijansko predstavništvo vodil Pietro Palumbo, ki je kot predstavnik CIA odgovoren za izvajanje projekta, slovensko predstavništvo pa je vodila inž. Spela Terpin kot pooblaščenka slovenskega ministrstva za kmetijstvo, skupno s predstavnikom Kmetijskega instituta v Novi Gorici, inž. Stojanom Scuko in mag. Miranom Vodopivcem.

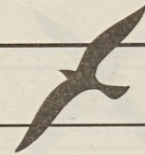
Na srečanju so bile določene vloge in njihovi nosilci za izvajanje projekta za vsako sodelujočo ustanovo. Za koordinacijo izvajanja projekta je bil imenovan inž. Egidio Fedele dell'Oste, ki je bil tudi pobudnik za uresničevanje državnega zakona 212, ki predvideva znanstveno sodelovanje med Italijo in drugimi državami, prednostno pa s sosedni-

mi državami, posebej se s Slovenijo.

Za znanstveni del sodelovanja sta bila na italijanski strani zadolžena profesorja videmske univerze (oddelka za prehrabeno znanost) prof. Stefano Buiatti za enologijo in prof. Enrico Peterburger za vinogradništvo, na slovenski strani pa mag. Vodopivec in mag. Koruza za enologijo, inž. Andreja Sfarč za vinogradništvo, mag. Gabrijel Seljak za zaščito trte in inž. Stojan Scuka za informacijo in strokovno usposabljanje.

Temu prvemu srečanju bo po dogovoru čez nekaj tednov sledil drugi, na katerem bodo podrobneje opredelili postopke za izvajanje projekta, sprejeli obojestranske obveznosti in podpisali ustrezne pogodbe.

Srečanju na videmski univerzi sta prisostvovala tudi predstavnika Kmečke zveze iz Trsta, tajnik Edi Bukavec in vodja strokovne službe dr. Mario Gregoric, glede na to, da ima pri tem sodelovanju Kmečka zveza vlogo povezovalnega člana in spodbujevalca v medregionalnih odnosih na področju kmetijstva med sosednjima državama. j.k.



KOŠARKA / PLAY OUT V B LIGI

Bo Jadran danes uspel skočiti na zadnji vlak za obstanek?

Srečanje s Scame bo ob 18. uri

Jadranovci bodo danes ob 18. uri v Trzaski športni palaci igrali drugo povratno kolo »play-outa« proti ekipi Scame iz Bergama, ki skupno z Valdarnom vodi na lestvici. Čehovi-novi igralci nimajo izbire: če hočejo obdržati se kanček upanja za obstanek v ligi, morajo nujno zmagati.

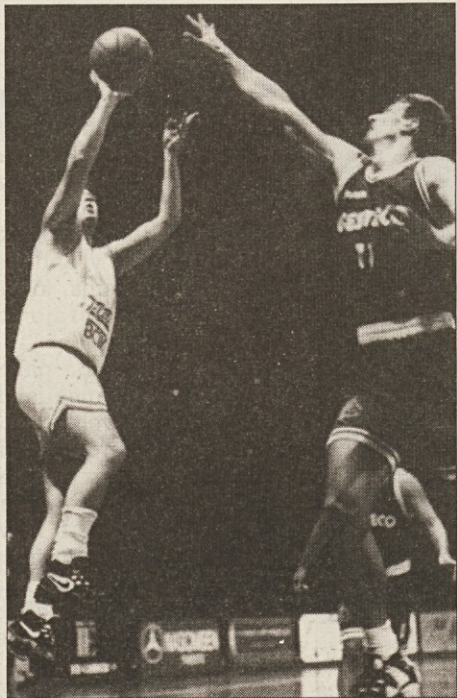
Letos sta se Jadran in Scame Bergamo že trikrat srečala: v regularnem delu so plavi izgubili v Bergamu z 48:76, doma pa so slavili z 81:72, v »play-outu« pa so v gosteh se enkrat visoko izgubili s 64:81.

Jadranovci bodo končno nastopili v popolni postavi. Poskusili bodo vse, da zmagajo. Zato obljublajo juris od prve do zadnje sekunde, seveda pa računajo tudi na pomoč občinstva.

SINOCNJI IZID: Argenta - Valdarno 96:90; **DANES:** Jadran - Scame, San Filippo - Piove di Sacco.

VRSTNI RED: Valdarno in Scame 10, Argenta 8, Piove di Sacco 6, Jadran in San Filippo 2.

Na sliki: Dean Oberdan v metu na koš (foto Kroma)



NOVICE

Okada s prvega startnega mesta v politrskem razredu

SUZUKA - Japonec Tadayuki Okada (Honda) je bil najhitrejši na kvalifikacijah za veliko nagrado Japonske v motociklizmu kategorije do 500 ccm. Okada je dosegel najhitrejši čas kroga 2 minuti 7 sekund in 952 tisočink. Drugi je bil trikratni svetovni prvak Avstralec Michael Doohan (Honda/2:08, 017), oba pa sta vozila hitreje od dosedanjega rekorda kroga, ki ga je leta 1994 postavil Italijan Luca Cadalora (2:08, 336). Japonca pa bosta startala s prvega mesta tudi v kategorijah do 250 in 150 ccm. V močnejši bo to Tetsuya Harada (Aprilia). Svetovni prvak iz leta 1993 je progo prevozil v času 2 minut 9 sekund in 541 tisočink in tudi on je popravil rekord proge - lastni - za 534 tisočink sekunde, ki ga je z yamaha postavil leta 1995. Trikratni svetovni prvak Italijan Max Biaggi (Honda), ki je dan prej hudo padel in si poskodoval ramo, je bil sele 15. Zaradi poškodbe je sveda stidil z močmi, v upanju, da mu bo šlo na pravi dirki bolje. Z drugega mesta bo startal Japonec Takeshi Tsujimura (TS Honda/2:09, 647), s tretjega pa prav tako Japonec Daijiro Kato (Honda/2:09, 822). V najsibkejšem razredu bo dirko potegnil s prvega mesta Japonec Noboru Ueda (Honda/2:16, 879). Tudi on je izboljšal rekord proge, ki si ga je doslej lastil njegov rojak Kazuto Sakata (2:17, 055). Uedi bosta sledila voznika na apriliji Spacne Jorge Martinez (2:17, 042) in Japonec Masaki Tokudome (2:17, 178).

Krajicek v finalu proti Rouxu Pri ženskah Frazier - Sugiyama

TOKIO - Nizozemec Richard Krajicek, 1. nosilec ATP teniškega turnirja z nagradnim sklado 1, 06 milijona ameriških dolarjev v Tokiu, je v polfinalu premagal 6. nosilca Avstralca Patricka Rafterja s 7:6 (5) in 6:3. V drugem polfinalu je bil Francoz Lionel Roux boljši od 5. nosilca Sveda Thomasa Johanssona s 4:6, 7:5 in 6:3. Zenski del turnirja ima precej skromnejši nagradni sklad (164.250 ameriških dolarjev), vendar je taka tudi zasedba. Znani sta že obe finalistki. To sta 3. nosilka Amerikanka Amy Fraizer, ki je bila v polfinalu boljša od 9. nosilke Avstralke Annabel Ellwoo ter 4. nosilka Japonka Ai Sugiyama, ki je ugnala 2. nosilko Amerikanko Kimberly Po s 5:7, 6:4 in 6:1.

V Športelu odbojkarji in odbojkarice Bora

V jutrisnjem Sportelu, ki bo na sporedu po TV Koper-Capodistria ob 22.30, bodo v studiuodbojkarji, odbojkarice in odborniki Bora. S kamerami so bili športelovci na tekmi Imse Kmečke banke, v prispevku pa bodo predvsem predstavili novega trenerja te odbojcarske ekipe, ki igra v B2 ligi. Gledalci si bodo lahko ogledali tudi prispevek Dave Pincin o mednarodnem tekmoivanju v plezanju na umetni steni v Trstu. Ob koncu bo kot vedno tudi kviz »skrtoc«, gledalci pa bodo v nejm lahko sodelovali po telefonu 0038666/38433.

KOŠARKA / V 25. KOLU D LIGE

Domu spodrsnilo s Santosom Kontovel nadigral borovce

Santos ujel domovce na prvem mestu, ima pa tekmo manj Cicibona Pref. Marsich po hudem boju ugnala Chiarbolo

Bor Radenska - Kontovel 46:78 (30:33)

BOR: Filipčić (- prosti meti, 0:1 met za dve, - met za tri), Susani 14 (7:9, 2:5, 1:3), Debeljuh 7 (2:2, 1:1, 1:3), Percić 5 (1:2, 2:6, -), Barini 5 (1:2, 2:5, 0:1), R. Simončić 3 (0:6, 0:2, 1:3), M. Simončić 11 (6:6, 1:4, 1:2), Tomsić 1 (1:2, 0:1, 0:4), Klabjan (0:2, 0:2, -), Lavriha 0:2, -, -, trener Krečić.

SON 31. Izključena: Susani (35), Barini (38).

KONTOVEL: Spadoni 10 (2:4), Turk 2, I. Emili 12 (4:8), Starec 2, Gulić 11 (3:5), Civardi 24 (10:13), Krizman, Vodopivec 8, M. Emili 4 (4:12), Godnić 7 (1:2), trener Starc.

SON: 23. PON: Vodopivec.

Kontovelci so se sinoci krepko oddolžili za visok domaci poraz in nadigrali

borovce, ki jih na tej tekmi zares ni bilo prepoznati. Po prvem polcasu, ki je bil se kar izenačen, so Kontovelci v nadaljevanju ujeli pravi ritem in si takoj priigrali prednost 6 točk (40:34). Borovci pa so sredi drugega polcasa povsem popustili. Gresili so kot za stavo v napadu, v obrambi pa so slabo zapirali prostor, tako da so jim Kontovelci brez težav uhajali proti košu. Z napakami so borovcem popustili se živci in do prvega odločilnega trenutka je prislo v 35. min., ko sta zares zelo slaba sodnika izključila Susanija. Kontovelci so imeli na razpolago 6 prostih metov in v hipu je njihova prednost narasla na 57:45. Odtlej je bilo tekme praktično konec. Kontovelci, ki so se naprej igrali zelo poztvrtovalno v obrambi in dobro v napadu, so svojo prednost višali iz minute v minuto, tako da so gostitelji na koncu doživeli pravi polom. Ze dejstvo, da so v zadnjih 8 minutah dosegli le eno točko, jasno prica, da so borovci povsem vrgli pusko v koruzo.

»Neverjetno, kaj se lahko zgodi v košarki. Doma smo mi zelo visoko izgubili, tokrat pa smo zaslužen prav tako visoko premagali borovce, ki so predvsem v drugem polcasu popustili na vsej crti. Mi pa smo igrali zelo umirjeno in dobro v obrambi,« je zadovoljen po tekmi dejal Kontovelov trener Claudio Starc.

»Kontovelci so povsem zaslužen zmagali, saj so igrali poztvrtovalno v obrambi in premisljeno v napadu. Mi pa smo v drugem polcasu popolnoma izgubili glavo,« je dejal Borov spremljevalec Marko Mesesnel. (bl)

Cicibona Pref. Marsich -

Chiarbola 81:73 (36:31)

CICIBONA PREF. MARSICH: Persi 23 (7:10, 8:11, 0:1), Giacomini (0:2, -, 0:1), Jogan 4 (2:4, 1:3, 0:1), Zuppin 31 (7:7, 12:18, 0:1), Battilana 3 (1:2, 1:4, -), Bajc (-, 0:1, -), Uršić 2 (-, 1:2, -), Furlan 8 (2:6, 3:6, -), Krizmancić 9 (5:8, 2:9, -), Possega 1 (1:4, 0:6, -). Trener: L. Furlan.

PON: Krizmancić (36), SON: 29.

Cicibonasi so se morali včeraj močno potruditi, da so strli odpor Chiarbole, ki so jo na prvi tekmi v gosteh premagali kar z 21 točkami razlike. Včerajšnje srečanje pa je bilo izredno razburljivo in izenačeno do poslednjih minut. Proti koncu tekme je naposled odločila izkušnost nasih košarkarjev.

Ze od zacetka je bila tekma izredno izenačena. Cicibonasi pa so bili, razen v 11. minuti, ko so gostje povedli s točko razlike (18:17), stalno v vodstvu, vendar nikoli več kot za šest točk. Gostitelji so vodili vse do polovice drugega polcasa, ko so zaradi izgubljenih zog in slabe obrambe Chiarboli dovolili, da z delnim izidom 8:0 povede in vodstvo v 33. min. poveča na 6 točk (60:54). Na srečo so nato cicibonasi strnili vrste v obrambi, izkoristili nekaj napak gostov in si z razpoloženim Andrejem Zuppinom priigrali rahlo prednost, ki so jo nato povečali na 8 točk in zmagali.

Od cicibonasev bi tokrat pohvalili Andreja Zuppina in Stefana Persija za igro v napadu ter Marka Krizmancića za veliko poztvrtovalnost v obrambi.

Pri gostih je največ pokazal Bembich, ki je dosegel 20 točk.

Dom Agorest Rob Roy - Santos 67:82 (36:43)

Dom: Kosuta 10 (4:5, 3:4, 0:1), Corsi 21 (4:5, 4:4, 3:10), Di Cecco 18 (3:4, 6:21, 1:2), Franco 4 (2:2, 1:3, -). Cej 4 (-, 2:4, 0:3), Podbersic 1 (1:2, 0:1, -), Ambrosi 2 (-, 1:2, 0:1), Jarc 7 (0:1, 3:5, -), Gravner, Kojancić, (-, 0:1, -).

PON: Kosuta, Franco, Podbersic; 3 T: Corsi, 3, Di Cecco 1.

Domovci so zapravili lepo priloznost, da bi obdržali prvo mesto na lestvici. Proti neposrednemu tekmeu so namreč odigrali eno slabših tekem in zaslužen izgubili. Nasi so tokrat zaceli zelo dobro in si s hitrimi protinapadi priigrali 9 točk prednosti v 7. minuti (21:12). Nasprotnik je zgledal povsem nemocen, takoj zatem pa je pri domovcih popustila zbranost in predvsem v napadu so metali prevec hitro in iz neizdelanih položajev. Santos je tako v hipu nadoknadil zaostanek in si pred koncem polcasa celo priigral 7 točk prednosti.

V drugem delu so nasi nadaljevali z neorganizirano igro, tako da se je prednost gostov se večala. Do zadnje reakcije belo-rdecih je prislo 4 minute pred koncem, ko so zmanjšali zaostanek na 8 točk. Gostje pa so z izredno točnostjo pri prostih metih onemogočili preobrat. S to zmago je Santos dohitel domovce na prvem mestu, ima pa tekmo manj. Vsekakor pa do konca manjka še celih 5 kol, tako da bo prav gotovo vsaka tekma bistvene važnosti za obe ekipe. Domovci morajo odslej zmagati vse tekme, če hočejo se računati na prvo mesto. Glede na koledar imajo za to se vse možnosti. (S.L.)

KOŠARKA / »PLAY-OFF« A2 LIGE

Goriška Dinamica brez Antonella Rive proti nevarnemu Serapidu

Goričani prepričani o zmagi - Danes tudi polfinalni tekmi za državni naslov

GORICA - Goriška Dinamica začena danes svoj najnapornejši del sezone za napredovanje v visjo, A1 ligo. V prvi četrtfinalni tekmi končnice prvenstva A2 lige bo namreč danes igrala proti Serapidu iz Pozzuolija.

Kot je znano, bodo Goričani najzahtevnejši del sezone igrali brez svojega najboljšega strelca Antonella Rive, kar je za mostvo seveda hud »handicap«. Trener Frates, ki je iznenadil casnikarje s tem, da do konca prvenstva ne bodo dajal izjav za sredstva javnega obveščanja, pa je prepričan, da se da napredovati v visjo ligo tudi brez odličnega Rive.

Danes caka Dinamico zelo neugoden nasprotnik. Serapide iz Pozzuola, ki ga trenira Ninni Gebbia, stari znanec goriškega kluba, saj je vodil goriško mostvo kar stiri sezone, je namreč v tej sezoni na treh srečanjih že dvakrat premagal Dinamico. Serapide je v osmini finala izločil Bancosardegno iz Sassarija in je zelo neugoden nasprotnik, ki si ga v Gorici nihče ni želel. Sicer pa lahkih tekmecev v tem delu prvenstva ni in Goričani bodo morali stisniti zobe, saj bo pot do A1 lige se dolga in naporna.

OSTALI DANASJI SPORED: Koncret Rimini - Juve Caserta; Chc Montecatini - Bini Livorno; Cfm Reggio Emilia - Casetti Imola.

Danes polfinale za državni naslov

Danes bosta tudi prvi polfinalni tekmi za državni naslov. V Bologni bo mestni derbi med Team-

systemom in Kinderjem, ki sta v četrtfinalu izločila Cagivo iz Vareseja oz. rimski Telemarket. V Trevisu pa se bosta spoprijela domaci Benetton in Mash iz Verone, ki je v četrtfinalu presenetljivo izločil državne prvake milanskega Stefanela.

Medtem ko je na derbiju v Bologni možen vsak rezultat, pa je v Trevisu domače mostvo favorit.

ODBOJKA / PLAY OFF V A1 LIGI

Sisley Treviso tudi v finalu

Ekipe iz Trevisa izločila Alpitour

Alpitour Traco Cuneo - Sisley Treviso 0:3 (5:15, 9:15, 7:15)

Alpitour Traco: Pascual 20 (4+16), Simeonov 5 (0+5), Grbić 15 (4+11), De Giorgi 1 (0+1), Torre 2 (1+1), Galli 8 (1+7), Giretto 6 (2+4), Lucchetta 10 (2+8), Casoli 14 (2+12), Bottero, Pedone.

Sisley: Gardini 13 (6+7), Gravina 15 (5+10), Tofoli 2 (1+1), Zwerwer 12 (2+10), Bernardi 11 (3+8), Fomin 39 (16+23), Desiderio 0+0, Pietrelli 2 (1+1), Biribanti, Vermiglio, Di Franco, Cisolla.

Trajanje setov: 24, 40 in 20 minut; zgrešeni servisi: Alpitour Traco 18, Sisley 15; 3000 gledalcev.

Sisley iz Trevisa je drugi finalist končnice za italijanski odbojarski naslov. Gardini in soigralci so namreč včeraj v

četrti tekmi v Cuneu tretjič premagali Alpitour in si s 3:1 v zmagah priborili vstopnico za finale, kjer jih že čaka veliki favoriti Las Daytona iz Modene, ki se je že prej znebila Lube Bancve iz Macerate. Prva finalna tekma bo čez teden dni v Modeni. Tako kot polfinale se tudi finale igra na tri zmage (datum finalnih tekem so 26. in 29. april ter 3. in morebiti še 7. ter 10. maj), morebitno odločilno peto tekmo pa bodo odbojkarji Modene igrali doma.

Sisley se je včeraj v Cuneu dobesedno sprehodil. Po hitro dobljenem prvem nizu je bilo nekaj več boja v drugem, toda tudi ta je po 40 minutah pripadel Sisleyu, ki na to v tretjem setu ni več dovolil presenečenja.

PLAVANJE / SP V KRATKIH BAZENIH

400 prosto: sanjski rekord Pollove

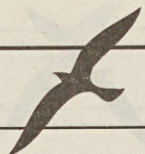
Svetovni (ob tem pa še evropski) rekord pri ženskah tudi na 100 delfin

GÔTEBORG - Kostaricanka Claudia Poll je na 3. svetovnem plavalnem prvenstvu v kratkih bazenih v svedskem Goeteborgu osvojila zlato medaljo na 400 metrov prosto ob tem pa z izidom 4:00, 03 minute postavila sanjski svetovni rekord. Olimpijska prvakinja na 200 metrov prosto je deset let star rekord Nemke Astrid Strauss izboljšala kar za 2, 02 sekunde.

Nov svetovni rekord pa je postavila tudi Amerikanka Jenny Thompson, ki je s časom 57, 79 sekunde osvojila zlato medaljo na svetovnem plavalnem prvenstvu v kratkih bazenih v Goeteborgu. 24-letna Thompsonova je stari svetovni rekord Japonke Ayari Aoyama, dosežen 28. marca letos, izboljšala

kar za 45 stotink sekunde. Slovacinja Martina Moravcova pa je kot najboljša Evropejka osvojila sele peto mesto in kljub temu s časom 58, 58 dosegla nov evropski rekord.

Včerajšnji dobitniki kolajn- moski, 200 m delfin: 1. James Hickman (VB) 1:55, 55; 2. Denis Silantjev (Ukr) 1:55, 76; 3. Scott Goodman (Avs) 1:55, 94; **100 m prosto:** 1. Francisco Sanchez (Ven) 47, 86; 2. Gustavo Borges (Bra) 48, 16; 3. Michael Klim (Avs) 48, 21; **zenske, 100 m delfin:** 1. Jenny Thompson (ZDA) 57, 79 (SR); 2. Huijue Cai (Kit) 57, 92; 3. Misty Hyman (ZDA) 57, 95; **400 m prosto:** 1. Claudia Poll (Kos) 4:00, 03 (SR); 2. Natasha Bowron (Avs) 4:05, 76; 3. Kerstin Kielgass (Nem) 4:07, 13



MOŠKA B2 LIGA / PREMAGALA FOSSO', SAN MIGUEL PA JE SPET IZGUBIL

Imsa Kmečka banka še bližje napredovanju, dragocena zmaga Koimpexa v gosteh

Gorisko Imso Kmečko banko loči od velikega znamenja, napredovanja v B1 ligo, le se par korakov. Valovci so sinoci gladko premagali Fosso', njihov direktor tekme San Miguel pa preživlja krizo in je po porazu v Rivieri sinoci izgubil se doma proti Moglianu. Goricani imajo tako stiri kola pred koncem ze stiri tocke naskoka pred San Miguelom in boljso razliko v setih.

Imsa Kmečka banka - Fosso 3:0 (15:3, 15:8, 15:12)

IMSA: Feri 5+9, Sulina 6+17, Matej Cernic 7+9, Cola 7+, Beltrame 1+2, Marchesini 1+0, Buzzinelli 0+2, Simon Cernic 2+2, Radetti 0+0, Florenin, Korsi.

Trajanje setov: 12, 24, 37 minut. Fosso: 1 as, 9 zgrešenih servisov, 14 napak, 5 blokov. Imso: 7 asov, 17 zgrešenih servisov, 12 napak, 14 blokov.

Cista zmaga je bila edini rezultat, ki so ga pred začetkom tekme jemali v postev v goriskem taboru. Fosso zaseda namreč komaj enajsto mesto na lestvici in zato ni smel predstavljati nobene ovire na poti plavordcih. Predvidevanja so se uresnicila.

Valovci so tekmo začeli v najboljšem slogu in popolnoma onemogočili igro gostov, ki so v prvem setu, trajal je le borih 12 minut, osvojili le 3 točke. Razlika med ekipama je bila tako očitna, da je lahko v nadaljevanju trener De Salvador preizkusil mnogo rezerv. Tako je v drugem setu poslal v polje Buzzinellija namesto Beltrameja, Simon Cernic pa je zamenjal podajaca Marchesinija, ki v prvem setu ni prav posebno blestel.

Drugi in tretji niz pa nista bila tako enosmerna kot prvi. Kot ponavadi so Goricani po lahki zmagi popustili. Vajeti igre pa so vsekakor

ostale v njihovih rokah.

Gledalci so se najbolj lahko veselili dejstva, da ni vo igre valovcev ze nekaj kol stalno rase. Sinoci sta bila blok in obramba bolj učinkovita kot ponavadi, kar je gotovo spodbudno za končnico prvenstva, ko caka valovce serija težjih tekem.

Kljub gladki zmagi De Salvador ni bil zadovoljen s potekom tekme, saj so, po njegovem mnenju, fantje po dveh dobrih setih prevec popustili, v tretjem je koncentracija prevec padla tako, da bi nasprotnik lahko tudi osvojil set. (A&D)

Cordenons - Koimpex 1:3 (6:15, 15:12, 7:15, 7:15)

KOIMPEX: De Cecco 18+25, Stabile 5+13, Bozic 3+3, Butelli 2+2, Princi 5+1, Riolino 5+5, Strajn 0+0, Aljosa Kralj.

Servis: 6/14.

Zmaga je bila za slogase obvezna in jim se ničesar ne zagotavlja, kljub temu pa se je v Sloginem taboru nadvse veselijo, kajti gostovanje v Pordenonu je bilo vse prej enajsto mesto na lestvici in zato ni smel predstavljati nobene ovire na poti plavordcih. Predvidevanja so se uresnicila.

di številnih napak pri serviranju malo zaradi dobrega napada gostov pa so, k sreči, s težavo dosegali točke. Izjemo predstavlja drugi set, v katerem jim je servis šel boljše od rok, pri slogasih pa je upadla koncentracija, saj je med eno akcijo in drugo včasih minila skoraj minuta, ker je bilo vsakič treba po zogo na tribune. Trener De Walderstein je poslal na igrisce postavu s podajcem Butellijem in glavnim tolkačem De Ceccom, centra sta bila Bozic in Princi, krili pa Stabile in Riolino. Edino menjavo je naredil v 2. setu, ko je pri 10:12 zamenjal Butellija s Strajnom.

Ostali izidi: San Miguel - Mogliano 0:3, Isola - Riviera 3:0, Lagunalight - Mec & Gregory 3:1, S. Giustina - Copparo 3:0, Chioggia - Argentario 3:1



Valovci vse bližje napredovanju

DEŽELNE LIGE / V BOJU ZA UVRSTITEV V ENOTNO C LIGO

Rojalese zaustavil pot borovcev Sokol po dolgem času spet uspešen

Espego gladko premagal zadnjega - Poraz slogašic po slabi igri

MOŠKA C2 LIGA

Rojalese - Bor Fortrade 3:0 (15:13, 15:9, 15:11)

BOR: Taberni 4+6, Pavlica, Coloni 1+0, Dejan Furlanec 0+9, Marega 4+2, Cutuli 4+2, Iztok Furlanec 1+0, Ruttar 0+2, Cella 7+19, Sustersic, Daneli 1+2.

Upanja borovce po osvojitvi 5. mesta so se verjetno razblinila. Rojalese je tokrat zaigral odlično in zaslužen premagal borovce. Tržaski odbojkarji sploh niso igrali slabo, toda na drugi strani mreže je bil nasprotnik izjemno razpoložen. Da bi

ga lahko premagali, bi bili morali plavi zaigrati resnično na višku svojih sposobnosti. Boru je lahko najbolj žal za poraz v 1. setu, v katerem je z zagrizeno igro in dobrimi servisi Cutulija povedel s 7:3. Nato je Rojalese povedel s 13:11, toda borovci se niso predali, izenacili in zamudili priložnost za 14. točko. V naslednjih dveh setih je bil Rojalese stalno v vodstvu, borovci pa niso nikdar popustili in so se predali sele po šestih zaključnih zogah.

Itely - Olympia C DR 1:3

ZENSKA C2 LIGA

Il Mercato di Selz - Sokol 0:3 (7:15, 8:15, 5:15)

SOKOL: Tanja in Lara Masten, Martina in Maja Kosmina, Spacal, Zadnik, Milic, Visitnin.

Kljub temu, da so nastopile le v osmih, so sokolovke brez težav premagale res skromne nasprotnice. Sokolovke so se na trenutke nekoliko prevec prilagodile medli igri domaćih igralok, vendar pa so na splošno igrale solidno in s servisi in natančno igro v polju zlahka ukrotile Tržicanke. Bila je to prva zmaga Sokola letos. Zadnjič so zmagale prav proti Tržicankam v 1. delu.

MOSKA D LIGA

Espego - Corridoni 3:0 (15:9, 15:6, 15:8)

ESPEGO: Jelen, Braione 5+5, Plesnicar 4+1, Campagner 8+10, Manià 5+5, Lukeš, Mucci, Lutman 0+0, Poletto, Sergio 1+0, Cernic 5+0, Macus 2+5.

Servis (točke/napake) 9/8. Po starih porazih je združena ekipa končno spet prišla do sicer pričakovane zmage, saj je Corridoni daleč najslabša ekipa v ligi. Kljub temu, da nasprotnik ni bil nevaren, sta se trenerja Corvi in Lavrencic odločila, da bost stalno igrala z najboljšo postavo, kajti v boju za obstanek bi lahko bila zelo pomembna tudi razlika v setih. Espegovci so zaigrali zbrano, Marko Cernic je dobro podajal, v napadu se je izkazal Matteo Campagner, kljub poškodbam je svoj doprinos dal tudi Loris Manià. Omeniti velja še krstni nastop Andree Serga v 3. setu pri rezultatu 13:2.

ZENSKA D LIGA
Tecnoinox - Sloga 3:1



(15:11, 8:15, 15:6, 15:7)

SLOGA: Babudri 1+1, Kalc 2+4, Kocijancic 1+1, Mauro 7+7, Molassi 11+13, Obad 2+2, Sosci 0+1.

Servis (točke/napake): Sloga 5/8, Tecnoinox 9/11.

Iz Pordenona se Sloga vrača s porazom proti ekipi, ki je vseprej kot nepremagljiva.

Do konca prvega dela se je sicer Tecnoinox potegoval za napredovanje, ko pa je nekaj igralok iz družinskih razlogov in zaradi poškodb ekipo zapustilo, so krepko pomladili vrste, tako da gre zdaj za povprečno sesterko. Slogi se je torej ponujala res lepa priložnost za deseto prvenstveno zmago, vendar so si jo igralke praktično same zaprile. Sloga je sicer nastopila krepko okrnjena, vendar to ne more biti razlog za medel nastop nasih igralok, ki so dobro odigrale le drugi set, v katerem so povsem nadigrale domaćo ekipo. S porazom si je Sloga nekoliko poslabšala položaj na lestvici. Razloga za paniko sveda se ni, v prihodnjih tekmah pa si takih spodrslijajev ne sme več privoščiti. (INKA)

MOŠKA C1

Sočani praznih rok

Soča Sobema - Povoletto 2:3 (15:13, 9:15, 8:15, 15:3, 14:16)

SOCA SOBEMA: Klede 6+6, R. Petejan 7+3, Feri 11+13, Brani 5+2, Brisco 6+4, Tomsic 2+1, Cotic 2+0, Ursic 0+0.

Sočani so proti skromnemu Povolettu (včeraj je dosegel prvo prvenstveno zmago) zapravili idealno priložnost, da bi dosegli tretjo prvenstveno zmago. Toda zaigrali so premalo konstantno, prav na koncu odločilnega petega niza pa so imeli pri vodstvu 14:13 tudi veliko smole, saj so se po napadu Povoletta dotaknili zoge, ki bi zanesljivo končala izven igrisca. Kot delno opravičilo za neuspeh lahko tudi navedemo, da so sočani nastopili okrnjeni.

Samo srečanje je imelo dva obraza. Enega svetlega, drugega pa temnega za Soco Sobemo. Zelo dobro so namreč zaigrali v 1. in 4. nizu, nato pa v 2. in 3. povsem odpovedali. Tie break je bil zato povsem logična posledica dogajanja na igrišču v prvih starih setih. Odločilni niz so bolje zaceli gostje, ki so ves čas vodili z nekaj točkami naskoka. Pri izidu 10:6 za goste pa je Soco prevzela pobudo in povedla z 12:11 in nato tudi 14:13, ko so nespretno zapravili zaključno zogo in zmaga je nato pripadla Povolettu.

ŽENSKA C2 LIGA / PROTI ŽIVAHNIM IGRALKAM EKIPE FONTANE

Kmečka banka K2 sport po 1. setu zagospodarila Bled nastop La Goriziane Zadržne kreditne banke

Kmečka banka K2 sport - Fontane 3:1 (8:15, 15:11, 15:4, 15:5)

KMEČKA BANKA: H. Corsi 7+7, Brisco 5+9, Trapuzzano, Princi 4+3, Vanja Cernic 9+5, Brani 0+0, Pitacco 1+0, Bulfoni 3+2, Pascolat 0+1.

Servis: Olympia 6/15, Fontane 5/7.

Kalceve varovanke so potrdile dobro formo in dosegle tretjo zaporedno zmago. Nasprotnice so ugodno presenetile in spet dokazale, da so v povratnem delu napredovale, ceprav so doslej dosegle samo dve zmagi. Ker so Goricankam nudile žilav odpor, je bila tekma zanimiva in živahna. Igralke Kmečke banke K2 sport so mogoče na začetku tekme nekoliko podcenjevale nasprotnice, ki so si nabrale lepo prednost. Gostiteljice so reagirale, vendar zao-



Erlika Brisco (5+7)

stanka niso nadoknadile, zato pa so dobro, zbrano in odločno zaigrale v naslednjih treh nizih, v tretjem so bile celo na tem, da nasprotnice pustijo na ničli, saj so vodile s 14:0. Na tej tekmi so igralke Kmečke banke K2 sport uspevale tudi nove kombinacije, tako da je bil trener Kalc z nastopom svojih igralok se posebej zadovoljen.

Torriana - La Goriziana

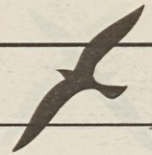
na Zadržna kreditna banka 3:1 (15:17, 15:7, 15:12, 15:5)

VAL: Brani 1+1, Ursic 5+3, Ambrosi 6+7, Monica Tomasin 11+10, Michela Tomasin 5+5, Orel 6+6, Zuccarino 0+1, Humar 0+0.

Servis (točke/menjave) 7:14. Blok 6+1.

Valovke so v Gradiscu zaslužen izgubile, saj so zaigrale medlo in brez pravega prepričanja v

zmago. Tekma je bila na nizki ravni, dosti bolj izkušene gostiteljice pa so v ključnih trenutkih pokazale večjo borbenost in so valovke presenetile s hitrimi napadi prek centra. Goricanke so se na tekmi predstavile le v osmih (poleg Tomsiceve je manjkala tudi Cerniceva) in pomanjkanje zadostnega števila menjav se je v določenih trenutkih precej poznalo. Končni razplet je v bistvu odločil preobrat v tretjem setu. Valovke so povedle z 12:8. Torriani se je posrečilo nekaj servisov, zaigrala je bolj strnjeno, valovke pa niso reagirale tako, kot bi bilo treba in do konca seta niso več dosegle točke. Poraz jih je precej prizadel, ceprav je bil zadnji set bolj izenačen, kot kaže skromni izkupicek doseženih točk.



domači šport

Danes

Nedelja, 20. aprila 1997

KOSARKA

B LIGA

18.00 v trstu, sportna dvorana: Jadran - Scame Bergamo

NARASCAJNIKI

11.30 v Trstu, »1. maj«: Bor B Autocarrozzeria Boris - Fer-

rovriario

DECKI

11.00 v Trstu, Ul. Ginnastica: SGT - Kontovel

NOGOMET

ELITNA LIGA

16.00 v Manzanu: Manzanese - Juventus

PROMOCIJSKA LIGA

16.00 v Sovodnjah: Sovodnje Zadružna kreditna banka -

Aiello; 16.00 v Mosi: Mossa - Primorje Adriaker; 16.00 v

Bazovici: Zarja -

San Luigi

1. AMATERSKA LIGA

16.00 v Dolini: Costalunga - Vesna

2. AMATERSKA LIGA

16.00 v Trebcah: Primorec - Latte Carso; 16.00 pri

Brisicah: Portuale - Kras; 10.30 v Dolini: Breg A - Azzurra

3. AMATERSKA LIGA

16.00 v Doberdobu: Mladost - Terzo

NARASCAJNIKI

8.45 v Trstu, Ul. Carnaro: Chiarbola - Zarja

NAJMLAJSI

10.30 v Bazovici: Gaja - Montebello Don Bosco

ZACETNIKI

10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Pro Romans; 10.30 v Re-

pnu: Primorje Telital - Opicina

MLAJSI CIGIBANI

11.00 v Dolini - Breg - Don Bosco

ODBOJKA

1. ZENSKA DIVIZIJA

11.30 v Trstu, sola Visintini: Virtus - Kontovel

2. ZENSKA DIVIZIJA

18.00 v Fossalonu: Fossalon - Multiservice; 11.00 v Dolini:

Breg - Area Immobiliare B NPT

DEZELNI FINALE DECKOV

9.30 in 15.00 v Vidmu, Ul. Marangoni: nastopa tudi Soca

Unitekno

DEZELNI FINALE DEKLIC

9.30 in 15.00 v Trstu, Ul. Calvola: nastopa tudi Bor

NARASCAJNICE

9.30 v Dolini: Breg - Ricreatori B

A LIGA / VČERAJ TRI TEKME 28. KOLA

Juventus v Bologni še povečal prednost

Inter uspešen v Cagliariu, Fiorentina premagala Romo - Udinese v Parmi - Zaccheroni se še pogaja

BOLOGNA - V vnaprej igrani tekmi 28. kola nogometne A lige je Juventus z golom Bokšića v 41. minuti zmagal v Bologni in še povečal prednost nad nasledovalci. Uspeh Turinčanov ni bila lahek, toda zaslužen. Uspešen je bil tudi tretjeuvrščeni Inter, ki je zmagal v Cagliariu. Milančani so po zadetkih Zamorana v 42. in Incea v 50. minuti že vodili z 2:0, častni zadetek za Cagliari pa je Tovaieri dosegel deset minut pred koncem.

Vrnitev Nilsa Liedholma v večno mesto Romi za sedaj še ni zagotovila boljših rezultatov. Rimljani so namreč izgubili z 2:1 v Firencih. Fiorentina si je že v prvem polcasu priigrala vodstvo z 2:0 po zadetku Robbatiija v 7. minuti in avtogolu Petruzzija. V 2. polcasu je Roma silovito pritisnila, imela več priložnosti,

nasprotnikovo mrežo pa zatrešala samo v 31. minuti z Balbom po podaji Fonsece. Baiano je kmalu zatek zadel vratnico. Zmago Juventusa je trener drugouvrščene Parme Carlo Ancelotti takole komentiral: »Za nas to ni bistveno. Tako in tako bi proti Udineseju igrali na zmago. Toda naš cilj je drugo mesto, zato me bolj skrbi Interjeva zmaga.« Zaradi poškodb Chiese in Stanica bo Parma igrala z nespremenjeno postavo, pri Videmčanih pa se bolj kot s prvenstvom ubadajo z obnovitvijo trenerjeve pogodbe. Zaccheroni bi želel pogodbo podaljšati za eno sezono, zahtevaa pa precej več denarja, društvo pa bi se želelo sporazumeti za triletno pogodbo.

DANASNJI SPORED: Lazio - Reggiana, Milan - Piacenza, Napoli - Atalanta, Parma - Udinese, Sampdoria - Verona,

Vicenza - Perugia.

VRSTNI RED: Juventus 55, Parma 49, Inter 48, Sampdoria 43, Bologna 43, Lazio 40, Fiorentina 39, Udinese 38, Vicenza, Roma, Atalanta in Milan 36, Napoli 34, Piacenza 28, Cagliari in Perugia 27, Verona 22, Reggiana 19.

B LIGA

DANASNJI SPORED: Bari - Salernitana, Casteldisangro - Reggina, Cosenza - Cremonese, Lucchese - Pescara, Padova - Brescia, Palermo - Cesena, Ravenna - Lecce, Torino - Foggia, Venezia - Empoli, Chievo - Genoa (sinoci).

VRSTNI RED: Brescia 56, Lecce, 49, Empoli 48, Ravenna 45, Pescara 44, genoa 43, Torino, Chievo 42, Bari 41, Foggia 39, Reggina 37, Venezia 35, Padova 34, Salernitana 32, Castelsangro 30, Cesena, Palermo, Lucchese in Cosenza 29, Cremonese 28.

C2 LIGA

Triestina danes za prestižno zmago proti Giorgioneju

Giorgione se bori za uvrstitev v »play-off«

TRST - Pet kol pred koncem lige bo Triestina skušala rešiti, kar se v tej sezoni se rešiti da. Verjetno so se sanje o uvrstitvi v »play-off« z domačim porazom proti Pontederi in z neodločenim izidom v Fanu dokončno razblinile. Odslej bo treba paziti, da ekipa ne bi zabredla v nevarne vode in bi se morala boriti pred izpadom. Po drugi strani se obstajajo teoretične možnosti za uvrstitev v končnico prvenstva.

Prva taka priložnost se trzaski ekipi ponuja že danes, saj bo doma igrala proti Giorgioneju, ki se bori za uvrstitev v »play-off«. Naloga Trzacanov bo torej vse prej kot lahka. Triestina pa je doslej v tem prvenstvu dobro igrala proti boljšim ekipam in zato je upati, da bo tudi danes tako.

OSTALI DANASNJI SPORED (16.00): Arezzo - Fano, Forlì - Livorno, Iperzola - Baracca Lugo, Ponsacco - Pontedera, Pisa - Maceratese, Rimini - Massese, Tolentino - Sandoná, Vis Pesaro - Ternana.

V AMATERSKIH PRVENSTVIH / NEKAJ ODLOČILNIH TEKEM V BOJU ZA OBSTANEK

Juventina proti Manzaneseju na zmago Za Sovodnje je uspeh z Aiellom obvezen

Prosečani upajo na točko v gosteh pri vodilni Mossi - V nižjih ligah je, vsaj kar zadeva naše ekipe, že vse odločeno, vendar se kljub temu obeta nekaj zanimivih spopadov

Elitna liga

Manzanese - Juventus

Standresko mostvo mora danes nujno zmagati, če želi ohraniti se kancek upanja za obstanek v tej ligi. Standreži so v prejšnjem kolu po 15 tekmah le razbili led in spet okusili slast zmage.

Danes pa bo njihova naloga nedvomno veliko težja, saj bodo igrali proti tretjeuvrščenemu Manzaneseju, ki ima teoretske možnosti celo za osvojitve prvega mesta, čeprav Rivignano trdno vodi in je na današnjem domačem srečanju proti Pro Fagnini favorit za zmago.

Juventini je nedeljska zmaga proti Fanni vlila nove samozavesti in varovanci trenerja Zuppicchinija bi lahko danes poskrbeli za podvig. Res je, Juventina bo tudi danes nastopila z nekoliko okrnjeno postavo (skoraj gotovo bosta odsotna Gambino in Braida), igralci pa so resno namenjeni, da domačinom prekrizajo račune in osvojijo prepotrebne tri točke.

V prvem delu je Manzanese v Standrežu zmagal z 2:0.

Promocijska liga

Sovodnje - Aiello

Tri kola pred koncem prvenstva bo današnje srečanje v Sovodnjah med domačo ekipo in Aiellom že pravi derbi za obstanek v ligi. Obe ekipi sta namreč na 13. mestu s po 29 točkami. Zmagovalec tega obračuna si bo znatno opomogel in si bo skoraj zanesljivo tudi za naslednjo sezono zagotovil nastop v tej ligi.

V Sovodnjah vlada za današnjo tekmo mrzlično pričakovanje. Vsi se namreč zavedajo izrednega pomena tekme in prav pomoč občinstva bi lahko bila odločilna. Trener Interbartolo ima spet na razpolago popolno postavo: igrala bosta tako lahko tudi Businelli in Vittorelli. Predvsem pa si Sovodnjenci absolutno ne smejo privoščiti, da bi proti koncu tekme popustili, kot se je to zgodilo na srečanjih proti Primorju in Staranzanu. Naj omenimo še, da so Sovodnjenci v prvem delu prvenstva premagali tega nasprotnika s 3:0. Vse tri zadetke pa je dal Goriup.

Po današnjem spopadu z Aiellom caka Sovodnje v nedeljo gostovanje v Cussignaccu, čez štirinajst dni pa spet domace in zadnje

srečanje proti Lucinicu. Ko bi nase mostvo dnes zmagalo, bi v naslednjih dveh tekmah verjetno zadostovali dve točki in rešitev bi bila tu. Seveda, ob vsem tem pa je današnja zmaga imperativ.

Mossa - Primorje

Proti prvouvrščeni Mossi, ki ima napredovanje že skoraj zagotovljeno, bo imelo Primorje, ki potrebuje za obstanek v ligi se vsaj tri točke, izredno težko nalogo. Domačini so v teku prvenstva dokazali, da so najboljša ekipa skupine, saj so doslej doživeli le tri poraze (Ponziana, S.Canzian, S.Luigi). V trinajstih tekmah na domačih tleh je Mossa prepustila točko le Lucinicu, Zarji in S.Canzianu, že 16 kol je nepremagana, zadnji gol pa je dobila 26. januarja proti Cussignaccu, kar pomeni, da vratar Braini ni pobral zoge iz svoje mreže že 950 minut. V 27. tekmah je ekipa z Goriskega



prejela le 10 golov ter s tem dokazala izredno solidnost obrambe, napadalci pa niso najbolj prodorni (28 golov). Najboljši strelec Mosse je Miani, ki je bil osemkrat uspešen, sledi mu libero Franzini s petimi zadetki.

Kako prekrizati račune nasprotniku, ki bi si z zmago matematično zagotovil napredovanje? To je dilema Prosecanov, ki se dobro zavedajo, da bo danes zelo težko priti do točke, čeprav bo trener Bidussi imel na razpolago vse nogometase.

Zarja - S.Luigi

V Bazovici se bosta pomerili ekipi, ki sta se v prvem delu potegovali za napredovanje, v povratnem delu pa sta povsem zatajili in bili

tako izločeni iz boja za prestop v višjo ligo.

Bazovci, ki so v zadnjih sestih tekmah osvojili le eno točko ter prejeli kar 16 golov, bodo spet nastopili v okrnjeni postavi, saj bosta zaradi izključitve odsotna Fajt in Sclaunich. Sicer tudi S.Luigi preživlja lažjo krizo (stiri tekme, ena sama točka), vendar so Trzacani prav v prejšnjem kolu pokazali znake prebujanja in prihajajo v Bazovico precej motivirani.

Prav zaradi slabih rezultatov obeh ekip zna biti današnja tekma zanimiva in napeta, kajti igralci se prav gotovo želijo oddolžiti svojim zvestim navijcem za ne ravno navdušujoče nastope v zadnjem obdobju.

1. amaterska liga

Costalunga - Vesna

Z nedeljsko zmago v gosteh proti Rivieri se je Costalunga prebila na tretje mesto in se tako vključila v boj za napredovanje, medtem ko so morali Krizani, s porazom v prejšnjem kolu, ta cilj opustiti.

Costalunga, ki si je lani s težavo zagotovila obstanek v B skupini 1.AL, tudi letos ni najbolje začela (10 tekem, 14 točk), vendar je polagoma ujela pravo formo ter se z zadnjimi štirimi zaporednimi zmagami postavila za pete drugouvrščene Tarcentine, od katere jo ločijo le stiri točke. Razumljivo je, da v poslednjih treh kolih Trzacani nikakor ne smejo napraviti niti ene same točke, zato čaka Vesno težka preizkusnja. Predvsem bodo morali biti Krizani pazljivi v obrambi, kajti Costalunga ima prodoren napad (41 golov) v katerem izstopa bivši igralec Vesne Scala, ki je doslej dosegel kar 21 zadetkov. Na srečo ne bi smel imeti danes trener Nonis večjih problemov s postavo, tako da lahko pričakujemo v tem pokrajinskem derbiju oster boj za točke.

2. amaterska liga

Primorec - Latte Carso

V predzadnjem kolu prihaja Trebenecem v goste vodilna ekipa, ki je edini poraz doživela v šestem kolu (10. novembra lani), kar pomeni, da ima za seboj serijo 18. pozitivnih nastopov, vendar pa samo dve točki prednosti pred drugouvrščenim Pro Romansom in si zato ne sme dovoliti nobenega spodrslija. Pri Primorcu se tega dobro zave-

dajo, ker pa je to njihov zadnji nastop pred svojo publiko je razumljivo, da jo nočejo razočarati. Gostje ciljajo na zmago, domačini pa, v vrstah katerih bosta zaradi izključitve odsotna Perlitz in Naperotti, bi se zadovoljili tudi s točko.

Portuale - Kras

Kljub temu, da ekipa pristanščinkov v tej sezoni ni dosegla rezultatov, ki so jih pričakovali, je proti Krasu nesporen favorit. Tudi od krasovcev je bilo pričakovati mnogo več, čeprav so bili novinci, že od zacetka pa jim ni slo najbolje. Tudi zamenjava trenerja (Cellei namesto Valdevita) ni prinesla zazelenjenih rezultatov, tako da so Repenci zdrknili na rep lestvice in že razmišljajo o prihodnji sezoni.

Breg - Azzurra

Brezani igrajo z ekipo, ki si matematično se ni zagotovila obstanka v ligi in bo zato prišla v Dolino dokaj motivirana. V letošnjem prvenstvu je mostvo iz Premariacca prav gotovo ciljalo visoko, vendar pa so Furlani odpovedali na vsaj črti ter zaigrali medlo in nezbrano. Izjemo morda predstavlja visoka zmaga (5:0), ki so jo dosegli prav proti Bregu.

Ta pekoc in najhujsi poraz v letošnjem prvenstvu se vedno peče Brezane, zato Azzurra ne bo imela lahkega dela na dolinskem pravokotniku. Plavi namreč računajo vsaj na točko, ki bi jim omogočila ohranitev položaja na sredini lestvice pred poslednjo tekmo s trzasko Chiarbolo prihodnjo nedeljo. (Bruno Rupel)

3. amaterska liga

Mladost - Terzo

Doberdobska Mladost je že na ciljni ravni, ki pelje v 2. amatersko ligo. Do konca prvenstva manjkajo se tri kola, le s točko zaostanka pa ji sledi Villa. Doberdobci morajo danes nujno doma premagati Terzo, ki govoto ne sodi med boljše ekipe. Nastopili bodo sicer brez Manie, ki je steber doberdobske vezne linije, kljub temu pa so nesporni favoriti. V doberdobskem taboru bodo s posebnim zanimanjem sledili tudi tekmi v Gorici, kjer bo solidna Azzurra igrala proti Villi.

Sicer pa se ne sme zanasati na pomoč drugih: danes bo predvsem pomembna zmaga nad Terzom.

Obvestila

SD ZARJA

organizira ob priliki nogometne tekme Trivignano - Zarja v nedeljo, 27. t. m., avtobusni izlet. Cena 40.000 lir, na razpolago je še nekaj prostih mest. Prijave sprejema krožek SD Zarja.

PRIMOTOR KLUB

vabi člane in prijatelje na sejo za organizacijo MOTOSHODA, ki bo v sredo 23. aprila, ob 21. uri v gostilni Petaros v Borstu.

SK DEVIN

obvešča, da bo OBCNI ZBOR v četrtek, 24. aprila, na društvenem seždu v Cerovljah ob 20.30 v drugem sklicanju.

SPDT - AO

obvešča člane, da se plezalci zberemo v sredo 23. aprila na drugi redni seji v ul. Sv. Franciska na seždu SPDT ob 20.30. Predvajali bomo diapozitive o opravljeni plezariji v sezoni 96-97.

SK BRDINA.

organizira trening in solo smučanja na Kaprunu od 24. do 27. aprila. Informacije na tel. št. 212859 ob večernih urah.

SK DEVIN

obvešča, da bodo potekali treningi na snegu na visokogorskem Kaprunu v Avstriji, 25., 26. in 27. t. m. Prijave v tajnistvu na tel. 2916004 do 23. t. m.

SK DEVIN

obvešča člane, da so na razpolago klubske trenirke. Zainteresirani naj kličejo tajnistvo na tel. 2916004, najkasneje še danes, 20. t. m.

MLADINCI

Nepotreben poraz Sovodenj, Vesna nadigrala Turriaco

NA GORIŠKEM

Sovodnje - Faedis 1:3 (0:2)

STRELEC ZA SOVODNJE: Fabjan v 75. minuti

SOVODNJE: Devetak, Pisk, Fajt, Florenin, Izzo, Pe-

tejan, Figelj, Gorjan, Fabjan, Donati, Miklus.

V okrnjeni postavi so Sovodnjenci doživeli nepotreben poraz v Fojdi. Če bi zaigrali nekoliko bolj zbrano, predvsem pa bolj odločno, bi bil rezultat najbrz drugačen. V prvem delu so Sovodnjenci zaigrali slabo, gostje pa so dosegli dva gola s strelji od daleč. V drugem delu so zaigrali boljše in v 75. minuti znižali na 2:1, toda že v naslednji minuti so gostje dosegli še tretji gol in zasluženo slavili.

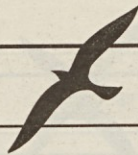
NA TRZASKEM

Vesna - Turriaco 5:2 (2:1)

STRELCA ZA VESNO: Sustersič v 7., 35., 47. in 76., Germani v 71. minuti.

VESNA: Derotta, Cossutta, Cettin, Glavina, Steffe, Pussini, Blli, Castellana, Sustersic, Germani, Beno.

Vesna je z zmago v zaostali tkemi uspešno sklenila sezono. Če bi fantje vedno igrali tako borbeno, bi bili njihovi rezultati še boljši. Turriaco so povsem nadigrali. Gostje so izenačili na 1:1 in zmanjšali zaostanek na 3:2, dejansko pa je bila tekma vedno v rokah kriskega mostva. Blestel je Sustersic z lepimi zadetki, soigralci pa so ga lepo odkrivali. Beno je v 10. minuti zadel vratnico.



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

Danes, 20. t. m., ob 16. uri (red C); W. Shakespeare »Kralj Rihard tretji«, predstava v koprodukciji SSG in PDG. Režija Mile Korun. Ponovitve: jutri, 21. t. m., ob 16. uri (red I); v torek, 22. t. m., ob 20.30 (red F); v sredo, 23. t. m., ob 16. uri (red H); v četrtek, 24. t. m., ob 16. uri (red G).

Gledališče Verdi
Dvorana Tripčevič Opera in baletna sezona 1996/97

V torek, 29. t. m., ob 20. uri (red A) premiera Rossinijeve opere »Siviljski brivec« (Il barbiere di Siviglia). Direktor Julian Kovatchev. Ponovitve: sredo, 30. t. m., ob 20. uri (red B); petek, 2.5., ob 20. uri (red C); v soboto, 3.5., ob 20. uri (red L); v nedeljo, 4.5., ob 16. uri (red G); v torek, 6.5., ob 20. uri (red E); sredo, 7.5., ob 20. uri (red F); četrtek, 8.5., ob 20. uri (red H); v soboto, 10.5., ob 17. uri (red DS); v nedeljo, 11.5., ob 16. uri (red D). Pri blagajni Dvorane Tripčevič (urnik 9-12, 16-19) je v teku predprodaja vstopnic za vse predstave.

Gledališče Rossetti
Gledališka sezona 1996/97
TS Festival

Od 28. maja do 8. junija: Stalno gledališče FJK »Irma la dolce«, režija Antonio Calenda.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 20. t. m., ob 16.30 - zadnja predstava: gostovanje gledališča Teatro stabile del Veneto Carlo Goldoni s komedijo »Se no i xe

mati no li volem«, režija Giulio Bosetti. Nastopajo Giulio Bosetti, Antonio Salines in Gianni Bonagura.

GORICA

Kulturni dom

V torek, 22. t. m., ob 18. uri »8. Miting za mir, sožitje in razvoj«.

Kulturni center »Lojze Bratuz«

V ponedeljek, 28. (red A) in v torek, 29. t. m., (red B), ob 20.30 gostovanje SSG in PDG s tragedijo »Rihard Tretji«.

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Jutri, 21. t. m., ob 20. uri (za abonmna in izven) gostovanje Presernovega gledališča iz Kranja s predstavo O. Wilda: »Vazno je imenovati se Ernest«. Režija Dusan Mlakar.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 20. t. m., ob 18.00 in ob 20.30 film »Dantejev vrh«.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 21. t. m., ob 19. uri v Kosovelovi dvorani Ama Dablam, predavanje Tomaza Humarja in Zvoneta Pozgarja; ob 19.30 v Gallusovi dvorani komorni večer. Nastopata Hakan Hardenberger (trobenta) in Simon Preston (orgle).

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Miela: »Made in England« - jutri, 21. t. m., ob 18. uri film »The Commitments«, ob 20. uri »The Snapper«.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Koncertna sezona 1996/97

Kulturni dom

V torek, 29. t. m., ob 20.30 nastop Slovenskega kvinteta trobil iz Ljubljane. Na programu Purcell, Clarke, Forsyth, Barber, Bizet, Bach, Merku in Gershwin.

Trzasko koncertno društvo

Jutri, 21. t. m., ob 20.30 koncert pianista Stanislava Bunina. Na sporedu van Beethoven in Chopin.

Gledališče Miela

Danes, 20. t. m., ob 21. uri koncert irske glasbe s skupino Kay Mc Carthy.

ZGONIK

Sportno-kulturni center

V petek, 25. t. m., ob 17. uri koncert Trzaskoga partizanskega pevskega zbora ob 25-letnici zbora in ob praznovanju Dneva vstaje.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarna: do 15.5. je na ogled razstava umetnika Zorana Mušica. Urnik: 9-18; ob nedeljah in praznikih 9-13; zaprto ob ponedeljkih.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, ki jo organizirajo Trgovinska zbornica, trž. turistična ustanova, Studio Bassanese Združenje Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Arte e Stato«.

Obcinska razstavna dvorana (Trg Unità), Palača Costanzi, Sala Albo Pretorio: na ogled je razstava »Zone d'arte«.

Konjušnica Miramarskega gradu: na ogled je razstava-laboratorij Bruna Munarija »L'arte di tutti«.

Gledališče Rossetti - Spazio Rossetti: do konca maja bo na ogled razstava »Generali in Modiano«.

Galerija - Studio d'arte Nadia Bassanese (Trg Giotti 8): razstavlja kipar Nane Zavagno.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 29. t. m. razstavlja Maria Punzo »Konje«.

REPEN

Kraska galerija: se danes, 20. t. m. razstavlja Klavdij Palčić. Urnik: od 11.00 do 13.00 in od 15.00 do 17.30.

GORICA

Kulturni dom

Jazz srečanja: v sredo, 23. t. m., ob 21. uri koncert Davida Murray in Aki Takase. V ponedeljek, 28. t. m., ob 20.30 nastop Slovenskega kvinteta trobil iz Ljubljane. Na programu Purcell, Clarke, Forsyth, Barber, Bizet, Bach, Merku in Gershwin.

SCGV Emil Komel
Koncertna sezona 1996/97

Danes, 20. t. m., ob 17.30 bo nastopil pianist Bruce Vogt. Na programu Brahms, Liszt, Fisker.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče

V četrtek, 24. t. m., ob 20.30 za ciklus »Contaminazioni« koncert Ensemble Miche van Hoeckeja.

NOVA GORICA

Na gradu Dobrovo bo v petek, 25. t. m., ob 20. uri, za 7. koncert abonmajskega cikla komorne glasbe, nastopil Zagrebški kvarteter saksofonov, umetniški vodja Dragan Sremec.

RICMANJE

Baragov dom: na ogled je razstava fotografij Maria Magajne. Urnik ogleda ob delavnikih od 9. do 12. ure.

GORICA

Kulturni dom: do 30. t. m. razstavlja fotograf Viljem Cigoj. Urnik: 9-13, 16-18 in v večernih urah med prireditvami.

Kulturni center Lojze Bratuz: na ogled je razstava Goart Online. V sredo, 23. t. m., ob 19. uri otvoritev razstave Vena Pilona ob 100-letnici rojstva.

KOROŠKA

CELOVEC

Mestna galerija: do 17. maja je na ogled razstava Oskarja Kokoschka.

Deželna galerija: razstavlja Fabio Mauri.

ROŽEK

Galerija Sikoronja: do 11.5. razstavlja Alfred Hrdlička.

ŽITARA VAS

Kulturni dom Kumst: na ogled je etnološka razstava o lanu in ovci »Ko je cvetel lan«.

TINJE

Galerija Tinje: do 30.4. je na ogled razstava Marka Jarca »Na bregu Ljubljani«.

ŠENTJANŽ V ROŽU

K&k center: do 30.4. je na ogled etnološka razstava in razstava slik Antona Repnika.

ŠESTI VEČER V CIKLU GLASBE IZ VRTOV SV. FRANČIŠKA

Veronika in Marko Fink
uspešna vokalna solista

Brat in sestra, rojena v Argentini, navdušila občinstvo

NOVA GORICA - Sesti glasbeni večer v ciklu komornih koncertov Glasbe iz vrtov sv. Franciška na Kostonjevi v Novi Gorici je v torek, 15. aprila gostil dva uspešna vokalna solista, sestro in brata Veroniko in Marka Finka. Glasbenika, rojena v slovenski družini v Argentini, s svojimi pevskimi darovi že nekaj let bogatita tudi slovenske koncertne odre.

Mezzosopranistka Veronika Fink - Menville, ki je kot operna pevka debutirala v rojstnem Buenos Airesu in se kasneje izpopolnjevala v ZDA, je od leta 1994 že kar redna sooblikovalka predstav v slovenski Operi in sodelavka Slovenskega komornega zbora in Komornega orkestra Slovenske filharmonije. Bas-bariton Marko Fink se je izpopolnjeval pri različnih evropskih mojstrih in pel pri mnogih evropskih skupinah, prejel je nekatera visoka glasbena priznanja in leta 1990 svoj operni debut uspešno opravil v veliki festivalni hiši v Salzburgu in postal član tamkajšnjega solističnega ansambla Deželnega gledališča. Tudi Marko Fink je redni gost v programih različnih slovenskih ansamblov.

Finkova sta za svoj nastop v Franciskanskem samostanu izbrala izvedbo samospevov Schuberta in

Brahmsa, izbrala skladbe avtorjev, ki se ju ob letosnjih jubilejih spominja ves glasbeni svet, v zaključnem taktu večera pa sta pevca občinstvu ponudila simpatično srečanje s spevi rojstne dežele.

Lepo oblikovani vokal basista in baritonista, dovolj izenačen v vlikem razponu, prijeten v svoji naravni barvi, posebno razkošen v spodnjih legah, je navdusil v izvedbah petih samospevov iz cikla Lahodji spev (Schwanengesang) Franca Schuberta. Marko Fink je v priljubljenih skladbah (Standchen, Aufenthalt, Das Fischer-madchen, Der Doppelganger, Die Taubenpost) uspel oživeti Schubertovo lepoto in moč, uspel poustvariti čudovito preprost, ki je odlika del velikih umetnikov. Že uvodna interpretacija slavne Podoknice je nameč razkrila bistvo poustvarjalnih vrlin pevca: bogastvo glasu je samo po sebi dovolj učinkovito, da njegovi naravni lepoti ni potrebno dodajati novih interpretacijskih dražljajev.

Prijetno svetel je tudi mezzosopran Veronike Fink - Menville, čeprav v nekaterih registrih manj prefinjen in čist in tudi intonacno ne vedno dovolj precizen. Osem ciganskih pesmi (Zigeunerlieder) Johannesa Bramsa je Finkova podala temperamentno (a

ne strastno), sveže in cedno. Suverena in glasovno dopadljiva, čeprav v izrazni moči manj sugestivna, sta bila sestra in brat Fink tudi v izvedbi Brahmsovega dueta Es Rauschet das wasser. Najbtz bi njune interpretacije v smislu zanosa, večjega doživetja in prepricljivejšega izraza se pridobile, če bi pevca svoj repetoar izvajala na pamet. Slednje bi zagotovo zelo pozitivno »odjeknilo« prav v zaključni poslastici koncerta, v melodično preprostih in ritmično učinkovitih pesmicah iz ciklusa Flores argentinas skladatelja Carlosa Guastavina. Pevca sta v različnih kombinacijah dvanajst cvetic spela v glasbeni sopek, ki je »zadihal« v nekoliko zadržanem temperamentu popularne pesmi. Nemsko - argentinskim zvokom sta Finkova v navdušenem pokoncertnem vzdusju dodala se krajši odsev slovenske zvočnosti v interpretacijah Jesenske pesmi Alojza Grzinica in pesmi Pocitek pod goro L. M. Skerjanca.

Veroniko in Marka Finka, koncertanta - predstavnik najvisje pevske kultiviranosti, je ob klavirju dobesedno, korektno in v vseh odtenkih tudi zelo »materinsko« spremljala pianistka Natasa Vant.

Tatjana Gregoric

Nova moda prinaša
prav tisto, kar si iskal.

Oglej si modne spomladanske novosti Mazzorato, prepričaj se o kakovosti in izredno ugodnih cenah.

Prav tiste modne novosti, ki si jih iskal, te po izredno ugodnih cenah pričakujejo na naših policah. Novosti so zares neverjetne; vsakdo se bo čudil, kako jih lahko Mazzorato prodaja po tako nizkih cenah. Odgovor je preprost. Mazzorato je velika trgovska organizacija z desetimi prodajnimi mesti v Trivenetu. Je tako velika, da lahko ponudi najboljše po nižji ceni.

Oglej si modne izdelke za ženske, moške, otroke. Gre za klasične, elegantne, "casual" in športne izdelke najboljših znamk. Na voljo so tudi zelo lepi tekstilni izdelki za dom in gospodinjstvo. Prepričaj se o kakovosti in cenah, ki so resnično ugodne.



VILLA VICENTINA
(UDINE)

Tel. 0431/970071

Magistralna cesta

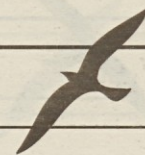
TRST - BENETKE



KONFEKCIJA
ZA MOŠKE,
ZENSKO IN
OTROKE

MAZZORATO

MODA - KAKOVOST - UGODNOST



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Filip
20.30	TV dnevnik
20.45	Sportna tribuna
20.55	TV mozaik

RAI 1	
6.00	Aktualno: Euronews
6.45	Aktualna odd. o zdravju: Check-up
7.30	Otroski variete Aspetta la banda! (vodi Alessandra Bellini, Marco Del Buono), vmes risanke
8.00	Variete: L'albero azzurro - Plavo drevo
8.30	Variete: La banda dello Zecchino, vmes risanke Free Willy
10.00	Aktualno: Linea verde - Zelena crta - Obzorja (vodi Sandro Vannucci)
10.45	Masa
11.45	Nabozna oddaja: Sedmi dan
12.00	Angelus, papežev blagoslov
12.20	Aktualno: Zelena crta - Urbino, Marche
13.30	Dnevnik
14.00	Variete: Domenica in (vodi Mara Venier, sodeluje don Mazz, gost Rossanna Fratello), vmes sportna oddaja (16.50) Cambio di campo
18.00	Dnevnik
18.20	Sport: 90. minuta
19.00	Variete: Domenica in
19.35	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik
20.30	Sportne vesti
20.45	Nan.: Linda e il brigadiere - Zaprta vrata (i. N. Manfredi, C. Koll, Bruno Corazzari)
22.30	Dnevnik
22.35	Aktualna oddaja: Premio David di Donatello 1997
0.00	Dnevnik, zapisnik, horoskop, pogovori in vreme
0.30	Nočni pogovori: Potihoma
0.50	Aktualno: Modi di vivere
1.55	Proza: Andrea Chenier
3.55	Dok.: Resa dei conti

RAI 2	
7.00	Dnevnik
7.05	Variete: V družini (vodi Tiberio Timperi, Barbara D' Urso, vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00) dnevnik
10.30	Nedeljski Disney, 10.40 dok. Stirinozni prijatelji
11.20	Risanke: Classic Cartoon
11.30	Variete: V družini
13.00	Dnevnik, 13.20 Tg2 Motori
13.30	Aktualna odd.: Telecamere salute
13.55	Vreme, nato nedeljski Disney, vmes risanke in nan. Dinozavri in Quell' uragano di papà
15.30	Sport: kolesarstvo - Liegi-Bastogne-Liegi
17.15	Film: La gnomo-mobile (fant., ZDA '67, i. Tom Lowell, Walter Brennan)
19.00	Kosarka: Play off
19.50	Domenica sprint
20.30	Dnevnik Tg2
20.50	Glasba: Iglesias poje Tango (vodi Paolo Limiti)
22.55	Variete: Macao (vodi Alba Parietti)
23.30	Dnevnik in vreme
23.50	Protestantizem
0.20	Variete: Supergiovani

RAI 3	
4.25	SP v motociklizmu: VN Japonske, 250 cc
6.35	Napoved TV programov
6.55	SP v motociklizmu
7.50	Nan.: Bird
8.35	Dober dan, glasba!
9.20	SP v motociklizmu
10.30	Dok.: V kraljestvu zivali
12.10	Aktualno: Fermata d' autobus, 12.40 Lavori in corso, 13.10 Compagni di banco
13.40	Napoved TV programov
14.00	Deželni dnevnik, 14.15 dnevnik
14.25	Aktualno: Dilemma
15.20	Sport: Quelli che aspettano, 15.55 Quelli che il calcio (vodi Fabio Fazio)
18.00	Sport: Stadio sprint
18.20	Glasba: Laura Pausini
19.00	Vreme, dnevnik, deželne vesti in sport
20.00	Aktualno: Affari di famiglia, 20.15 Blob
20.40	Aktualna odd. o zdravju: Elisir (vodi M. Mirabella)
22.25	Sportna nedelja
23.30	Dnevnik, deželne vesti
23.45	Sportna nedelja

RETE 4	
6.20	Nan.: Giudice di notte, 6.40 A cuore aperto, 7.30 Per amore della legge
8.25	Pregled tiska
9.00	Nedeljski koncert
10.05	Masa
10.45	Aktualno: La domenica del villaggio (vodi Davide Mengacci), vmes (11.30) dnevnik
12.30	Aktualna odd.: Fatto in casa - Po domace
13.30	Dnevnik Tg4
14.00	Film: L' uomo che uccise Liberty Valance (vestern, ZDA '62, i. J. Wayne)
16.00	Film: L' omicidio corre sul filo (krim., ZDA '89)
18.00	Nan.: Colombo
18.55	Dnevnik in vreme
20.35	Film: Thelma & Louise (dram., ZDA '91, i. S. Sarrandon, Geena Davis)
22.55	Film: Spara che ti passa (dram., '93, r. C. Saura)
1.25	Pregled tiska

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
9.00	Nabozna oddaja
9.45	Dokumentarna oddaja: Galapagos
10.30	Nan.: Le nuove avventure di Skippy
11.00	Aktualna oddaja: Pianto tutto e me ne vado! (vodi Alessandro Ippoliti)
12.15	Glasba: Superclassifica Lestvica LP (vodi Laura Freddi)
13.00	Dnevnik
13.30	Variete: Buona domenica (vodi Fiorello, M. Costanzo, Claudio Lippi, Paola Barale)
18.10	Nan.: Due per tre (i. J. Dorelli, L. Goggi)
20.00	Dnevnik TG 5 in vreme
20.30	Variete: Stranamore (vodi Alberto Castagna)
22.45	Aktualna oddaja: Target (vodi Gaia De Laurentiis)
23.15	Aktualna oddaja o modi: Nonsolomoda
23.45	Aktualna oddaja na temo: Corto circuito - O soli, debata o pomanjkanju idealov pri mladih (vodi Gian Arturo Ferrari)
0.15	Nočni dnevnik
0.30	Aktualna odd. o kulturi: Le notti dell' angelo
1.30	Nan.: Dream-On
2.00	Pregled tiska
2.30	Aktualno: Nonsolomoda

ITALIA 1	
6.30	Otroski variete, vmes nan. in risanke ter varieteja Bim Bum Bam
9.25	Variete: Magazine, 9.55 La nostra inviata Manuela, risanke
10.40	Variete: Sorridi, c'è Bim Bum Bam, risanke
11.15	Aktualno: Ciak junior
11.30	Nan.: Adam 12
12.00	Sport: Grand Prix
12.25	Odpri studio
13.00	Sport: Vodič nogometnega prvenstva
13.30	Glasb. oddaja: Jammin'
14.10	Glasba: Michael Jackson - Blood on Dance Floor
14.20	Film: Footloose (kom., ZDA '83, i. Kevin Bacon, Lori Singer, D. Wiest)
16.30	Film: Doppia anima (dram., ZDA '92, i. A. Baldwin, Meg Ryan)
18.30	Nan.: Star Trek
19.30	Odpri studio, vreme
19.50	Aktualno: Fatti e misfatti
20.00	Nan.: Happy Days
20.25	Variete: Nedeljski «Mai dire gol»
21.25	Nan.: X-Files - Sanguinarium (i. G. Anderson, D. Duchovny)
22.30	Sportna oddaja: Pressing (vodi R. Vianello)
0.30	Italija 1 sport

TELE 4	
19.30	22.00 Dogodki in odmevi
14.45	Nad.: La ribelle
17.00	Età a confronto
18.00	Dok.: Università
19.45	Sportna oddaja
20.30	Film: Amore rosso
22.30	Personaggi e opinioni - Osebe in mnenja
0.00	Film: La banchiera

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.30, 0.20 dnevnik, 13.15, 19.50 Sport
12.15	Nanizanka
14.00	Avtomobilizem
16.00	Cartoon Network Sunday
17.55	Nanizanka
19.00	Oddaja o motorjih Crono
19.45	Montanellijeva nedelja
20.30	Film: Exodus (dram., ZDA '60, i. P. Newman)
22.20	Film: La collina del disonore (dram., VB '65, i. Sean Connery)

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
8.00	Vceraj, danes, jutri
8.05	Ozare (ponovitev)
8.10	Otroski program: nan. Zeljko (Avstral., 6. epizoda), 8.35 Ziv zav, 9.25 Dodojeve dogodivscine
9.30	Na vrtu (pon.)
9.55	Masa
11.00	Dok.: Svet divjih zivali
11.30	Obzorja duha
12.00	Ljudje in zemlja
12.30	Nedeljska reportaza
13.00	Porocila
13.05	Film: les gaspards (Fr., '74, r. P. Tchernia, i. M. Serrault, C. Goya)
15.00	Nasa pesem
16.50	Videostrani
17.00	Obzornik
17.10	Nan.: Popolna tujca (ZDA, 15. epizoda)
17.35	Bos videl kaj dela Dolen'c med lovci (2. del)
18.30	Korenine slovenske lipe
19.00	Vceraj, danes, jutri
19.05	Risanka, 19.15 Loto
19.30	TV Dnevnik, vreme
19.45	Sport, Zrcalo tedna
20.10	Zoom, 21.15 Rondo kviz
21.40	Moski zenske
22.25	Vceraj, danes, jutri
22.30	Porocila, vreme
22.40	Film: Pride and Extreme Prejudice (VB, '89)

Slovenija 2	
8.00	Euronews
11.15	Mali oglasi: V pasti (A. Marodic)
12.05	Tedenski izbor: Zgodbe iz Skotske - O duhovih
12.35	Nanizanka: Echo Point (Avstral., 60. epizoda)
13.00	Nibelunški prstan - Walkyre (R. Wagner, 2. dejanje)
14.30	Oddaja TV Koper: Pomagajmo si
15.00	Teniški magazin
15.30	Kosarka NBA Action
16.00	DP v rock and rollu
16.25	Motociklizem: VN Japonske (posnetek iz Suzuke)
17.55	Slovenski pokal v rokometu: finale, moski (prenos iz Slovenj Gradca)
19.30	Avstralska nanizanka: Echo Point (61.epizoda)
19.55	Vceraj, danes, jutri
20.00	Angleška nadaljevanka: Bramwell (1. del)
20.50	Napovedniki
20.55	Sejem - Slovenski avtosalon
21.05	Slovenski magazin
21.35	Dok. film: Bitka za Reko
22.10	Sport v nedeljo
23.10	Koncert z J. Levinom
0.10	Slovenski magazin
0.40	Tok Noc Tok - TNT

Koper	
15.00	Euronews, 16.30 Darovi narave
17.00	Otroska odd.: Peter Pan Club, 17.30 Risanke: Baba Mali
18.00	Kam vodijo naše stezice
19.00	Vsedenes - Tv Dnevnik, vreme
19.20	Dokumentarna odd., 19.30 nan.: Nočni sodnik
19.45	Vesolje je
20.30	Istra in..., 21.00 Nan.: Leteči zdravniki
21.50	Vsedenes - Tv Dnevnik, vreme, 22.05 Sportni dnevnik
22.15	Globus, 22.45 Folket '96, nato Vsedenes - TV dnevnik

Horoskop	
OVEN 21. 3. - 20. 4.:	Znasli se boste sredi kaosa. Najprej boste begali naokoli, nato pa glasno zarobantili zaradi nesposobnosti podrejenih, ki naj bi vam namer-no zmesali stene.
BIK 21. 4. - 20. 5.:	Nekoga boste zabodli s tako ostrim pogledom, da se mu bodo razprele zenice. Ko ga boste zadeli se s pikro bededo, se mu bodo razprla se usta. Kakšna lepota!
DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.:	Istinktivno se boste izogibali hrani in pijaci, ki vam ne bo disala in ki bi lahko prizadela vase občutljivo grlo. Ubogajte ta cut.
RAK 22. 6. - 22. 7.:	Odslej si ne boste več postavljali tako silnih zahtev in ne boste se več čutili tako zelo krive, če vam zastavljeno ne bo docela uspelo.
LEV 23. 7. - 23. 8.:	Nekdo, ki vam bo vaša sprememba deveta vas, vas bo želel videti take kot ste bili - vendar se ne boste več mogli vracati.
DEVICA 24. 8. - 22. 9.:	Zdruzili boste moči z dobronamernimi pomočniki. S skupnim naporom vam bo že kmalu uspelo najti nit, s kakero boste lahko začeli razpletati klopčic.
TEHNIKA 23. 9. - 22. 10.:	Cepprav vaše poutje ne bo ravno najboljšje, boste vendarle nenavadno prizadevno pozorni do bližnjih in daljnih - no, morda pa prav zato.
ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.:	Ker vam bo na delovnem mestu teklo kot po maslu, si ne boste preveč belili las, ko se boste tu in tam zapletli v kakšen nežen medosebni voz.
STRELEC 23. 11. - 21. 12.:	Obdobje, ko je vse skupaj stalo na mestu, je mirno. Začelo se vam bo rojevati morje novih idej za polepsanje razvlečenega prostora, imenovanega prihodnost.
KOZOROG 22. 12. - 20. 1.:	Ce se boste optli na svoje sposobnosti in premagali občutek manjvrednosti, vam bo zagotovo uspelo. Postali boste središče celotnega veselja.
VODNAR 21. 1. - 19. 2.:	Sijali boste od dobrega razpoloženja. Iz vas se bo oglašil optimist, ki na tezave gleda najmanj z razumevanjem, ce ze ne z dobrodoslico.
RIBI 20. 2. - 20. 3.:	Ce si zelite dokazati stopnjo naklonjenosti drugim, bo najbolje, da k njim pristopite brez predsodkov, tedaj boste dojeli, da vas imajo prav vsi radi.

RADIO

Slovenija 1	
5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00	Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Kviz: Quo vadis; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 17.35 Minute za; 18.05 Igra; 18.35 MePZ Cantemus; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturmo.
Slovenija 2	
5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.35 Gost; 11.35 Obvestila; 12.00 Stergo ergo; 13.00 Športno popoldne, gost izbira glasbo, zimzelene melodije, nogomet; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.50 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestali; 22.00 Zrcalo; 22.30 Drugi val.
Slovenija 3	
8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00	Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 9.00 Maša; 10.05

Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 13.05 Zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.00 Naša pesem - Maribor '97; 17.00 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi, 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Svet glasbe; 22.05 Prevodne strani; 22.30 Oratorij; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 8.00 Otvoritev; 8.15 OKC obveščajo; 8.50 Reklama za Nedelo; 9.00 Za zdravje; 9.00 Kmetijski nasvet; 9.30 Primorska poje; 10.10, 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du, jes?!; 14.30 - 18.00 Na športnih igriščih; 15.00 Power play, 15.30 Porocila; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 20.00 Primorska poje; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.50 Horoskop; 8.00 Opereta; 9.00 Kulturna porocila; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.15 Sigla single; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima;

14.00 Lestvica LP; 15.15 London Calling; 16.00 Ferry sport, 18.00 Smešne zgodbe; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in Sport.

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Pot prijateljev na otoku zakladov (r. A. Rustja, 3. del); 10.25 Vešelo po domačo; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabozna glasba; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Srednjeevropski obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena: Spomini nekega lorda (r. M. Prepeluh); 14.50 Orkestri; 15.50 Iz krajevnih stvarnosti: Iz naših prireditelj, nato Glasbeni predah; 17.00 Porocila, nato Sport in glasba; 18.30 Revival; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 9.30 Zno v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska matineja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koroška

6.00-7.00 Dobro jutro, Koroška! - Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel (Gabi Amrus; 18.00-18.30 6 X 6.

RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Filip
20.30	TV DNEVNIK
20.50	Sportna tribuna

RAI 1	
6.30	Jutranji dnevnik
6.45	Jutranja oddaja Unomat-tina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.35, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.35	Film: Nel segno di Roma (zgod., lt. '58, i. Anita Ekberg, G. Marshall)
11.10	Aktualna oddaja o rastlinju: Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
11.30	Dnevnik iz Neaplja
12.25	Vreme in kratke vesti
12.35	Nan.: Gospa v rumene - Beli dežni plasc (i. Angela Lansbury)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospo-darstvo
14.05	Dokumenti: Passaggio a Nord-Ovest
15.20	Sedem dni v Parlamentu
15.50	Mladinski variete Solle-tico, vmes risanke in nan. Lassie ter Zorro (vo-dita E. Ferracini, Mauro Sero)
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualne teme v oddaji: Italia sera - Italija zvečer
18.45	Variete: Luna Park
19.35	Vreme, dnevnik in sport
20.35	Aktualno: Il fatto (vodi Enzo Biagi)
20.45	Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50	Film: Un mondo perfetto (dram., ZDA '93, r.-i. Clint Eastwood, Kevin Costner, J. Griffin)
22.30	Dnevnik
22.35	Aktualna odd.: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)
0.00	Dnevnik in vreme, zapi-snik, horoskop, nočni pogovori in vreme
0.30	Rai Educational
1.00	Aktualno: Potihoma

RAI 2	
7.00	Variete za najmlajše, vmes risanke, 8.35 nan. Lassie
9.00	Zidovska kultura
9.35	Nad.: Quando si ama, 10.00 Santa Barbara
10.45	Perchè? - Zakaj?
11.00	Rubrika o zdravstvu Tg2 33, 11.15 dnevnik
11.30	Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00	Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje
14.00	Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)
16.15	17.15 Dnevnik
16.30	Aktualno: Kronika v živo
18.15	Dnevnik in sport
18.40	Sereno variabile
19.00	Nan.: Hunter
19.50	Variete: Go-Cart
20.30	Večerni dnevnik
20.50	TV film: Inspektor Der-rick - Drugi naboj - Smrt-na sonata (i. Horst Tap-pert, P. Moog, N. Hoger)
23.05	Variete: Macao
23.30	Dnevnik, vreme, 0.10 D-nes v Parlamentu, 0.20 nočni sport
0.30	Jaz pisem, ti pišes
1.00	Film: Il dottor Mabuse (dram., Nem. '22)

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik
8.30	Dok.: Losova zima
8.55	Dokumenti: Elisir
10.30	Temamagazine
12.00	Dnevnik
12.15	Aktualno: Telesogni
13.00	Aktualno: Media/Mente, Il grillo
14.00	Dezelne vesti, dnevnik, 14.50 Znanstveni dnev-nik, 15.00 Volilna tribu-na ali Avtobusna postaja
15.30	Sportno popoldne: nogo-met B in C lige, diletan-stki nogomet, sabljanje
17.00	Dok.: Geo & Geo
18.30	Nad.: Un posto al sole
19.00	Dnevnik, dezelneste vesti
20.00	Aktualno: Italians ali Vo-lilna tribuna, 20.15 Blo-b
20.40	Aktualna odd. o nepoja-snenih pojavih: Misteri
22.30	Dnevnik, dezelneste vesti
22.55	Aktualna oddaja o zen-ski problematiki: Prima-donna
23.45	Sport: Ponedeljkov proces
0.30	Dnevnik, pregled tiska
1.10	Variete: Fuori orario
2.10	Mestieri di vivere

RETE 4	
6.00	Nad.: Angelica
7.00	Film: Marinai, donne e guai (kom., lt. '58)
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 Ali del destino, 11.00 Aroma de café, 11.45 Milagros, vmes (11.30) dnevnik
12.45	Kviz: La ruota della for-tuna - Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.00	Aktualna odd.: Es - L' es-senza della vita
14.15	Nad.: Sentieri - Steze
15.25	Pianeta bambino
15.35	Film: Il dottor Zivago (dram., ZDA '65)
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giu-sto! - Cena je prava
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Aktualno: Vecerni forum
23.00	Film: Havana (pust., ZDA '90, i. R. Redford)
2.20	Pregled tiska

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
9.00	Dok.: Ponovitve doku-mentarne naravoslovne oddaje «Galapagos»
9.30	TV film: Disperatamente Giulia (dram., lt. '88, i. Tahnee Welch, Fabio Tes-ti, Dalila Di Lazzaro)
11.30	Aktualno: Forum - So-disce (vodi Rita Dalla Chiesa)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Sgarbi quotidiani
13.40	Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, K. Kelly Lang)
14.10	Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in Zenske (vodi Maria De Filippi)
15.30	Variete: Maurizio Costan-zo Show
18.00	Aktualna kronika: Veris-simo (vodita Cristina Pa-rodì, Enrico Papi)
18.45	Variete: Tira & Molla (vo-di Paolo Bonolis)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la noti-zia (vodita Gene Gnocchi in Tullio Solenghi)
20.50	Film: Bay birba - Dan svobode (kom., ZDA '94, i. Joe Mantegna)
23.05	Dnevnik
23.15	Variete: Maurizio Costan-zo Show, vmes (0.30) dnevnik
1.30	Sgarbi quotidiani

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete, vmes na-nizanke in risanke
9.15	Nan.: A-Team, 10.15 Ma-gnum P.I.
11.20	Aktualno: Planet
11.35	Nan.: Mc Gyver
12.20	Sport studio, 12.25 Odpr-ti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Nan.: Happy Days
13.30	Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in ri-sanke Street Shark, 14.25 Telepanzane
14.30	Variete: Colpo di fulmine
15.00	Nan.: Baywatch
16.00	Variete za najmlajše Pro-ve su strada di Bim Bum Bam, 17.25 Batroberto 2
17.30	Nan.: Primi baci, 18.00 Karine in Ari
18.30	Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00	Nan.: Flipper
20.00	Variete: Edizione straordi-naria! (vodi Enrico Papi)
20.30	Aktualna odd.: Studio aperto - Odprti studio (vodi A. Cecchi Paone)
20.45	Film: Abbronzatissimi 2 (kom., lt. '93, i. J. Calà)
22.45	Variete: «Mai dire gol»
23.45	Sport: Goals, veliki an-gleski nogomet
0.45	Aktualno: Fatti e misfatti

TELE 4	
19.30	16.45, 23.00, 1.355 Do-godki in odmevi
13.40	Dok.: Università
17.00	Nogomet: Triestina - VS Giorgione
19.00	Ponedeljkov Zoom
20.30	Sportna oddaja
21.30	Košarka
23.30	Zoom

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.30, 0.45 Dnev-nik, 13.20, 20.20 Sport
9.05	Nan.: Ragazzi della pra-teria
13.15	Strettamente personale
14.00	Film: Le due città (dram., ZDA '35, i. R. Colman)
16.10	Varieteja: Tappeto volan-te, 17.55 Zap Zap
20.10	Aktualno: Check Point
20.30	Biscardijski proces
22.50	Film: Tarzan, l' uomo scimmia (pust., ZDA '81)

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
8.30	Euronews
9.20	Včeraj, danes, jutri
9.25	Videoring
9.55	Tedenski izbor: nan. Po-polna tujca (ZDA, 15. epizoda)
10.20	Ciklus filmov F. For-sytha: Prevzetnost in izjemna pristranost
	Za TV kamero
11.55	Utrip
12.05	Zrcalo tedna
12.35	Rondo kviz
13.00	Porocila
13.05	TV igrice: Hugo (pon.)
13.35	Videostrani
14.05	Tedenski izbor: Zoom, 15.05 Ljudje in zemlja
15.35	Moski zenske
16.20	Dober dan, Koroska
16.50	Videostrani
17.00	Obzornik
17.10	Otroski program: Rado-vedni Taček: Para, 17.25 Tuja serija
18.00	Po Sloveniji
18.30	O naravi in okolju
18.40	TV igrice: Lingo
19.05	Včeraj, danes, jutri
19.10	Risanka
19.15	Zrebanje 3 X 3
19.30	TV dnevnik, vreme, sport
20.05	Svet na zaslonu
20.55	Napovedniki
21.00	Oddaja o turizmu: Homo turisticus
21.20	Osmi dan
21.50	Včeraj, danes, jutri
22.00	Odmevi, vreme, sport
22.40	Ameriška nanizanka: Hudson Street (i. Tony Danza, Lori Loughlin)
23.05	Film: Življenje z druge strani (Fr. '64)
0.35	Osmi dan (pon.)
1.05	Videoring
1.35	TV jutri, videostrani

Koper	
15.00	Euronews
16.10	Nanizanka: Leteci zdravniki
17.00	Istra in..., 17.30 Globus
18.00	Program v slovenskem jeziku: Studio 2 sport
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedenes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25	Aktualno: Vsedenes, 20.05 Dokumentarna odd.: Beyond
20.30	Nad.: Pod ognjeno nebo (i. C. Brennan, G. O'Hare, 4. del)
21.20	Dokumentarna oddaja: Umetniki v svet
21.30	Kulturna oddaja: Čudni dnevi
22.00	Vsedenes - Tv Dnevnik, vreme
22.15	Euronews
22.30	Program v slovenskem jeziku: Oddaja o zamejskem sportu in sportnikih - Sportel

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.50 Biovreme; 8.05 Polka je uka-zana; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski na-sveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Varnostna kultura; 15.30 Dogodki in odme-vi; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 18.30 Minu-te za...; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 So-točja; 21.05 Zapešite z nami; 22.00 Infor-mativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Etnogla-sba sveta; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pre-gled; 8.10 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Ob-vestila; 13.45 Gost; 14.00 Drobtnice; 14.40 Računalniški val; 15.30 DIO, vmes sport, vreme; 17.00 Evropop; 17.35 V računalniku; 18.00 Vroči stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Poplarnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 V soju žaro-metov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 8.05 Glasba ;

10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in gla-sba; 13.05 Baročni koncert; 14.05 Izobraže-valni program; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO; 16.05 Divertimento; 16.45 Enciklope-dija Slovenije; 17.00 Nove glasb. genera-cije; 18.05 Kulturni globus; 18.15 Slov. glasb. ustvarjalnost; 19.30 Operni koncert; 20.15 Intermezzo; 20.30 Koncertna sezona EBU; 22.30 Komorni studio; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.40 Noč in dan; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturne napovedi; 9.40 Hit dneva; 9.45 Odgovori na rešeto; 10.40 Power play; 11.00 V podaljšku; 13.00 Daj, povej; 15.00 Ob ro-bu igršča; 15.15 Hit dneva; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Bla bla radio; 19.30 Z N. Benčič na Modrem V.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.15 Glasbene želje; 10.00 Pre-gled tiska; 10.05 Edig Galletti; 10.35 Sigla

single; 11.30 Souvenir d' Italy; 12.55 pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.55 Lo-candina; 16.00 E. state freschi; 18.45 Istrske legende; 19.20 Sigla single; 19.45 Sport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.10 Iz če-trtkovih srečanj, nato Soft music; 9.15 Od-prta knjiga: Dekla Ančka (F.S. Finžgar, r. G. Turk, 6. del); 9.40 Iz roda v rod; 10.30 Inter-mezzo; 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Zborovska glasba; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na otroškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Slov. komorni orkester; 18.05 Znanstveno razisko-vanje: Izzivi postindustrijske družbe, nato Slov. Ilahka glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 10.30 Ma-tineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koroška

6.08-7.00 Kratki stik.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo tržanskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

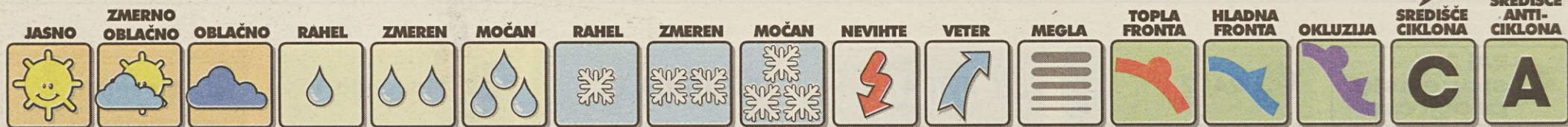
Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad Britanskim otokom je območje visokega zračnega pritiska, nad Sredozemljem pa območje nizkega zračnega pritiska. Hladna fronta bo čez dan dosegla naše kraje. S severovzhodnimi vetrovi bo dotekal k nam hladen in vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzhaja ob 6.16 in
zatonja ob 19.52.
Dolžina dneva 13.37.

LUNINE MENE

Luna vzhaja ob 15.57
in zatonja ob 3.29.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.24 najnižje -39 cm, ob 9.20 najvišje 28 cm, ob 15.06 najnižje -35 cm, ob 21.21 najvišje 48 cm.
Jutri: ob 3.47 najnižje -46 cm, ob 9.50 najvišje 32 cm, ob 15.33 najnižje -35 cm, ob 21.43 najvišje 52 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

MORJE

Morje skoraj mirno, temperatura morja 12, 5 stopinj.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	11	2000 m.....	0
1000 m.....	6	2500 m	-4
1500 m.....	3	2864 m	-7

DANES



Slovenija: Oblačno bo. Padavine z ohlajitvami bodo zajele severovzhod, čez dan se bodo razširile. Meja sneženja se bo spustila do niz. Popoldne bo pihala burja.
Sosednje pokrajine: Oblačno bo, padavine pa bodo čez dan postopno zajele vse sosednje dežele. Sneg bo prešel vse do niz.

JUTRI



V ponedeljek in torek bo pretežno oblačno, občasno bodo se padavine. Hladneje bo. Pihal bo severovzhodnik, na Primorskem pa burja. V noči na torek se lahko meja sneženja spusti do niz.

PO PETKOVEM UVODU V BOLJUNCU JE BIL VČERAJ URADNI DEL MANIFESTACIJE V PREBENEGU

Tradicionalna Odprta meja še danes vabi na sprehode v znamenju sožitja

Danes odprti tudi obe razstavi v gledališču Prešeren in zaključek fotografskega natečaja, posvečenega Saši Oti

V Dolini se z današnjim dnevom zaključuje niz prireditev in pobud letošnje spomladanske izvedbe Odprte meje. Na pobudo dolinske občine in v tesnem sodelovanju z obmejnimi občinami Hrpolje-Kozina in Koper se je uradno začela že v petek zvečer z odprtjem razstave o kočevskem pragozdu in razstave del kočevskega likovnega ustvarjalca Jozeta Lisca. Se isti večer je bil v občinskem gledališču v

Boljuncu koncert, ki sta ga oblikovala MoPZ Valentin Vodnik iz doline in MoPZ Svoboda iz Kočevja. Ta razvejani kulturni okvir, za katerega je poskrbelo dolinsko društvo, je tako ponudil odlično prilagoditev podelitvi Odličja prijateljstva Edvinu Svabu, zaslužnemu občanu, bivšemu dolgoletnemu županu, pobudniku Odprte meje in zagovorniku prijateljskih vezi, ki lahko s trudom vsakega od nas

omogočijo oblikovati boljši in v vzajemnem sodelovanju bogat življenjski prostor.

Prvi dan Odprte meje je tako potekel v znamenju večstranskega srečanja s stvarnostjo Občine Kočevje, s katero je dolinska občinska uprava že skoro tri desetletja pobratena.

Uradna otvoritev tradicionalnega pohoda čez odprto mejo je bila včeraj zjutraj na prireditvenem prostoru prebe-

neskega KD Jože Rapotec, kjer je udeležence, goste in predstavnike oblasti sprejela godba na pihala iz Ricmanj. Skupina je nato po strmem pobocju krenila do Ospa, kjer se je z bogatim kulturnim sporedom zaključil ta simbolični pohod.

Se danes je možen prost prehod obmejnih postojank: Botac - Beka, Prebeneg - Socerb, Grocana - Vrhpolje, Draga - Mihele. Udeležencem se enkrat priporočamo, naj imajo s sabo veljaven osebni dokument.

Istocasno se danes nadaljuje tudi 3. fotografski ex tempore, posvečen Saši Oti, na temo »Tri prijateljske občine«, ki ga prireja krozec Foto Trst 80 in skupina Zarek iz Sezane. Tudi danes je zigisanje filmov od 9. do 19. ure v sprejemnem centru gledališča Prešeren in v kavarni Express v Kozini. Vsem, ki se bodo podali na prijetne sprehode, ki jih ponuja odprta meja, pa svetujemo, da si ogledajo obe v petek odprti razstavi, ki sta v sprejemnem centru oz. predverju boljunskega občinskega gledališča. (dam)

Edvinu Švabu podelili Odličje prijateljstva



V utemeljitvi podelitve Odličja prijateljstva je med drugim receno, da je Edvin Svab »vse svoje življenje posvetil delu za skupnost v najširšem smislu tega pojma. Svojo aktivnost na kulturno-prosvetnem področju je začel v dolinskem KD Vodnik, dolgo let je bil tajnik takratne Prosvečne zveze (danes ZSKD), bil je član izvršnega odbora SKGZ, celih 25 let pa je bil ravnatelj Slovenskega dijaskega doma Srečko Kosovel v Trstu. Svoje najboljši ustvarjalne moči pa je brez dvoma posvetil Občini Dolina, saj je kar tri mandatne dobe opravljal funkcijo župana in pustil pečat, ki je se danes zaznaven.«

Utemeljitev priznanja nadalje navaja, da je Edvin Svab »vseskozi vztrajno uveljavljal načela civilnega sožitja in prijateljskega sodelovanja med ljudmi

različnih narodnosti, jezika, vere in kulture. Neutrudno je tkal vidne in nevidne vezi in nenehno poudarjal pomen medsebojnega spoštovanja. Boril se je za mir in enakopravnost in za uveljavljanje tistih vrednot, ki ljudi združujejo v ustvarjalno, harmonično in demokratično cuteco skupnost ob upoštevanju različnih gledanj, misljenj in prepričanj.«

Utemeljitev nasteva nekatere od preminogih Svabovih zaslug, med katere zavzema vidno mesto manifestacija Odprte meje. Odtod tudi sklep Občine Dolina, da mu odličje podeli prav na dan otvoritve spomladanske izvedbe tradicionalne manifestacije prijateljstva ob meji.

Na sliki (foto Magajna) župan Pangerc izroča odličje Edvinu Svabu.



Glavna manifestacija Odprte meje je bila včeraj v Prebenegu (foto KROMA)